

# العربية بالراديو

دراديو له لاری د عربی زبی زده کړه

الکتاب الأول جـ ١ و جـ ٢ پښتو الاذاعة والتلفزيون

الدروس من ١-٢٧ له ١-٢٧ درسونه

٢-١

لړۍ کتاب : پښتو

Ketabton.com

د مصر د عربی جمهوریت د راديو خپرونی

جمهورية مصر العربية جمهورية اذاعه خيرونى

مصر

مصر

مصر

٥٧٦ ب . ١١٥١١

مصر

# العربية بالراديو

دراديو له لارى به پستوزيه دعربى زبى زده كره

لمرى كتاب - لمرى توك

قاهره

٢٠٠٤

ددى كتاب دچاپولو او خپرولود حق خاوند يواځى دمصدر

عربى جمهوريت راديوه

ددى كتاب دترلاسه كولو دپاره په دى پته ليك راواستوى

جمهورية مصر العربية - القاهرة

الرقم البريدى ١١٥١١ ص . ب ٣٢٥

العربية بالراديو.

هياكل بالياتيين

مركز الدراسات والبحوث فى اللغة العربية

القاهرة - مصر

١٥٥٤

٣٠٠٢

الف هذا الكتاب بالعربية :

الأستاذ الدكتور / السيد يعقوب بكر

الأستاذ / محمد شفيق عطا

الأستاذ / سيد محمد العزاوي

الترجمة إلى البشتو : عبد البصير محبي

مراجعة اللغة العربية : استاذ / صبري علي رمضان

الرسوم بريشه الفنان / محمد قطب

---

په عربي ژبه ددی کتاب لیکونکی:

أستاذ داکتر / السيد يعقوب بكر

أستاذ / محمد شفيق عطا

أستاذ / سيد محمد العزاوي

پښتوته ته ژباړه : عبد البصير محبي

د عربي ژبي مراجعه کونکی: استاذ / صبري علي رمضان

رسمونه : دهنر مند محمد قطب

کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا :

ورببیل (اهداء)

داکتاب هغو کسانوته وړاندې کيږي چه غواړي عربي زبه زده کړي . همداراز هغو کسانوته ورببیل کيږي چه دعربي تمدن او ثقافت له مطالعه کولو سره علاقه مندي لري او غواړي چه دعربي له نهضت سره خپل تفاهم او دوستانه اړيکي پياوړي کړي .

بېلگه لومړۍ : کتابخانه مشهوره ولسيا

د کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

د کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

د کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

د کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

د کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

د کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

د کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

سریزه

زبه دثقافت دراکری ورکری اوتبادلی بوه وسیله اودولسووترمنخ دمفاهمی  
 اواریکو دپیابری کبذ ویواساسی عامل دی له دی امله دمصر دعربی جمهوریت  
 رادیو داسیا، افریقا، اروپا اوشمالی اوجنوبی امریکا په لو یووچوکی  
 داوریدونکود غوبختنوپه اساس تصمیم نیولی چه درادیو له لاری دعربی زبی تعلیم  
 اوزده کړه خپره کړی، اوددی کاردترسره کولو دخترنگوالی دپاره یی لمړی یوخاص  
 هیئت جوړکړ چه په هغه کی ډاکتر سلام حامد، ډاکتر قدری لطفی ډاکتر محمد  
 رشاد رشدی او ډاکتر عبد العزیز عتیق غږیتوب لری.

دغه هیئت وروسته له دي چه ددرسوپروگرام یی تیارکړ هغه یی یوی اجرایی  
 کمیته ته وړاندی کړچه په هغی کی ډاکتر قدری لطفی ډاکتر محمد رشدی، ډاکتر  
 البرت جورجی عبد الله او استاذ عبد الله اسماعیل او استاذ عبد الظاهر مبروک  
 غږیتوب لری، دهغوی دزیارونتبجه همداکتاب دی چه اوس ستاسی په لاسی کی  
 دی:

له رادیو نخخه دعربی ژبی زده کړه. (لمړی کتاب)

داکتاب په تخلصو برخو ویشل شوی دی

لمړی برخه له ( ۱ - ۱۸ ) درس پوری ده چه دعربی توروپه شکل او تلفظ  
 پوری اړه لری.

دومه برخه له ( ۱۹ - ۲۷ ) درس پوری ده اودتوروپه حرکتو زور، زیر پینښ

شد او تنوین او تعریف په حروفو ( ال ) پوری اړه لری

دریمه برخه له ( ۲۸ - ۴۰ ) درس پوری ده چه په اسمی جملو پوری اړه لری



### مقدمه

زبه دنړې دولسوله تمدن او ثقافت سره دپېژند گلوی درنځه اودبشر له علمی او ثقافتی تجربو څخه دگټې اخیستلو دموقع برابرونکی ده ، نن ورځ له اسیا څخه ترشمالی افریقا پوری او له خلیج څخه داتلانتیک ترسمندرپوری څوسوه ملیونه خلک په عربی زبه غږیږی ، عربی زبه دسعودی عربستان ، اردن ، فلسطین سوربی ، لبنان عراق ، مصر دعربی جمهوریت دسودان داکشوریرخو (دنیل له رودڅخه دچادترهیواده پوری ) لیبیا ، تونس ، الجزایر ، مراکش ، موریتانیی ، دلویدیځی افریقا او شمالی صحراء او افریقا دځینی لروسیمو لکه زنگبار او جیبوتی زبه ده او همداراز دمالټی او اسپانیی په شان داروپا ځینی برخی په دی زبه غږیږی .

له هغه وخته راهیسی چه قران کریم په رسول اکرم محمد صلی الله علیه وسلم باندی نازل شوی دی اسلام دعربی زبی په څپریدوکی لوی رول په غاړه اخیستی دی او دپشتو او فارسی په گډون یی په نورو اسلامی ژبو باندی ښکاره تاثیر کړی دی ، عربی زبه دمسلمانا نوژبه ده اوکه چیرته په دغی زبه بڼه پوه شو نو د پاک خدای کلام (قران کریم ) چه دژوندیواځنی صحیح او اساسی قانون دی لکه څرنګه چه لوی خدای غوښتی همغسی واورواوږی پوه شو .

په عربی ژبه باندی چه دوحیی ژبه ده پوهیدل ددی دپاره ډیر ضروری دی چه دپاک خدای دکلام او دحضرت رسول اکرم ﷺ دحدیثو او د فقهاوو اوامامانو دڅېړوپه زوره معنی پوه شو اود اسلامی علومو ثقافتواوهنروله تاریخ سره پېژند گلوی پیداکړو عربی ژبی دافغانستان په علمی او ادبی ډګروکی له پخوا څخه خاص اهمیت درلودسره له دی چه دا کتاب مخکی بیلوژبوته ژباړه شوی خو پښتوزبی ته نه دی ژباړه شوی .

دم د ع ، ج دراديو دپشتو څېړونې اوریدونکو تیل دعربی ژبی له زده کولو سره پاملرنه ښکاره کوله



او دی کار اپونده واکمنان دپته راوهنغول چه دا کتاب تیار کړی ، اوږه په دی باندی لوی خدای ته شکرکوم چه ماته یی توفیق را کړچه ددی کتاب دژ باړ لو خدمت ادا ، کړم ترخوزه هم پخپل وارسره وکولی شم چه په دی گټوره لارکی یوگام واخلم .

له دی امله دا ضروربولم چه ددرسوله پیل کیدونه مخکی عربی توری وپیژنو:

دعربی زبی توری : - دعربی زبی توری ۲۸ توری دی او هغه دادی :-

الف : الف دعربی زبی دهجا یا الفبا لمړی توری دی چی له همزی سره داستفهام دتوری په ډول داسمیی جملی ، او فعلیی جملی پرسرکی راغی (اودجملوپه حساب کی یوحسا بیږی:

ب : باء دالفبا دوم توری اومؤنث دی (اودجملوپه حساب کی دوه بلل کیږی) چه له قمری تورو اودجر له حرفوشخه دی باء په لاندی ځایوکی په کاراچوله کیږی:-

۱- دلازمی فعل دستعدی کولودپاره لکه «ذهب اللہ بنورهم» قرآن کریم پاک خدای دهغوی رڼا اونور یووړ.

۲- دواسطی په ډول لکه «قطعتم بالسکین» دچړی په واسطه می پری کړی

۳- دسیبیت دپاره لکه «فکللاً أخذنا بذنبه» (قرآن کریم) نوهریو مودهغه دگناه په سبب ونیو .

۴- دملگرتیا (ملتیا) دپاره لکه «ادخلوها بسلام آمنین» قرآن کریم «تاسی له سلامتی سره ورننوزی .

۵- دزمانی دظرف دپاره لکه «لحیبتاهم بسحر» (قرآن کریم) موږ هغوی ته دسهار په وخت کی لجات ورکړی .

- ۶ - دمکانی ظرف دپاره لکه « ولقد نصرکم الله ببدر » (قرآن کریم) الله تعالی تاسی ته په بدر کی بری درکړی.
- ۷ - دبدل دپاره لکه « لیت لی یزید رجلاً عالماً » کاشکی ما دزید په مخای عالم سپری درلودای
- ۸ - دعوض او برابری دپاره لکه « وشروه بثمان بخرس دراهم معدودة » (قرآن کریم) هغه ئی دکمی بیی په برابرکی په خرکمو درهمورا ونیو.
- ۹ - دمجاوزت دپاره (له) یا (عن) په معنی لکه « فاسأل به خبیراً » (قرآن کریم) نوته له هغه څخه له شه پوه ( ماهر ) نه پوښتنه وکړه .
- ۱۰ - دتبعیض دپاره دمن (له) په معنی لکه « عینا یشرب بها عباده الله » (قرآن کریم) یوه پشمه ده چه له هغی څخه دخدای بندگان څښناک کوی .
- ۱۱ - داستعلاء دپاره د ( علی ) یا ( پر ) په معنی لکه « إن تأمنه بدینار لایؤده إلیک » (قرآن کریم) که چیرته یی ته په یوه دینار بانندی امین وگرځوی نو تاته یی نه ادا کوی .
- ۱۲ - دقسم دپاره « أقسم بالله » قسم په خدای
- ۱۳ - دغایی دپاره د إلی (ته) په معنی لکه « أحسن بی » ماته یاله ماسره یی نیکی وکړه
- ت : تاء دالقبلا دریم توری دی چه مؤنث او شمسی توری دی ( او دجملی په حساب کی ۴۰۰ گنل کیږی )
- تا دجرحرف دی چه دقسم دپاره استعما لپیږی لکه « تالله » قسم په خدای دی همدار ازد افعالو په اخیرکی دتانیث دساکتی علامی په ډول راځی لکه :-
- « قامت مریم » مریم پاڅید له .
- دتاء توری دمربوطی ت په شکل دکلمی په اخیرکی هم راځی

او اکثره رخت له هغه څخه په هاء تعبیر کیږي او د (هاء) لپاره ساکنه رڼا لیکل کېږي .  
په شکل لیکل کېږي .

تاء دوقف په حالت کې هاء تلفظ کیږي .  
تاء د مضارع یو حرف دی لکه « تذهب » اود ماضی فعل په اخیر کې د متکلم او  
مخاطب ضمیر په ډول راځي لکه « قمتُ » « قمتَ » « قمتما » و « قمتُم »

ث : ثاء دالقبا یا هجا څلورم توری دی چه مؤنث دی او هغه ته منسوب اسم ثانی  
دی ( اود جملو په حساب کې ۵۰۰ گڼل کیږي ) .

ج : جیم دهجا پنځم قمری توری دی چه کله مذکر اوکله مؤنث وی ( اود جملو په  
حساب کې له دروسره برابریږي ) .

ح : حاء دهجا شپږم اوقمری توری دی چه کله مذکر اوکله مؤنث وی ( اود جملو په  
حساب کې له اتوسره برابریږي ) .

خ : خاء دهجا اوم توری دی چه کله مذکر اوکله مؤنث وی او قمری توری بلل  
کیږي ( اویه جملو کې له ۶۰۰ سره برابریږي ) .

د : دال دهجا اتم توری دی چه مؤنث اوشمسی توری دی ( اود جملو په حساب کې  
۴ حسابیږي )

ذ : ذال دهجانهم مؤنث او شمسی توری دی ( اود جملو په حساب کې ۲۰۰ بلل  
کیږي )

ر : راء دهجا لسم او مؤنث او شمسی توری دی ( اود جملو په حساب کې له ۷۰۰  
سره برابریږي )

ز : زاء دهجا یوولسم شمسی توری دی ( اود جملو په حساب کې ۷۰۰ دی ) .  
س : سین دهجا دوولسم او شمسی توری دی چه مذکر او مؤنث دی ( اود جملو په



فاء په لاندې څایو کې استعمالیږي :

۱- دعطف دپاره لکه «خلقك فسواك فعدلك» «قرآن کریم» ته یې پیدا کړي

بیایي برابر کړي او بیایي سم کړي .

۲- دشرط په جمله کې راځي او که دشرط جواب په یوه واقعیت او حال دلالت وکړي نو دشرط دجواب په سر کې دفاء راتلل واجب دی لکه «وان یمسک

بغیر فهو علی کل شیء قدیر» «قرآن کریم» که چیرته تاته خیر دروړسوی نو هغه په هر شیء شه قدرت لري.

۳- زیاتې وی او په تاکید دلالت کوي او دخبریه سر کې راځي لکه «قل ان الموت

الذی تفرون منه فانه ملائیکم» (قرآن کریم) ته وواپه چه هغه مرگ چه تاسی له هغه څخه تښتی نو هغه له تاسی سره گوري .

ق : القاف دهجایویشتم او مؤنث او قمری توری دی (اودجملوپه حساب کې له سلوسره برابر دی)

ک : الکاف دهجاء دوه ویشتم او مؤنث او قمری توری دی (اودجملوپه حساب کې له شلو سره برابر دی) داتوري دجرحرف دی چه پنځه معنی گانې لري

۱- تشبیه لکه (زید کالأسد) زید لکه زمری غونډی دی

۲- تعلیل لکه «واذکروه کما هداکم» (قرآن کریم) له دی کبله چه تاسی ته یې هدایت کړی دهغه ذکر وکړی (هغه یاد کړی)

۳- استعمال لکه «أصبحت کخیر» دخبریه شان وگرځیدم (په نیکی می روه وکړم)

۴- مبادرت او ابتداء داپه هغه صورت کې چه له ماسره متصل شی لکه (سلم کما

تدخل وصل کما يدخل الوقت) څرنګه چه ننوزی سلام واچوه او څرنګه چه وخت داخل شی لمونځ وکړه.

- ۵- تاکیدتیه دی صورت کی کاف زیاتی وی لکه درلیس کمشله شیء (قرآن کریم) هیخ شیء دهغه په شان نشته.
- کاف دمذکر او مؤنث مخاطب دپاره منصوب ضمیر هم دی لکه «أحیک الناس» ته په خلکوگران یی (ته دخلکو خوبینوی)
- ل : اللام ، لام دهجا ۲۳ توری دی چه مؤنث او شمسی توری دی (اودجملو په حساب کی ۳۰ دی)
- لام یادجر یا دجزم عامل وی او یا عامل نه وی.
- اول دجرلام دلاندی معنی گانودپاره راخی :
- ۱- استحقاق لکه (الحمد لله والعزة له) حمداو ثنا الله لره ده او عزت هغه لره دی.
  - ۲- اختصاص لکه « الجنة للمؤمنين وجهنم للكافرين » جنت خاص دمؤمنانو دپاره اودوزخ خاص دکافرانو دپاره دی.
  - ۳- مالکیت لکه « له مائى السماوات وما فى الأرض » (قرآن کریم) هغه نخه چه په اسمانو او په حکمه کی دی (دالله تعالی ملکیت دی) الله تعالی دهغو مالک دی.
  - ۴- تقلید لکه « جعل لكم من أنفسكم أزواجا » (قرآن کریم) تاسی ته یی ستاسی له نفسو نخه جوړی یامیره او شخه درکړی او گر خولی دی .
  - ۵- تعلیل لکه « لإیلاف قریش إیلاقهم رحلة الشتاء والصیف » (قرآن کریم) دقریشو ترمنځ دالفت له کبله دزمی او اوږی په مسافرتو کی دهغوی ترمنځ الفت راوستی دی.
  - ۶- دنفی کولو تاکید لکه « ماکان الله لیطلعکم علی الغیب » (قرآن کریم) الله تعالی به تاسی په غیب باندى خیر نکړی.

- ۷- د إلی په معنی لکه « بَأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا » (قرآن کریم) ستا پروردگار هغی ته وحیه کړی.
- ۸- د علی په معنی لکه « یَخْرُونَ لِلْأَذْقَانِ » (قرآن کریم) په زنبوباندی راپریوزی.
- ۹- د فی په معنی لکه « وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ » قرآن کریم دقیامت په ورځ دعدل تلی ږدو.
- ۱۰- د عن په معنی لکه « وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَا سَبَقُونَا إِلَيْهِ » (قرآن کریم) کافرانو دموثنا نوبه هکله وویل چه که چیرته خیر وای نوله موږنه (مخکی په هغه ته نه وای ورغلی) به یی هغه ته سبقت نه وای کړی.
- دوم - اما په هغه صورت کی چه لام دجزم عامل وی دطلب (أمر) دپاره راځی او مکسوروی اوله فاء او و اونه وروسته لام غالباً ساکن وی
- دریم - اما په هغه صورت کی چه لام عامل نه وی تل زور لری.
- م : (المیم) دهجا ۲۴ توری دی چه مؤنث او قمری دی (اودجملوپه حساب. کی له ۴۰ سره برابردی) میم په لاندی ځایوکی استعمالیږی:
- ۱- په جمع مذکر مخاطب باندی دلالت کوی (ذَلْکُمْ خَیْرٌ لَّکُمْ) داستاسی دپاره خیردی.
- ۲- د استفهام اسم دی چه دجر له حرفو وروسته راځی لکه (بِمَ) په څه شی (لِمَ) دڅه شی دپاره (وَلِمَ)
- ۳- په جمع مذکر غایب کی استعمالیږی (زَارَهُمْ وَشَكَرَ سَعِیْهُمْ) دهغوی کتنه یی وکړه اود هغوی له هلو مخلو څخه یی مننه وکړه.
- ن : نون دهجا پنځه وېستم مؤنث توری دی ( چه دجملوپه حساب کی ۵۰ دی) ځانگړی نون په پنځو ډولو استعمالیږی

- ۱- دتاکیدنون لکه «لَيْسَجَنْنٌ وَلِيَكُونَا تَمِّن الصَاغِرِينَ» (قرآن کریم) هر و مرویه بندی شی او هر و مرو به ذلیل شی.
- ۲- دتئوین نون : هغه زائد اوساکن نون دی چه دکلمی په اخیر کی راغی اوله هغه سره دتولی حرکت له تکراریدوسره لیکل کیږی لکه (جاء زیداً زاکباً) زید سپور راغی.
- ۳- دتانیث نون . دانو ن یازور لرونکی وی چه له هغه نه مخکی حرف غږوندی (سکون) لری اوپه ماضی، مضارع او امرکی راغی لکه (هن ضریه ، اضرین) اوپه دی صورت کی ضمیر وی اوپه اوزور لرونکی وی .
- اوله ضمیر وسره متصل کیږی ترڅو په جمع مؤنثه، باندی دلالت وکړی لکه ( معهن ، ضریه ) اوپه دی صورت کی حرف وی.
- ۴- دوقایبی نون : دغه نون ته دعما د نون هم ویل کیږی اود متکلم له منصوبی ی نه مخکی له دی لاندی درو وجو څخه په یوه وجه راغی :  
أ - منصرف فعل لکه (ضریه) ب - جامد فعل لکه (عسانی) ج - اسم فعل لکه (اتی).
- ۵- زاید نون : (دانون دوه ډوله دی: اول هغه نون چه له مضارع فعل سره د مثنی اوجمع اود مؤنث مفرد او جمع مخاطب فعلو په پای کی نښلول کیږی لکه (بضریان، یضریون ، تضرین، تضریان وتضریون).
- دوم : هغه نون چه د مثنی اسم او جمع مذکر سالم په پای کی راغی خو په مثنی کی نون زیر اوپه جمع کی زور لری لکه (الرجلان والمؤمنون) اوکله چه هغه مضاف شی نون خدیږی لکه (غلاما زید وضاریو عمر)
- ه : ه دهجا ۲۶ حرف دی (چه دجملوپه حساب کی له پنځو سره برابر دی.
- ه دغائب دپاره متصل ضمیردی چه دنصب او جریده حالت کی استعمالیږی لکه:



(قال له صاحبه وهو يحاوره) هغه ته دهغه ملگري په داسي حال کي چه له هغه سره يي مناقشه کوله وويل.

همد اراز ه دتأنيث دپاره دوقف په حالت کي راغی لکه (رحمة) و : وار دهجاء ۲۷ توري دی چه قمری او مؤنث دي (اود جملوبه حساب کي له ۶

سره برابروي) واوپه لاندی شکلو راغی

۱- دعطف حرف وی چه یواغی دیو غای کیدو اوله پوه شي سره دبل شي دعطف کولو دپاره راغی لکه « فَأَنْجِبْنَاهُ وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ » (قرآن کریم) نومبر هغه

اود بیړی خاوندانوته نجات ورکړي

۲- دله سره نیولو توري وی لکه « لَنْبِئَنَّ لَكُمْ وَنَقْرَ فِي الْأَرْحَامِ مَانِشَاءَ » (قرآن کریم) ترخوبی تاسی ته بیان کړو اوپه رحموکي هغه څه غای په غای کړو چه

موبه یی غواړو.

۳- واود حال دپاره وی چه په اسمی جمله کي راغی لکه (جاء والشمس طالعة) په داسي حال کي راغی چه لمر اختلی وو، او داهتداء او اوهم ورته ویل کيږي خو هغه د فعلی جملی په سرکي راغی لکه

(جاء وقد طلعت الشمس) په داسي حال کي راغی چه لمر او خوت.

۴- واو دجمع مذكر ضمير دی لکه (الرجال قاموا) نارینه پاڅیدل.

۵- واو دقسم دپاره وی اویواغی دظاهر اسم په سرکي راغی لکه (والقرآن الحكيم) قسم دی په قرآن حکیم باندی.

ی : ی دهجاء ۲۸ توري دی چه قمری او مؤنث دي (اود جملوبه حساب کي له ۱۰ سره برابردی) ی په لاندی حالتو کي استعمالیږي.

۱- دمؤنث دپاره درفع ضمير لکه (تقومين وقومي)

۲- دمتکلم ضمير لکه (هذهی معلمی) زماښونکی ماته تهذيب راکړ.



## دعوى زى الفبا

1- ب ، ت ، ث ، ج ، ح ، خ ، س ، ش ، ص ، ض ، ط ، ظ ، ع ، غ ،

ف ، ق ، ك ، ل ، م ، ن ، ه ، و ، ي

### دعوى زى كوكى غرونه (حركتونه)

السكون / غروندى (سكون)

الفتحة / زور

الفتحة الطويلة / اوڤد زور

أ الهزة محركة بفتحة طويلة / اوڤد الف (حد)

الكسرة / زير

الكسرة الطويلة / اوڤد زير

الضمة / پينس

و الضمة الطويلة / اوڤد پينس

أ الفتحة مع التنوين / دزور تنوين (دوه زورونه)

الكسرة مع التنوين / دزير تنوين (دوه زيرونه)

الضمة مع التنوين / دپينس تنوين (دوه پينسونه)

الشدة مع الفتحة / له زور سره شد

الشدة مع الكسرة / له زير سره شد

الشدة مع الضمة / له پينس سره شد

أ الشدة مع الفتحة والتنوين / دزورله تنوين سره شد

\* الشدة مع الكسرة والتنوين / دزيرله تنوين سره شد

\* الشدة مع الضمة والتنوين / ديميش له تنوين سره شد

١ - زيرله راشوريشته سره شد / يا زيريا يا زيرور يا زيريه / يا زيريه يا زيريه

٢ - زيريه يا زيريه يا زيريه يا زيريه يا زيريه يا زيريه يا زيريه يا زيريه

٣ - زيريه يا زيريه يا زيريه يا زيريه يا زيريه يا زيريه يا زيريه يا زيريه

٤ - زيريه يا زيريه يا زيريه يا زيريه يا زيريه يا زيريه يا زيريه يا زيريه

٥ - زيريه يا زيريه يا زيريه يا زيريه يا زيريه يا زيريه يا زيريه يا زيريه

٦ - زيريه يا زيريه يا زيريه يا زيريه يا زيريه يا زيريه يا زيريه يا زيريه

٧ - زيريه يا زيريه

٨ - زيريه يا زيريه يا زيريه يا زيريه يا زيريه يا زيريه يا زيريه يا زيريه

٩ - زيريه يا زيريه

- ددی کتاب په لمړی ټوک کی دامضمونونه راغلی :
- دکتاب په دی ټوک کی اته لس درسونه خجای لری چه دعرسی تورو په شکل اودهغود تلفظ په ډول پوری اړه لری او په دربو قسمتویشل کیږی :
- ۱ - له اول څخه تراثم درسه په هغو تورو اودکلمی په اول منځ او اخیرکی دهغو په استعمال اود هغو په حرکتو زور ، زیر پینښ او غږوندی پوری اړه لری چه دهغو تلفظ د نوروژبوپه تلفظ سره ورته دی .
- ۲ - له لسم څخه تردیارلسم درسه په هغو عریسی تورو او دهغو په بیلو شکلواو حرکتو پوری اړه لری چه دنوروزبو دتوروله تلفظ سره ورته والی لری .
- ۳ - له څوارلسم څخه تراثم لسم درسه په هغو توروپوری اړه لری چه خاص دعرسی ژبی توری دی .



کورنی له لاتدی کسانوڅخه جوړیږی .

پلار

مور



←  
أم  
مور

←  
أب  
پلار



←  
ابنة  
الور؟

←  
ابن  
زوی

دپته پام ولری چه دعربی لوستل او لیکل له بی خوا کینی خواته وی لکه

←  
أُسرة  
کورنی  
أب  
پلار  
أم  
مور  
ابن  
زوی  
ابنة  
الور؟

3 - ۳

گوندى دابه موليدلى وى چه تيرى كلمى نكره دى چه الف او لام نلرى ،  
خوكه په عربى ژبه كى وغوارو چه نكره كلمه معرفه كپرو دهغى په اول كى  
(ال) پكې وزياتولكه :-



الأسرة كورنى



دهنگواه ام مورانه



پلارم الأب



الابنة لور



الابن زوى

←  
أسرة - الأسرة أب - الأب أم - الأم ابن - الابن ابنة - الابنة  
لطفا داكلمى بيابيا وواياست :



دگورنی هرغری ته داشاری دپاره له دغو کلمو څخه استفاده کوو:  
هډه یا هډا

هډه



هډا

په دی ډول کله چه وغواړو چه پلارته چه په لاندی عکس نی

موجوددی اشاره وکړو داسی وایو:-



دپلاردی

هډا اب

کله چه په دغه لاندی عکس کی زوی ته اشاره کوو نو داسی وایو:-



دازوی دی

هډا ابن

تۆمۈر باش كۆلە چە دغۇر لاتىدى عكسوتە اشارە كوونودامى واپو :-



داكورنى دە      هَذِهِ أُسْرَةٌ . ←



→ لاتىنى تۇپا      بىنا با بىنا



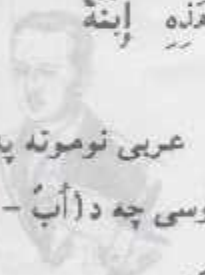
داموره      هَذِهِ أُمٌّ . ←



→ تىنباي وىلا      زىلان نىلا



دالورده      هَذِهِ ابْنَةٌ . ←



عربى نوموتە پە دوو د ولو وىشل كېپرى : مذكّر أو مؤنث دیتە متوجه  
أوسى چه د (أَبٌ - ابْنٌ) كلمى مذكرى اود (أُسْرَةٌ-أُمٌّ-بِنْتٌ) كلمى مؤنثى  
دى .

همدا د ول دیتە پام ولرى چه مذكرو نوموتە داشارى دپاره د (هَذَا) له  
كلمى خخه أو مؤنثو نوموتە د (هَذِهِ) له كلمى خخه كارا خلو .

دورو کلموا ویا دوو جملو دتر لو دپاره له (و) څخه کار اخیستل کبړی .

و



← ابن و بنت  
زوی اولور



← أب و أم  
پلار او مور



← الأب و الابن  
پلار او زوی



← الأم و البنت  
مور او لور



هذه أمه  
دا مورده



هذه أم  
دا مورده

هذه أمه (الله) هذه أم . والله هو ربنا ولم يلدنا أب . الله  
دا مورده (الله) دا مورده (الله) دا مورده (الله)

نوم په يوه شی باندی دنامه داینبودلو دپاره استعمالیږی

رشم

دکورنی دغړو نومونه د هغوی ترعکسولاندی لیکل شوی دی



← هند



← سالم



← نهد



← نبیل

لطفًا له بنی خوا څخه چپی خواته ولولی :-

← سالم هند نبیل نهد

بفردا معايشه اوليه باهوشتره فعلته رهنالوروش روز قهوه

پسر

← اسمُ الأبِ سالم .  
ديپلار نوم سالم دی



← اسمُ الأمِ هند .  
دمور نوم هنددی



← اسمُ الابنِ نبیل .  
دزوی نوم نبیل دی



← اسمُ الابنةِ نهاد .  
دلور نوم نهاددی

رايانا خالنه رچو مهنه با لافقا

غيم

قرینوونه

لمری تمرین

دالاتدی کلمی خوواری ولولی :

ابن	ابنة	اب	اسرة	أم ←
الابن	الابنة	الأب	الأسرة	الأم

دوم تمرین

دالاتدی جملی په جگ غبر ولولی:

هَذَا سَالِمٌ .	سَالِمٌ أَبٌ .	هَذِهِ هِنْدٌ وَهَذَا نَبِيلٌ .
هَذِهِ نِهَادٌ .	نِهَادٌ ابْنَةٌ .	إِسْمُ هَذَا الْإِبْنِ نَبِيلٌ .

دریم تمرین

دالاتدی جملی له هغو کلمو څخه په مناسبو کلمو باندي پوره کړی چه

دهري جملي په مقابل کی دقوسو په منځ کی دی :

اسم الابن . . . . .	( نِهَاد - نَبِيل - سَالِم )
اسم الأم . . . . .	( سَالِم - نِهَاد - هِنْد )
اسم الابنة . . . . .	( نَبِيل - هِنْد - نِهَاد )
اسم الأب . . . . .	( هِنْد - سَالِم - نَبِيل )

څلورم تمرین

دالاتدی جملی خوواری ولیکی :

سَالِمٌ أَبٌ - هَذِهِ هِنْدٌ - إِسْمُ الْإِبْنَةِ نِهَادٌ .

# الدَّرْسُ الثَّانِي

دوهم درس

لاند پنی لمړی عکس ته وگوری . هغه دیوه کور عکس دی



بیت کور

داچه داکوریه سالم پوری اړه لری نوداسی وایو

بیت سالم = دسالم کور

کله چه دسالم کورته اشاره کوو نوداسی وایو :



هَذَا بَيْتُ سَالِمٍ

داد سالم کوردی.

د اشخا صو په هکله دپوښتنی دپاره د(مَن) کلمه استعمالوو .

مَن ... ؟



مَن هَذَا ؟  
د اخوک دی ؟



هَذَا سَالِم .  
داسالم دی :  
همدا راز وایو :



مَن هَذِهِ ؟  
دا خوک ده



هَذِهِ نَهَاد .  
د انهاد ده .



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



كُرْسِيٌّ  
چوکی



مَكْتَبٌ  
میز



بَابٌ  
در



رَادِيُو  
رادیو



مِثَارَةٌ  
پرده



نَافِذَةٌ  
کمرکی

كُرْسِيٌّ

مَكْتَبٌ

بَابٌ

رَادِيُو

مِثَارَةٌ

نَافِذَةٌ

کله چه له تیرو کلمو سره «ال» زیات کپرو نو داسی بی تلفظ کوو:

أَلْبَابُ      الْمَكْتَبُ      الْكُرْسِيُّ

الْناْفِذَةُ      السُّتَارَةُ      الرَّاْذِيُوْ

(بیلده) داسی کلمو د تلفظ له

دیته پام وکړی چه په پور تښو کلمو کی د « ال » تلفظ یو له بل سره بیل دی د ( الباب - المكتب - الكرسي ) په کلمو کی « ال » بیلده کوم تغیر نخه تلفظ کبیری خو د ( النافذة - الستارة - الراديو ) په کلمو کی له ( ال ) نخه لام نه تلفظ کبیری اوله هغه نه وروسته توری ته شد ورکول کبیری مثلاً د ( النافذة ) کلمه داسی تلفظ کبیری ( النافِذَةُ ) داسی نه .

(بیلده) داسی کلمو د تلفظ له



داسی کلمو د تلفظ له



دجا یاخه شی دخی دیو بنتلودپاره ده « این » کلمه استعمالوو

معنا (زیرا) « وړاء » په کلمه کې « این » کلمه استعمالوو  
معنا (زیرا) « وړاء » په کلمه کې « این » کلمه استعمالوو

دهغی پوښتنی په جواب کی چه د (این) په کلمه پیل شوی وی کیدای شی  
چه په لاتندی کلمو سره جواب ورکړو.

أمام  
په مخکی

أَوْ  
یا

فِي  
په ... کېښی

أَوْ  
یا

وَرَاءُ  
شاته



تَبِيلَ أَمَامَ الرَّادِيُو.  
تیبیل درادیو په مخکی دی .

أَيْنَ تَبِيلِ ؟  
تیبیل چیرته دی ؟



أَلْبُ وَرَاءَ الْمَكْتَبِ .  
پلاردمیزشاته دی

أَيْنَ الْأَبُ ؟  
پلارچیرته دی ؟



الْأُسْرَةَ فِي الْبَيْتِ .  
کورنی په کورکی ده

أَيْنَ الْأُسْرَةَ ؟  
کورنی چیرته ده ؟



تمرینونه

لمری تمرین

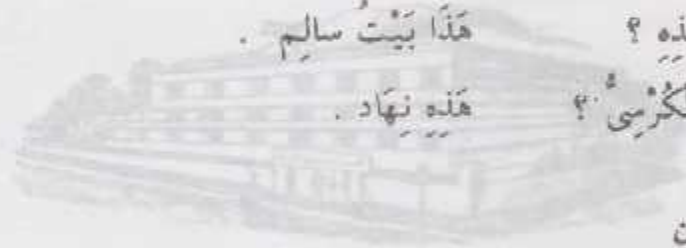
دالاتدی جملی خوواری ولولی

- هَذَا مَكْتَبٌ . هَذَا كُرْسِيٌّ . هَذَا نَبِيلٌ .
- هَذِهِ هِنْدٌ . هَذِهِ نَافِلَةٌ . هَذِهِ سِتَّارَةٌ .

دوم تمرین

په لاندی جملوکی دهری پوښتنی دپاره دهغی مناسب جواب کبړدی

- (۱) مَا هَذَا ؟ أَلْكَرْسِيُّ أَمَامَ الْبَابِ .
- (۲) مَنْ هَذِهِ ؟ هَذَا بَيْتٌ سَالِمٍ .
- (۳) أَيْنَ الْكُرْسِيُّ ؟ هَذِهِ نَهَادٌ .



دریم تمرین

دالاتدی جملی دقوسوله منع خخه په مناسبوعبارتوسره بشپړی کړی

- أَمْرَةٌ سَالِمٍ . . . . . ( أَمَامَ الرَّادِيُو - فِي الْبَيْتِ ) .
- الْكُرْسِيُّ وَرَاءَ . . . . . ( النَّافِلَةُ - الْمَكْتَبِ - الْبَابِ ) .

مەنبە

تەبىئەت

بىلىم رەھبەرلىكى

### الدَّرْسُ الثَّلَاثُ

دريم درس

لاتىدى عكس تە وگوري اولاندى پويىنتىنە اوجواب په جگ غېرولولى

(1) الله لا

(2) بىلەن

(3) بىلەن



تەبىئەت

بىلىم رەھبەرلىكى

ما ھەنە ؟ ھەنە مەدرىسە .  
داخە شى دە ؟ دابىنوخى دى .

دي لاتندي عكسوته وگوري ترهفولاندي كلمي عاداتاپه سېونځي كي

استعمالوو



مدير

مدير



مدرس

سېونځي



تلميذة

زده کونځي (مؤنث)



تلميذ

زده کونځي (مذکر)

دالاندي كلمي حواري ولولي .

تلميذة

تلميذ

مدير

مدرس



کله چه نبیل له خپل ځان څخه غږیږي وايی :  
په نامه



زه                      آنا

کله چه نهاد له خپل ځان څخه غږیږي وايی :



زه                      آنا

نبیل دځان دمعرفی کولو دپاره وايی .



زمانوم                      اسمی

نهاد دځان دمعرفی کولو دپاره وايی :



زمانوم                      اسمی

کله چه نبیل له خپل ځان څخه غږېږی وایی :



أنا تلميذ.

زه زده کونکي يم (مذکر)

اسمې نېیل .

زمانوم نبیل دی.

کله چه نهاد له خپل ځان څخه غږېږی وایی :



أنا تلميذة.

زه زده کونکي يم (مؤنث)

اسمې نهاد .

زمانوم نهاده

کله چه نهاد له خپل ځان څخه غږېږی وایی :



أنا أم .

زه موريم .

اسمې هند .

زمانوم هند دي

کله چه نهاد له خپل ځان څخه غږېږی وایی :



أنا مدرس .

زه پښونکي يم

اسمې سالم .

زمانوم سالم دي.

کله چه داپو بښنه وکړو چه دسالم دکورنی یوغړی چیرته دی نو وایو :

فِي الْمَدْرَسَةِ	أَوْ	فِي الْبَيْتِ دى
په ښونځی کی	یا	په کورکی
همدا راز وایو :		



سَالِمٌ فِي الْمَدْرَسَةِ .  
سالم په ښونځی کی دی



سَالِمٌ مُدْرَسٌ .  
سالم ښونکی دی



هِنْدٌ فِي الْبَيْتِ .  
هند په کورکی ده



هِنْدٌ أُمٌّ .  
هند مورده



نَبِيلٌ فِي الْمَدْرَسَةِ .  
نبیل په ښونځی کی دی



نَبِيلٌ تَلْمِيزٌ .  
نبیل زده کونکی دی

کوم چاته دنارو اوغړه دپاره په عربی ژبه کی داکلمه په کاراچوو :



په دی اساس وایو :

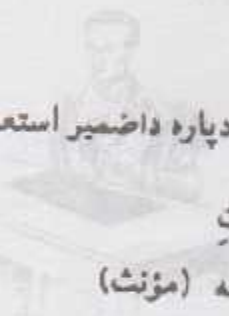
یا سَالِمِ      یا نَبِیلِ      یا هِنْدِ      یا نِهَادِ

د مفرد مذکر مخاطب دپاره داضمیر استعمالوو :



أنتَ  
ته (مذکر)

اود مفرد مؤنث مخاطب دپاره داضمیر استعمالوو



أنتِ  
ته (مؤنث)

په دی اساس وایو :

أنتِ سَالِمِ      أنتِ هِنْدِ  
ته سالم بی      ته هندیی

دالاندی پوینتنی او جوابونه په جگ غږ ولولې: په خپلې ای لاله خاتره

أَنَا أَمَامَ الرَّادِيُو .  
زه درادیو په مخکې یم.



أَيْنَ أَنْتَ يَا نَبِيلَ ؟  
ته چیرته یی ای نبیله ؟

أَنَا وَرَاءَ الْبَابِ .  
زه ددروازی شاته یم.



أَيْنَ أَنْتِ يَا هِنْدِي ؟  
ته چیرته یی ای هندي ؟

أَنَا أَمَامَ الْمَكْتَبِ .  
زه دمیز په مخکې یم.



أَيْنَ أَنْتَ يَا سَالِمَ ؟  
ته چیرته یی ای سالمه ؟

أَنَا وَرَاءَ السُّتَارَةِ .  
زه دپردی شاته یم



أَيْنَ أَنْتِ يَا نِهَادِ ؟  
ته چیرته یی ای نهادي ؟

غريتوننه

لمري تمرين

دالاندى جملې خووارى په جگ غږ ولولى :

نَبِيلٌ تَلْمِيذٌ وَنَهَادٌ تَلْمِيذَةٌ . نَبِيلٌ وَنَهَادٌ فِي الْمَدْرَسَةِ .  
سَالِمٌ مُدْرَسٌ فِي الْمَدْرَسَةِ .

دوم تمرين

دى لاتدى پوښتنوته دهغو مناسب جواب غوره كړى

- (۱) اَيْنَ الرَّادِيُو يَا نَبِيْلُ ؟ اَنَا وَرَاءَ السُّتَارَةِ يَا نَبِيْلُ .  
(۲) اَيْنَ أَنْتِ يَا نِهَادُ ؟ هَذِهِ نِهَادُ بِنْتُ سَالِمٍ .  
(۳) مَنْ هَذِهِ الْبِنْتُ ؟ الرَّادِيُو فِي الْبَيْتِ يَا نِهَادُ .

درېم تمرين

دالاندى كلمى د سمي جملې په ډول وليكي

(۱) الْمَدْرَسَةِ - فِي - تَلْمِيذَةٌ - نِهَادُ .

(۲) فِي الْبَيْتِ - هُنْدُ - سَالِمٍ - وَ - فِي الْمَدْرَسَةِ .

# الدَّرْسُ الرَّابِعُ

خلورم درس



مَا هَذِهِ؟

دَابَاغِجَه دَه.

مَا هَذِهِ؟

دَاخْه شِي دَه؟

(۱) رَابِعَا تُو بِنَا اَلرَّبَا (۲)  
(۳) اَلنَّجْنِيَّةُ رَابِعَا (۴)  
(۵) شَيْءَا مَفْرُودَا (۶)

رَابِعَا تُو بِنَا اَلرَّبَا (۱)  
اَلنَّجْنِيَّةُ رَابِعَا (۲)  
رَبِيْعَا مَفْرُودَا (۳)



الجنينة في بيت سالم.

باغچه دسالم په کورکي ده .

(۱) رَابِعَا - مَفْرُودَا - رَبِيْعَا (۲)

رَبِيْعَا مَفْرُودَا (۱) - رَابِعَا - مَفْرُودَا (۲)  
هذه جنينة سالم .  
داد سالم باغچه ده .

تاسی دسالم په باغچه کی دایشیان وینی : *تاسی دسالم په باغچه کی دایشیان وینی*



البركة  
ډنډه



البستاني  
باغوان



الورد  
گلاب



الأشجار  
وڼی



الشجرة  
وته



السمك  
ماهی



الأزهار  
گلان



الزهرة  
گل



السور  
دیوال



دسالم دباغچی په ستایلوکی ویلی شو : *د باغچو د باغچو د باغچو د باغچو*



فِي الْجَنَّةِ وَرْدٌ وَأَزْهَارٌ .  
په باغچه کی گللاب او گلان دی



فِي الْجَنَّةِ بُسْتَانِيٌّ .  
په باغچه کی باغوان دی



فِي الْجَنَّةِ أَرْهَارٌ .  
په باغچه کی گلان دی



فِي الْجَنَّةِ أَشْجَارٌ .  
په باغچه کی ونی دی



فِي الْبِرْكَةِ مَسْكٌ .  
په ډنډه کی ماهی (ماهیان) دی



فِي الْجَنَّةِ بَرَكَةٌ .  
په باغچه کی ډنډه دی

دی لاند عکسوته وگوری اودهفوارونده پوسنتنی او جوابونه ولولی



الأشجارُ في الحديقة .  
ونى په باغچه كى دى

أين الأشجار ؟  
ونى چيرته دى ؟



الزهور بجوار السور .  
گلان دديوال څنگ ته دى

أين الزهور ؟  
گلان چيرته دى ؟



السمك في البحيرة .  
ماهى (ماهيان) په دله كى دى

أين السمك ؟  
ماهى (ماهيان) چيرته دى ؟



البستاني بجوار الزهور .  
باغوان دگلانو په څنگ كى دى

أين البستاني ؟  
باغوان چيرته دى ؟

دالاندى جملى كيداي شى چه دسالم دباغچى په ستايلوكى استعمال شى .



هَذَا بُسْتَانِي الْحَدِيقَةِ

داد باغچى باغوان دى



هَذَا سُورُ الْحَدِيقَةِ

داد باغچى ديوان دى



هَذِهِ زَهْرَةٌ تَنْفَسِجٌ .

داد بنقشى گل دى .



هَذِهِ زَهْرَةٌ قُلٌّ .

داد رامبيل گل دى



هَذِهِ شَجَرَةٌ مِشْمِشٍ .

داد دزردالوونه ده .



هَذِهِ شَجَرَةٌ وَرْدٍ .

داد گلابوونه (بوتى) ده

په لاندی جمله کي مضاف او مضاف الیه ته پام وکړی :

هَذَا سُورُ الْحَدِيقَةِ	
دا	د باغچي ديوال دی

د لاندی جملي مضاف او مضاف الیه دی :

مَدْرَسَةُ نَبِيلٍ دنبیل ښوونځی
------------------------------------

بَيْتُ سَالِمٍ د سالم کور
------------------------------

شَجَرَةُ مِشْمِشٍ د زرد الوونه
-----------------------------------

شَجَرَةُ وُرْدٍ د گلپوونه (پوتی)
-------------------------------------

دهفوشيا نوبه ستايلوكي چه د سالم په باغچه كي موجوددي

داسي ويلي شو :



شجره المشمش كبرى.



شجره الورد جميلة.

دزرد الوونه غتبه ده



زهرة البنفسج جميلة.

دگلا پورونه بنايسته ده



زهرة الفل جميلة.

دبنفشي گل بنكلي دي :



بستاني الحديقة نظيف

بستاني الجنبة أمين

دباغچي باغوان امانت كار (امين) دي.

درامبيل گل بنكلي دي



سور الحديقة جميل

سور الجنينه جميل

دباغچي ديوال بنكلي دي.

قرینونه

لمری تمرین :

دالاندى جملې په جگ غږ ولولى :



هَذِهِ زَهْرَةٌ بَنَفْسِجٍ .

هَذِهِ زَهْرَةٌ فُلٌّ .

زَهْرَةٌ الْبَنَفْسِجِ جَمِيلَةٌ .

زَهْرَةُ الْفُلِّ جَمِيلَةٌ

هذه شجرة مشمش

هذه شجرة ورد

دوم تمرین :

دالاندى هره جمله دقوسو له منځه په يوه مناسبه کلمه باندى بشپړه

کړي

(۱) بُسْتَانِيٌّ الْحَدِيقَةِ . . . . . (كَبِيرٌ - نَظِيفٌ )

(۲) سُورٌ الْحَدِيقَةِ . . . . . (جَمِيلٌ - أَمِينٌ )

(۳) الْأَسْوَكَ فِي . . . . . (الْبَحِيرَةُ - الْحَدِيقَةُ)

دریم تمرین :

دالاندى کلمي دسمي جملې په شکل وليکي

(۱) الْحَدِيقَةُ - بَيْتٍ - هَذِهِ - سَالِمٍ - فِي .

(۲) أَزْهَارٌ - فِي - سَالِمٍ - وَأَشْجَارٌ - حَدِيقَةٍ

# الدَّرْسُ الْخَامِسُ

پنجم درس



هذه حديقة سالم  
داد سالم باغچه ده

هذه أسرة سالم  
داد سالم کورنی ده



أسرة سالم في الحديقة  
دسالم کورنی په باغچه کی ده

تردی عکسو لاندی کلمی ولولی :

ایہی ہر تالیں (نما) ہر تالیں ہر تالیں ہر تالیں ہر تالیں ہر تالیں ہر تالیں ہر تالیں ہر تالیں ہر تالیں



قطۂ

جریڈۂ

فرآشۂ

ماہی

جریڈہ

پتنگ



کتاب

کلب

کرۂ

کتاب

سپی

توپ



فم

ذیل

بند

خولہ

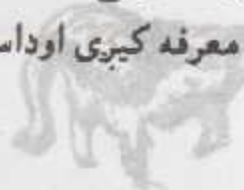
لکمی

لاس



زبان، پملا، روتلا، سله، زهه

که چیرته دتیرمخ له کلموسره دتعریف توری (ال) زیات کپرو نودا  
کلمی معرفه کبیری اوداسی لوستلی کبیری :



السَّمَكَةُ  
ماهی

الجَرِيدَةُ  
جریده

الفَرَّاشَةُ  
پتنگ



الْبَيْدُ  
لاس

الْكَلْبُ  
سپی

الْكُرَّةُ  
توپ



الْكَتَابُ  
کتاب

الْقَمْ  
خوله

الذَّيْلُ  
لکی

نېيل په باغچه كې دې نوهغه هلته څه كوي؟  
لاندي عكسونه وگوري اود هغو ښي خواته جملې په جگ غږ ولولي



نېيل بَجْرِي فِي الْعَدِيْقَةِ .  
نېيل په باغچه كې منډې وهي



نېيل يَجْرِي وَّرَاءَ الْكُرَّةِ .  
نېيل په توپ پسې مخلي



الْكُرَّةُ تَنْزِلُ فِي الْبِرْكَةِ .  
توپ په ډنډكې لوبږي



نېيلُ يَبْكِي أَمَامَ الْبِرْكَةِ .  
نېيل د ډنډ په مخكې زږي

زورک الله عتله دفعها رده رجه عودا او در باييه  
رله او يده رجه او رله او عتله رجه او رجه او عتله رجه او



الْكَلْبُ يَنْزِلُ فِي الْبِرْسَكَةِ .  
سپي په ډنلو کې کته کېږي



الْكُرَّةُ فِي قَمِ الْكَلْبِ .  
توپ د سپي په خوله کې دی .



الْكُرَّةُ فِي يَدِ تَبِيلِ .  
توپ د تبیل په لاس کې دی



الْكَلْبُ يَهْزُ ذَيْلَهُ .  
سپي خپله لکي بنوړوي

نهاد په باغ کی ده نوهغه هلته نڅه کوی  
لا ندی عکسوته وگوری اودعکسو بڼي خواته جملی په جگ غږ ولولی :



نهاد تَجَلِّسُ بِجِوَارِ الْأَزْهَارِ .  
نهاد دگلانو څنگ ته کښي



نهاد تَرَسُّمُ شَجَرَةٍ .  
نهاد ونه رسموی



نهاد تَجَلِّسُ بِجِوَارِ الْأَشْجَارِ .  
نهاد دونو څنگ ته کښي

رؤية خذ حذركم ففعلها ، ربه فوالدها

نهاد ترسم سمكة



نهاد ماهي رسموى.

رؤية خذ حذركم ففعلها ، ربه فوالدها



نهاد تجلس بجوار البحيرة

نهاد دندن خنك ته كيني



نهاد ترسم زهرة

نهاد گل رسموى





نَهَاد تَجَلِّسُ بِجَوَارِ السُّورِ .

نهاد ددیوال په څنگ کې کینی



نَهَاد تَرَسُّمُ فَرَاشَةَ .

نهاد ترسوم فراشه

نهاد پتنگ رسموی

دپته پام وکړی چه هغه فعل چه په (ب) شروع کیږی د مفرد غائب  
مذکر دپاره . او هغه فعل چه په (ت) شروع کیږی دمفرد مؤنث دپاره

استعمالیږی .

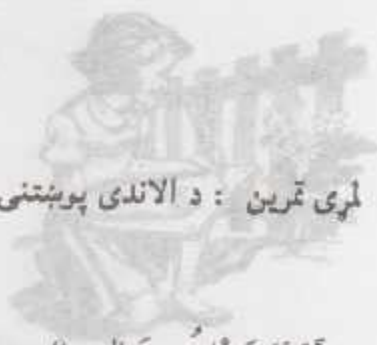
نَسَالِمُ يَجْلِسُ .

نَسَالِمُ تَجْلِسُ .

نَسَالِمُ يَجْرِي .

نَسَالِمُ تَجْرِي .

تمرینونه



لمری تمرین : د الاندی پوښتنی او جوابونه ولولی :

- |  |                           |
|--|---------------------------|
| سَالِمٌ يَجْلِسُ بِجَوَارِ الشَّجَرَةِ . | أَيْنَ يَجْلِسُ سَالِمٌ ؟ |
| نَبِيلٌ يَجْرِي فِي الْحَدِيقَةِ .       | أَيْنَ يَجْرِي نَبِيلٌ ؟  |
| هِنْدٌ تَجْلِسُ بِجَوَارِ سَالِمٍ .      | أَيْنَ تَجْلِسُ هِنْدٌ ؟  |
| نِهَادٌ تَجْرِي فِي الْحَدِيقَةِ .       | أَيْنَ تَجْرِي نِهَادٌ ؟  |

دوم تمرین

دالاتدی جملی هره یوه د قوسوله منځه په مناسبه کلمه بشپړه کړی

- ( ۱ ) الْكُرَّةُ فِي يَدِ . . . . . ( سَالِمٍ - هِنْدٍ - نَبِيلٍ )
- ( ۲ ) الْكُرَّةُ فِي فَمِ ( نَبِيلٍ - الْقِطَّةِ - الْكَلْبِ )
- ( ۳ ) الْجَرِيدَةُ فِي يَدِ . . . . . ( نِهَادٍ - سَالِمٍ - هِنْدٍ )
- ( ۴ ) نَبِيلٌ يَنْكِي أَمَامَ . . . . . ( الْكُرَّةِ - الْكَلْبِ - الْبِرْكَةِ )

دریم تمرین

دالاتدی جملی څوواړی ولیکی

الْكَلْبُ يَهْزُ ذَيْلَهُ . فَمُ الْكَلْبِ كَبِيرٌ

الدرس السادس  
شپرم درس



بشانه شپرم

بشانه شپرم

بشانه شپرم

هَذَا رَأْسِي .  
داراشددي.

مَنْ هَذَا ؟  
داخوڪ دي ؟



هَذِهِ أُسْرَةٌ رَأْسِي .  
دادرا شد كور ني ده



هَذَا بَيْتُ رَأْسِي .  
دادرا شد كوردي.

بشانه شپرم

بشانه شپرم



دراشد دکور نی پنجه تنه غری دادی:



رَاشِدٌ مِهْنَدِسٌ

رَاشِدٌ

وداد دراشد ماندینه ده

ودادُ زوجهٔ راشِدِ



إِلْهَامٌ - ابْنَةُ رَاشِدِ

وِدَادٌ - زَوْجَةُ رَاشِدِ

إِلْهَامٌ - دراشد لورده



أَشْرَفٌ - ابْنُ رَاشِدِ

نَائِلٌ - ابْنُ رَاشِدِ

أَشْرَفٌ دراشد زوی دی

نَائِلٌ دراشد زوی دی

هاتمهلا ردهنگارستانه ردهنگارکي بيرونه دغه لېستلېه ما خو رده ۴۵ - ۴۶

راشد اوسالم ملگري او گاونډيان دى په دى اساس ويلي شو



بيټ راشد بچوار بيټ سالم . راشد دسالم په څنگ كى او سپري  
راشد دسالم دكور څنگ ته دى



راشد جار سالم . او سالم دراشد گاونډي دى  
سالم جار راشد . او سالم دراشد گاونډي دى



اسره راشد في بيټ سالم . اسره راشد تزرور اسره سالم .  
دراشد كورنى دسالم په كوركى ده دراشد كورنى دسالم دكورنى كتنه كوى



اوس دمیلستیا په باره کی غږیږو دالاندی جملی په جگ غږ ولولی



أُسْرَةُ رَاشِدٍ تَزُورُ أُسْرَةَ سَالِمٍ .  
دراشد کورنی دسالم دکورنی کتنه کوی



أُسْرَةُ رَاشِدٍ تَجْلِسُ فِي الشَّرْفَةِ  
دراشد کورنی په برنډه کی کیني



فِي يَدِ رَاشِدٍ فَنَجَانُ شَايٍ .  
دراشد په لاس کی دچای پیاله ده



فِي يَدِ وِدَادٍ فَنَجَانُ شَايٍ .  
دوداد په لاس کی دچای پیاله ده

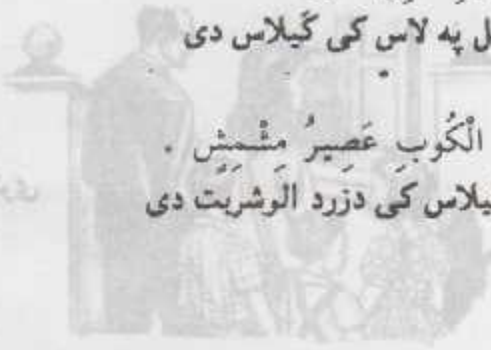
دنيايل په لاس کې گيلاس دی

فِي يَدِ نَائِيلِ كُوبٌ .

دنيايل په لاس کې گيلاس دی



فِي الْكُوبِ عَصِيرٌ مِثْمِشٍ .  
په گيلاس کې دزرد الوشريت دی

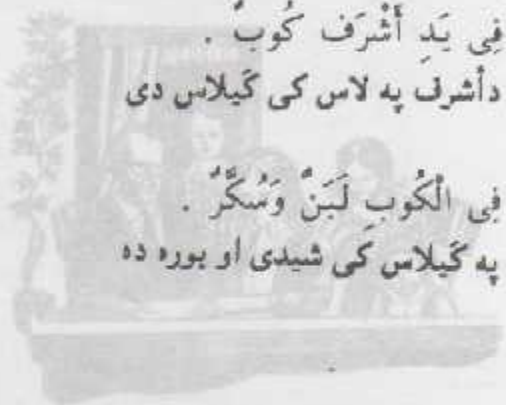


فِي يَدِ أَشْرَفِ كُوبٌ .

دأشرف په لاس کې گيلاس دی



فِي الْكُوبِ لَبَنٌ وَسُكَّرٌ .  
په گيلاس کې شيدی او بوره ده



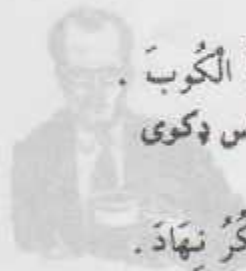
نَهَادٌ تَمَلُّهُ الْكُوبُ .

نهاد گيلاس ډکوی



إِلْهَامٌ تَشْكُرُ نَهَادٌ .

إلهام له نهاد نخڅه مننه کوی .



أُسْرَةٌ رَأَتْهُ تَشْكُرُ أُسْرَةَ سَالِمٍ

دراشد کورني دسالم له کورني نخڅه مننه کوی .



دی لاند عکسوته وگوری اوتر هفولانندی جملی په جگ غر ولولی



أَشْرَفُ يَجْرِي أَمَامَ نَبِيلٍ  
أشرف دنبیل په مخکی مندی وهی

نَبِيلٌ يَجْرِي وَرَاءَ أَشْرَفٍ  
نبيیل په اشرف پسی مندی وهی



الْكَلْبُ يَجْرِي أَمَامَ نَائِلٍ  
سپی دنایل په مخکی مخلی

نَائِلٌ يَجْرِي وَرَاءَ الْكَلْبِ  
نایل په سپی پسی مندی وهی



نَهَادٌ يَجْرِي وَرَاءَ إِلهَامٍ  
نهاد په الهام پسی مندی وهی

إلهَامٌ يَجْرِي وَرَاءَ الْكُرَّةِ  
الهام په توپ پسی مخلی

ټول خو شحالې دې په دې اساس وايي:



اَشْرَفُ مَسْرُورٌ

اَشْرَفُ خَوْشْحَالِه دې



نَبِيْلٌ مَسْرُورٌ

نَبِيْلٌ خَوْشْحَالِه دې



نَبِيْلٌ مَسْرُورٌ

نَبِيْلٌ خَوْشْحَالِه دې



نِهَادٌ مَسْرُورَةٌ

نِهَادٌ خَوْشْحَالِه دِه



اِلْهَامٌ مَسْرُورَةٌ

اِلْهَامٌ خَوْشْحَالِه دِه

ديته خير شي چه له نبيل - اشرف او نابل سره چه مفرد مذكردي

مسرور (خو شحالې) استعمالوو او له الهام او نهاد سره چه مفرد مؤنث دې

مسرورة (خو شحالې) استعمالوو .

دوم تمرین

۱۳۹۰

دالاتدی جملی خواری ولولی .

أُسْرَةُ رَاشِدٍ تَسْكُنُ بِجَوَارِ أُسْرَةِ سَالِمٍ . أُسْرَةُ رَاشِدٍ تَزُورُ أُسْرَةَ سَالِمٍ .  
أُسْرَةُ سَالِمٍ مُسْرُورَةٌ .

دوم تمرین : دالاتدی جملی دقوسوله منخه په مناسب عبارت یا کلمه بشپړی کړی .

- ( ۱ ) أُسْرَةُ رَاشِدٍ تَجْلِسُ . . . . . ( فِي الشَّرْقَةِ - فِي الْحَدِيقَةِ )
- ( ۲ ) فِي يَدِ أَشْرَفٍ . . . . . ( فَنَجَانُ شَايٍ - كُوبٌ )
- ( ۳ ) فِي يَدِ وِدَادٍ . . . . . ( فَنَجَانُ شَايٍ - كُوبٌ )

دریم تمرین :

دالاتدی کلمی دصحیح جملو په شکل ولیکی

- ( ۱ ) رَاشِدٌ - سَالِمٌ - أُسْرَةٌ - أُسْرَةٌ - تُشْكِرُ .
- ( ۲ ) الْكُوبُ - وَ - نِهَادٌ - إِلْهَامٌ - تَمَلُّأٌ - تَشْرَبُ .
- ( ۳ ) سُكَّرٌ - لَبَنٌ - فِي - وَ - الْكُوبِ - هَذَا .



# الدَّرْسُ السَّابِعُ

## اوم درس

بهاره دکانه دکانه دکانه

بهاره دکانه دکانه دکانه

بهاره دکانه دکانه دکانه



مَا هَذَا؟ هَذَا دكان الفواكه  
داد میوو دکان دی



دكان الفواكه بجوار بيت سالم  
دمیوو دکان دسالم دکور په څنگ کی دی

بهاره دکانه دکانه دکانه



شکل الفواكه جميل  
دمیوو شکل بڼکلی دی

دمیوو په دکان کی داشیان دی .



السَّةُ

توکری



المِيزَانُ

تله



الفَاكِهِي

میوه پلورونکی



التِّينُ

انخري



المِشْمِشُ

زردالو



المَوْزُ

کیله (کیلی)

فِي مَحَلِّ الْقَوَاكِيهِ مِشْمِشٌ ، وَمَوْزٌ ، وَتِّينٌ .  
دمیوو په دکان کی زردالو ، کیلی اوانخری دی



الفَاكِهِي يَزِنُ الْقَوَاكِيَةَ فِي الْمِيزَانِ .

میوه پلورونکی میوی په تله تلی .

دالاتدی جملی په جگ غږ ولولی : زه زړه لوسته زه زړه لوسته

ماڅا نریدُ من القواکه یا نبیل؟  
کومی میوی غواړي آی نبیله؟



الأم تسأل :  
مور پوښتنه کوي :

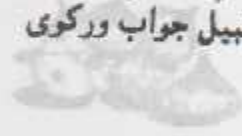
نیل نلانی  
مور پوښتنه کوي

نیل نلانی  
مور پوښتنه کوي

أنا أريدُ المشمش  
زه زردالو غواړم



نبیل يُجيبُ :  
نبیل جواب ورکوي



نیل نلانی  
مور پوښتنه کوي



وأنت يا نهاد؟  
أوته آی نهادی

الأم تسأل :  
مور پوښتنه کوي

نیل نلانی  
مور پوښتنه کوي

نیل نلانی  
مور پوښتنه کوي

أنا أريدُ الموز  
زه کیلی غواړم



نهاد تُجيبُ :  
نهاد جواب ورکوي





کله چه هند له کورخڅه ووزی او دمیوو دکان ته ولا په شی نوموړ داسی

وایو



هند تُمسِكُ بِلَّةَ كَبِيرَةً  
هند یوه غمته ټوکرې اخلی

هند تَنْزِلُ مِنَ الْبَيْتِ  
هند له کوره کته کیری



هند تَشْتَرِي الْفَوَاكِهَ  
هند میوو رانیسی (اخلی)

هند فِي صَحْلِ الْفَوَاكِهَ  
هند دمیوو په دکان کی ده



الْفَاكِهَةُ بَيْنَ الْمَوْزِ  
میوه پلورونکي کیلی تلي

هند تُمسِكُ الْمَوْزَ  
هند کیلی په لاس کی نیسی

دمیوو په دکان کی ویلی شو :-



أَلْفَاكِيهِ بِيْرِنُ الْمِشِيْشِ  
میوه پلورونکی زرد الوتلی

هِنْد تَشْتَرِي التَّيْنَ وَالْمِشِيْشِ  
هند انهر اوزرد الو اخلی (رانيسي)



هِنْد تُعْمِيْكُ الْفَوَاكِهَ  
هند میوی په لاس کی نیسی

هَذَا تَيْنٌ  
دا انهردی



السَّلَّةُ فِي يَدِ هِنْدِ  
توکری د هند په لاس کی ده.



السَّلَّةُ فِي الْفَوَاكِهَ  
میوی په توکری کی دی

دوغی کورنی هرغری ناست دی اومپوا خوری  
لاندى عکسونه وگوری ارد هغو ارونده پوینته او جواب به جگ غیرو لولی

تیبیل یاکل المیش  
تیبیل زرد الو خوری



مآذا یاکل تیبیل ؟  
تیبیل نه شی خوری ؟

تیبیل زرد الو خوری

تیبیل زرد الو خوری

نهاد تآکل الموز  
نهاد کیلی خوری



مآذا تآکل نهاد ؟  
نهاد نه شی خوری ؟

نهاد کیلی خوری

سالم یاکل التین  
سالم انهر خوری



مآذا یاکل سالم ؟  
سالم نه شی خوری ؟

سالم انهر خوری

هند تآکل الموز  
هند کیلی خوری



مآذا تآکل هند ؟  
هند نه شی خوری ؟

هند کیلی خوری

هند کیلی خوری

تەرىپونە

لەرى تەرىپونە

دالاندى جملى بە جگ غېر ولولى : *أنا أريد التين*

مَاذَا تُرِيدُ يَا سَالِمٌ ؟

أَنَا أُرِيدُ التِّينَ .

أَيْنَ تَجْلِسُ يَا تَبِيلُ ؟

أَنَا أَجْلِسُ فِي الشَّرْقَةِ .

مَاذَا تَشْرَبُ يَا أَشْرَفُ ؟

أَنَا أَشْرَبُ اللَّبْنَ .

دوم تەرىپونە

دالاندى جملى دقوسو له منغە بە منا سېوعبا رتوسره بشېپىرى كېرى

*بەشېپىرى كېرى دقوسو له منغە بە منا سېوعبا رتوسره*

( ۱ ) أَلْفَاكِيهِ بَزْرُ الْمَوْزِ فِي . . . ( السَّلَّةِ - الْمِيزَانِ )

( ۲ ) هِنْدُ تَشْتَرِي الْفَوَاكِيَ مِنْ . . . ( دُكَّانِ الْفَوَاكِي - الْمَدْرَسَةِ )

( ۳ ) هِنْدُ تُمْسِكُ . . . . . ( زَهْرَةَ بَنْفَسَجٍ - سَلَّةَ كَبِيرَةٍ )

*بەشېپىرى كېرى دقوسو له منغە بە منا سېوعبا رتوسره*

درېم تەرىپونە

*بەشېپىرى كېرى دقوسو له منغە بە منا سېوعبا رتوسره*

له لاندى كلمو ئىخخە صحيح جملە جوپە كېرى :

التين - المشمش - يأكل - نهاد - وتبيل - تأكل .



خاندان

داده دهه

الدَّرْسُ الثَّامِنُ

اتم درس

بیا که این کلمات را بخوان

بیا که این کلمات را بخوان

بیا که این کلمات را بخوان

دالاند کلمی چه په تیرود روسوکی تیری شوی په جگ غبرولولی

بیا که این کلمات را بخوان

بیا که این کلمات را بخوان

ما:

سأل

اکل

داده دهه

بیا که این کلمات را بخوان

په دی کلمو کی گیتوری ته مخیرشی

(1) بیا که این کلمات را بخوان

ما:

سأل

اکل

(2) بیا که این کلمات را بخوان

(3) بیا که این کلمات را بخوان

دیته پام وکپی چه دالاندی توری په تیرود در پروا پرو کلمو کی راغلی دی :

..... ا

..... ا

..... ا

داده دهه

داتوری الف نومبیری

بیا که این کلمات را بخوان

بیا که این کلمات را بخوان

۱

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی : دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی

په دی لاندی کلمو کی هغه گڼ توری ته غیر شمی چه تر هغه لاندی خط کش شوی دی :

کَلْبٌ      سَمَكَةٌ      بُعِثِكُ  
کَلْبٌ      سَمَكَةٌ      بُعِثِكُ

هغه گڼ توری چه په دغودرو کلمو کی راغلی دادی :

داتوری (کال) نومبیری : ک . . . . ک . . . . ک . . . .

کاف = ک  
ک = ک

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی : دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی

په دی لاندی کلمو کی هغه گڼ توری ته پام وکړی چه تر هغه لاندی خط کش شوی دی :

بَيْتٌ      لَبِنٌ      مَكْتَبٌ  
بَيْتٌ      لَبِنٌ      مَكْتَبٌ

هغه توری چه په دغودریو واړو کلمو کی راغلی دادی :

داتوری (ب) نومبیری . . . . ب . . . . ب . . . .

باء = ب  
ب = ب

دالاتدی کلمی په جگ غږ ولولی : د لاسه په لاسه د لاسه په لاسه

بیدُ      بېتُ      شای  
په دی لاتدی کلمو کی هغه توری نه غږ شوی چه تر هغه لاتدی خط کش

شوی دی :

بیدُ      بېتُ      شای

هغه توری چه په دغودریو وارو وکلمو کی راغلی دادی : د لاسه په لاسه

داتوری (ی) نومبیری - بیا - ی

ی

دالاتدی کلمی په جگ غږ ولولی : د لاسه په لاسه د لاسه په لاسه

مکتبُ      سمکُ      سالیْمُ  
په دی لاتدی کلمو کی هغه گوتوری ته غږ شوی چه تر هغه لاتدی خط کش

شوی دی : مکتبُ      سمکُ      سالیْمُ

د لاسه په لاسه د لاسه په لاسه د لاسه په لاسه

میم - م

م

دالاندی کلمی په جگ غبر ولولس :

دالاندی کلمی په جگ غبر ولولس

فَرَاكِنَةُ      شُرْفَةُ      أَشْرَفُ

په دی لاندی کلمو کی هغه گډتوری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط

کش شوی دی :

فَرَاكِنَةُ      شُرْفَةُ      أَشْرَفُ

هغه گډ توری چه په دغودرو کلمو کی راغلی دادی :

ف . . . .      . . . .      ف . . . .

داتوری (ف) نو مپړی

فَاء = ف

ف

دالاندی کلمی په جگ غز ولولس :

دالاندی کلمی په جگ غز ولولس

السین

سَمَكٌ      مَدْرَسَةٌ      مَدْرَسٌ

په دی لاندی کلمو کی گډ توری ته پام وکړی :

سَمَكٌ      مَدْرَسَةٌ      مَدْرَسٌ

په دغودریو وارو کلمو کی گډ توری دادی :

س . . . .      . . . .      س . . . .

داتوری (سین) نو مپړی

سین = س

س

دالاتدي کلمی په جگ غږ ولولئ .

دالاتدي کلمی په جگ غږ ولولئ .

شجره . فراشه . مېش

په دی لاتدی کلمو کی گډتوری ته پام وکړئ :

شجره فراشه مېش

په دغودریوواړوکلمو کی گډ توری دادی :

ش . . . ش . . . ش . . .

داتوری (شین) نو میړی

شین =

ش

دالاتدي کلمی په جگ غږ ولولئ .

دالاتدي کلمی په جگ غږ ولولئ .

جیل . یجلس . بنفسیج

په دی لاتدی کلمو کی گډتوری ته پام وکړئ :

جیل یجلس بنفسیج

په دغودریوواړوکلمو کی گډ توری دادی :

ج . . . ج . . . ج . . .

داتوری (جیم) نو میړی

جیم =

ج

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولې

هَذَا مُهَنْدِسٌ فَوَاكِهُ

په دی لاندی کلمو کی گڼ توری ته پام وکړی :

هَذَا - مُهَنْدِسٌ - فَوَاكِهُ

په دغورږو وارو کلمو کی گڼ توری دادی :

داتوری (ه) نوموړی

هَذَا - مُهَنْدِسٌ - فَوَاكِهُ

دالاندی کلمی چه مخکی موزده کړی په جگ غږ ولولې :

أَبُ كَلْبٌ يَأْتِي بِحَبْلٍ مُّوَزٌّ

فِي سَمَكَةٍ يَشْرَبُ جَبِيلَةً هِنْدٌ

تردی محابه تاسی دالاندی توری پیژ ندلی دی :

أ ك ب ي م ف ن س ن ا ش ج ه و ز ح

قرینوندریاهای به شمع در رحله رحلتانگاه

الله

لمری قرین:

الله

به لاندی قوسوکی دهرودروکلمو ترمنخ گبه توری راویاسی

رحله رحلتانگاه رحله رحلتانگاه رحله رحلتانگاه

( کِتَاب - کَرِیسی - فَوَاحِش ) ( رَاشِد - أَشْجَار - أُسْرَة )

( هِنْد - نِهَاد - إِلْهَام ) ( أَب - تَسْأَل - أُسْرَة )

( قَم - مُدِير - جَمِيل ) ( بَيْت - بَاب - اِبْن )

رحله رحلتانگاه (له) رحله رحلتانگاه

دوم قرین:

به لاندی کلمو کی خالی غای دقوس له منخچه توروشخه دک کری:

( ۱ ) أَل . لَبُ يَ . زُ . ذَ . لَه . هُ . هُ . هُ - يَ - كَ )

( ۲ ) فِي النَّ ... حَبْرَةَ يَأْتِي بِهَا ... ( رحله رحلتانگاه رحله رحلتانگاه )

( ۳ ) ... وَدَا الْعَد ... جَمِيل . ( اِبْن - مُدِير )

الله قَلْبِي بِشَيْءٍ قَلْبِي بِشَيْءٍ قَلْبِي بِشَيْءٍ

دریم قرین:

دلاتدی کلمو به خالی محابوکی د (شین) توری کیردی اورامنخ ته شوی  
رحله رحلتانگاه رحله رحلتانگاه رحله رحلتانگاه رحله رحلتانگاه

جمله به جگ غر ولولی:

أ . . . رَكَفَ يَ . رَبُّ فَنَجَّانَ . سَايَ مَ . و . رَ . بَ . كَا . آ

روایات به شرح در **الدرس التاسع** در رساله در رساله در رساله  
نهم درس

دالانندی کس توری چه به تیر و درسوکی تیرشوی یادگیری اود کلمو په اول  
منع او اخبرکی دهغو شکل و پېژنی او دهر توری نوم زده کړی .

د زده کړو په باره ما لفظک (سقا) د رساله در رساله در رساله در رساله

اَلْهَمْزَةُ	كَانَ	بِ	ي
الْكَافُ	الْبَاءُ	الْبَاءُ	الْبَاءُ

د رساله در رساله در رساله در رساله در رساله

۴	ف	س	ش
الْمِيمُ	الْفَاءُ	السِّينُ	الشِّينُ
(تصنيفاً)	(تصنيفاً)	(تصنيفاً)	(تصنيفاً)

د رساله در رساله در رساله در رساله در رساله  
د رساله در رساله در رساله در رساله در رساله



دالاندی کلمی چه تاسی په تیرو درسوکی لیدلی په جگ، غږ، ولولی :

په دغو

أَشْرَفَ      إِلَهَامٌ      أَنْشُرَةٌ      يَأْكُلُ

په دغو لاندی کلمو کی د (الف) تلفظ ته پام وکړی :

أَشْرَفَ      إِلَهَامٌ      أَنْشُرَةٌ      يَأْكُلُ

له بیلو بیلو حرکتو سره همزی ته مخیر شی :

له بیلو بیلو حرکتو سره همزی ته مخیر شی :

أ      ا      ا      ا

په عربی ژبه کی دغو حرکتوته لنډ حرکتونه وایی او نوصونه یی دادی :

دزرو حرکت (الفتحة)

دزیر حرکت (الكسرة)

دپیپس حرکت (الضمة)

اودا علامه (ه) دسکون علامه یاغږ وندی دی لکه چه د (یاکل) په کلمه کی

یی وینی او هغه ته (غږ وندی ته) په عربی (السکون) ویل کیږی .

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولې :  
 کَلْبٌ      كِتَابٌ      كُرَةٌ      مَكْتَبٌ

په لاندی کلمو کی د (ک) دتوری د تلفظ اختلاف ته پام وکړی

کَلْبٌ      كِتَابٌ      كُرَةٌ      مَكْتَبٌ

ک      ک      ک      ک

دالاندی کلمو کی د (ب) دتوری د تلفظ فرق ته پام وکړی

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولې :

بَيْتٌ      بَنْتٌ      بُسْتَانِيٌّ      بَيْكِيٌّ

په لاندی کلمو کی د (ب) دتوری د تلفظ فرق ته پام وکړی

بَيْتٌ      بَنْتٌ      بُسْتَانِيٌّ      بَيْكِيٌّ

ب      ب      ب      ب



دالاندی کلمی په جگ غږ ولولې :  
قِرَاءَةٌ      فِتْجَانٌ      قُلٌّ      بِنْفَسِحٌ

په لاندی کلمو کی د(ف) د تلفظ فرق ته پام وکړی

قِرَاءَةٌ      فِتْجَانٌ      قُلٌّ      بِنْفَسِحٌ

قِرَاءَةٌ      فِتْجَانٌ      قُلٌّ      بِنْفَسِحٌ

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولې :

سَمَكَةٌ      سَمَكَةٌ      سَمَكَةٌ      سَمَكَةٌ

سَمَكَةٌ      سَمَكَةٌ      سَمَكَةٌ      سَمَكَةٌ

په دی لاندی کلمو کی د(س) د تلفظ فرق ته پام وکړی

سَمَكَةٌ      سَمَكَةٌ      سَمَكَةٌ      سَمَكَةٌ

سَمَكَةٌ      سَمَكَةٌ      سَمَكَةٌ      سَمَكَةٌ

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولس .  
 شَجْرَةٌ      رَاشِدٌ      شَرْقَةٌ      يَشْرَبُ

په لاندی کلمو کی د(ش) د تلفظ فرق ته پام وکړی

شَجْرَةٌ      رَاشِدٌ      شَرْقَةٌ      يَشْرَبُ

ش      ش      ش      ش

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولس :

جَمِيلٌ      بَجَوَارِ      جُمَّعَةٌ      يَجْرِي

په لاندی کلمو کی د(ج) د تلفظ فرق ته پام وکړی

جَمِيلٌ      بَجَوَارِ      جُمَّعَةٌ      يَجْرِي

ج      ج      ج      ج

دالاندی کلمی په جگ غیر ولولی :

هَذَا هِنْد يَهْرُ زَهْرَةُ

په لاندی کلمو کی د (ه) د تلفظ فرق ته پام وکړی

( هَذَا - هِنْد - يَهْرُ - زَهْرَةُ )

هَذَا هِنْد يَهْرُ زَهْرَةُ

ه ه ه ه

دالاندی

دالاندی توری (له زور سره) په جگ غیر ولولی :

ا - ک - ب - ی - م - ف - س - ش - ج - ه

( ا - ک - ب - ی - م - ف - س - ش - ج - ه )

داتوری (له زیر سره) په جگ غیر ولولی :

ا - ک - ب - ی - م - ف - س - ش - ج - ه

داتوری (له پین سره) په جگ غیر ولولی :

ا - ک - ب - ی - م - ف - س - ش - ج - ه



درآمد به کوه به روح حقیقتی در باستان، هر روز به حقیقت

### الدروس العاشر

اسم درس



شجرة قصبه  
هذه من اوراق



شجرة قصبه  
هذه من اوراق



شجرة قصبه  
هذه من اوراق

هذه بيت راشد

دادراشد کوردی

في بيت راشد حديقة جميلة  
در اشد به کورکی شکلی باغچه ده



شجرة قصبه  
هذه من اوراق



ص ٤٩

هذه حديقة راشد  
دادراشد باغچه ده

في حديقة راشد اشجار كثيرة  
در اشد به باغچه کی دیری ونی حقیقتی



مخینی هغه ونی چه دراشد په باغچه کی موجودی دی



شجره خوځ  
دشفتالوونه



شجره تین  
دانخروونه



شجره رمان  
داناروونه



شجره کُمثری  
دناکوونه



شجره موز  
دکبلوونه (هوقی)



شجره عنب  
دانگوروتاک



شجره تفاح  
دمنورونه



شجره مِشمِش  
دزرد الوونه



شجره منجه  
دامونه

دراشد دباغچی دونو میوی دادی:



الْكَثْرِيُّ

ناک



الْعَنْبُ

انگور



خَوْخُ

شفتالو



الْمَنْجَةُ

ام



الْمَوْزُ

کیلی



الْمِشْمِشُ

زردالو



الْتَيْنُ

انخر



الرَّمَانُ

انار

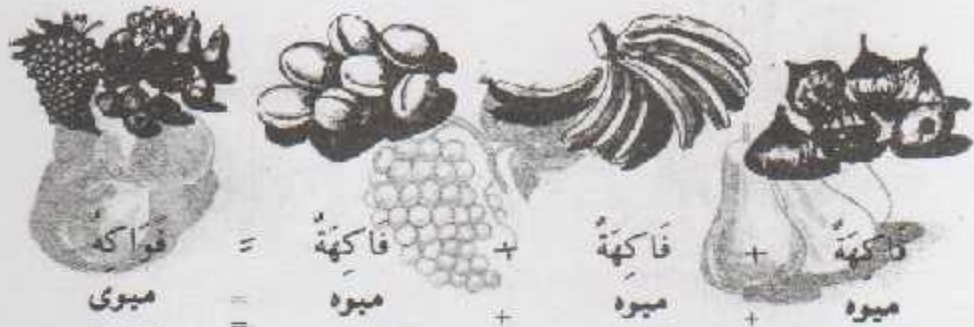


الْتَفَّاحُ

منی

### دلاتدی کلمو جمع زده کبری

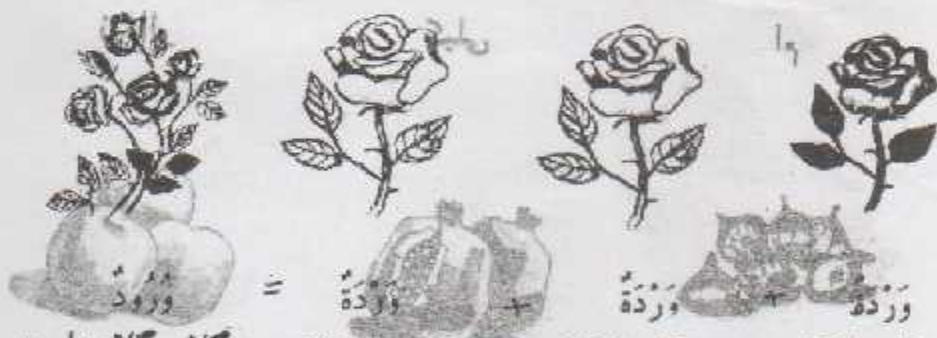
زدهاء زدهیه یانه رچه قلوبه نیشاله



فواکھ = فاکهه + فاکهه + فاکهه  
 میوه = میوه + میوه + میوه  
 رُفَعَة = رُفَعَاتُ



زهور = زهرة + زهرة + زهرة  
 گلان = گل + گل + گل  
 رُفَعَاتُ = رُفَعَاتُ



ورود = وردة + وردة + وردة  
 سورگل یا کلاب = سورگل یا کلاب + سورگل یا کلاب + سورگل یا کلاب  
 گلان = گلان

دیتنه پام ولری چته په عربی زده جمع درو اوله درونه زیاتوته ویل کبری.  
 رُفَعَاتُ = رُفَعَاتُ

همداراز ویلی شو :



رَأَيْتُمَا حَبِيبَ الْقَوَاكِمِ  
رأشد میوی خونوی



الْقَوَاكِمِ لَدُنْ دِي  
میوی خونوری دی



إِلْهَامُ حَبِيبِ الزُّهُورِ  
دلنهام گلان خونبیری



الزُّهُورُ جَمِيلَةٌ  
گلان بنکلی دی



وَدَادُ حَبِيبِ الْوَزُودِ  
دوداد دکلاپو گلان خونبیری



الْوَزُودُ جَمِيلَةٌ  
دکلاپو گلان بنکلی دی

همداراز ویلی شو



وَدَادُ تَنْزِلُ إِلَى الْحَدِيقَةِ  
وداد باغچی ته کته کبری



رَاشِدٌ يَنْزِلُ إِلَى الْحَدِيقَةِ  
راشد باغچی ته کته کبری



وَدَادُ تَقْطِفُ الْوُرُودَ  
وداد دگلابو گلان شخوی



رَاشِدٌ يَقْطِفُ الْفَوَاكِهَ  
راشد میوی راتولوی

داپه یاد ولری چه دافعلونه دمذکر دپاره استعمالوو :



يُحِبُّ  
يَنْزِلُ  
يَقْطِفُ



اودا فعلونه دمؤنث دپاره استعمالوو :

يُحِبُّ  
يَنْزِلُ  
يَقْطِفُ

تُحِبُّ  
تَنْزِلُ  
تَقْطِفُ



يُحِبُّ  
يَنْزِلُ  
يَقْطِفُ

يُحِبُّ  
يَنْزِلُ  
يَقْطِفُ



يُحِبُّ  
يَنْزِلُ  
يَقْطِفُ

يُحِبُّ  
يَنْزِلُ  
يَقْطِفُ

وداد په گلدانی کې گلاب ږدی اوموږ په دی هکله وایو



الْوُزُودُ فِي الزَّهْرِيَّةِ

د گلاب گلان په گلدانی کې دی



الْمَاءُ فِي الزَّهْرِيَّةِ

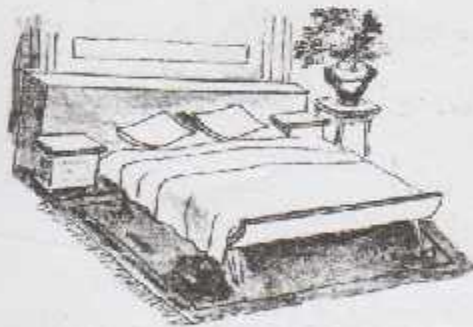
اوبه په گلدانی کې دی.



الزَّهْرِيَّةُ فِي حُجْرَةِ الْجُلُوسِ  
گلدانی دناستي په کوټه کې ده



الزَّهْرِيَّةُ مِنَ الرَّجَاجِ  
گلدانی خيښه یی ده



الزَّهْرِيَّةُ فِي حُجْرَةِ النَّوْمِ  
گلدانی دخوب په کوټه کې ده



الزَّهْرِيَّةُ فِي حُجْرَةِ الْمَكْتَبِ  
گلدانی دمطالعی په کوټه کې ده

تمرینونه

لمری تمرین

دالاندی جملی په جگ غږ ولولی .

فِي بَيْتِ رَاشِدٍ جُنَيْنَةٌ جَمِيلَةٌ ، وَفِي بَيْتِ سَالِمٍ جُنَيْنَةٌ جَمِيلَةٌ .  
 فِي جُنَيْنَةٍ رَاشِدٍ أَشْجَارٌ كَثِيرَةٌ ، وَفِي جُنَيْنَةِ سَالِمٍ زُهُورٌ كَثِيرَةٌ .  
 رَاشِدٌ يُحِبُّ الْفَوَاكِهَ ، وَزَوْجَتُهُ رَاشِدَةٌ تُحِبُّ الزُّهُورَ .

دوم تمرین :

دالاند جملی ولولی : اودقوسو له منځه په مناسبه کلمه او یا جمله باندی  
 دهری پوښتنی جواب بشپړ کړی .

مَاذَا تُحِبُّ مِنَ الْفَوَاكِهِ ؟ أَنَا أُحِبُّ ( الْعِنَبَ - الْعَمُوزَ - الرَّمَانَ )  
 مَاذَا تُحِبُّ مِنَ الزُّهُورِ ؟ أَنَا أُحِبُّ ( الْقُلَّ - الْبُنْفَسَجَ )  
 أَيْنَ تَجْلِسُ ؟ أَنَا أَجْلِسُ ( فِي حُجْرَةِ الْمَكْتَبِ - فِي  
 حُجْرَةِ الْجُلُوسِ - أَمَامَ الرَّادِيُو )

دالاندی جملی څوواړی ولیکی :

الزَّهْرِيَّةُ مِنَ الزُّجَاجِ .      شَكْلُ الزَّهْرِيَّةِ جَمِيلٌ .



# الدَّرْسُ الْحَادِي عَشَرَ يُوولسم درس

تذکره  
روایه های دیگر مانند در روایه های دیگر



## أَشْرَفُ      وَ      إِلهَامُ

أشرف (دیوه هلك نوم دی)      أو      إلهام (دیوی نجلی نوم دی)  
روایه های دیگر با عنوان مشابه در حقیقت ما می بینیم : روایه های دیگر با عنوان مشابه  
در یک پیشو به این روایت می رسد :

إلهامُ أُخْتُ أَشْرَفٍ  
الهام د اشرف خورده



أَشْرَفُ أَخُو إِلهَامُ  
أشرف د إلهام دروردی

روایه های دیگر با عنوان مشابه :

إلهامُ أَكْبَرُ مِنْ أَشْرَفٍ

إلهام له أشرف نه لویه (مشره) ده



په دي لاندي جملوکی هغو کلموته پام وکړی چه ترهغو لاندي خط کش

شوی دی :

إلهام أكبر من أشرف . إلهام له أشرف نه مشره (لویده) ده

إلهام أطول من أشرف . إلهام له أشرف نه جگه (أورده) ده

أشرف أقصر من إلهام . إشراف له إلهام نه لنډی دی

په دې لاندي خط  
دې مال راوړه چې په  
دې مال راوړه چې په

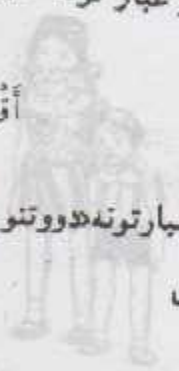
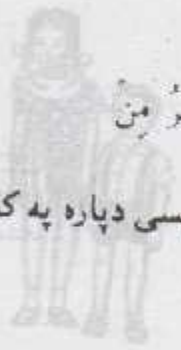
په دې لاندي خط  
دې مال راوړه چې په  
دې مال راوړه چې په

دغو عبار تونه خیرشی :

أقصر من - أطول من - أكبر من

داعبار تونه دوو تنو یادووشیانو ترمنځ دتول او مقایسی دپاره په کار اچول

کبری



په دې لاندي خط  
دې مال راوړه چې په

په دې لاندي خط  
دې مال راوړه چې په



په دې لاندي خط  
دې مال راوړه چې په

اوس اشرف ته وگوری چه په کورکی څه کوی :



أشرف عنده ثلاث لعب

أشرف دري لوبی لری



بندقیه

تویک

طیاره

الوتکه

دبابه

تانک



أشرف ينام

أشرف ویده کپری

أشرف يتعب

أشرف ستړی کپری

أشرف يلعب

أشرف لوبی کوی

أَشْرَفُ يَسْأَلُ :

داده منو چيته دپوښتنه كوي ؟

أَيْنَ الْبُنْدُقِيَّةِ يَا إِلْهَامُ ؟

تويك چيرته دي اي الهام ؟

بعضات منو چيته دپوښتنه ؟

إِلْهَامُ جَوَابُ وَرَكْوَى

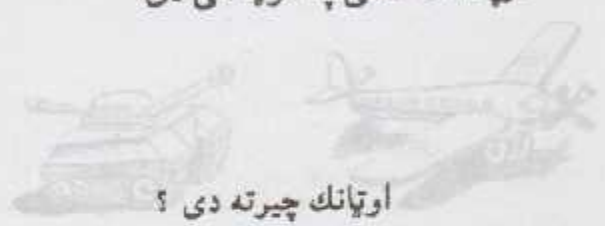
دپوښتنه او جواب



إِلْهَامُ تُجِيبُ :

الْبُنْدُقِيَّةُ فِي حُجْرَةِ الْمَكْتَبِ .

تويك دمطالعي په كوته كي دي



وَأَيْنَ الدَّبَابَةِ ؟

اوتانك چيرته دي ؟

الدَّبَابَةُ بِجَوَارِ الْبُنْدُقِيَّةِ .

تويك

تويك

تاتانك دتويك په څنگ كي دي

تويك

وَأَيْنَ الطَّيَّارَةَ يَا إِلْهَامُ ؟

او الوتکه چيرته ده اي الهام ؟



هَذِهِ هِيَ الطَّيَّارَةُ يَا أَشْرَفُ .

بعضات منو چيته دپوښتنه ؟

بعضات منو چيته دپوښتنه ؟

الوتکه داده اي اشرفه .

بعضات منو چيته دپوښتنه ؟



أَشْرَفُ يَلْعَبُ بِالدَّبَابَةِ  
أشرف په تانگ باندی لوبی کوی



أَشْرَفُ يَلْعَبُ بِالطَّيَّارَةِ  
أشرف په الوتکه باندی لوبی کوی



أَشْرَفُ يَلْعَبُ فِي حَجْرَةِ النَّوْمِ  
أشرف دخوب په کوته کی لوبی کوی



أَشْرَفُ يَلْعَبُ بِالْبُنْدُوقِيَّةِ  
أشرف په توپک باندی لوبی کوی



أَشْرَفُ يَنَامُ فِي السَّرِيرِ  
أشرف په کت کی ویده کبری



أَشْرَفُ يَتَعَبُ ثُمَّ يَنَامُ  
أشرف ستړی کبری بیا ویده کبری

تمرینونه

لمری تمرین

دالاندی جملی شوواری ولولی .



إلهامُ أختُ أشرفَ .

أشرفُ أخوُ إلهامَ .

نِهَادُ أختُ تَبِيْلٍ .

تَبِيْلُ أخوُ نِهَادَ .

إلهامُ أختُ تَابِلٍ .

تَابِلُ أخوُ إلهامَ .

دوم تمرین :

په لاندی جملوکی د صحیحو جملو په مخکی دا علامه ( / )

اود غلطو جملو په مخکی دا علامه ( X ) کیږدی

إلهامُ أكبرُ منُ أشرفَ ( ) تَابِلٌ أطولُ منُ إلهامَ ( )

نِهَادُ أقصرُ منُ تَبِيْلٍ ( ) تَابِلٌ أقصرُ منُ إلهامَ ( )

تَبِيْلٌ أطولُ منُ نِهَادَ ( ) تَابِلٌ أكبرُ منُ أشرفَ ( )

دریم تمرین

دی لاندی جملوته د قوسوله منجحه صحیح کلمی اغوره کری

عُمُرُ إلهامَ ( ثمانی - ثلاثُ ) سنوَاتِ .

عُمُرُ أشرفَ ( ثمانی - ثلاثُ ) سنوَاتِ .

أشرفُ يَنَامُ فِي ( حُجْرَةِ النَّوْمِ - حُجْرَةِ الْجُلُوسِ - حُجْرَةِ الْمَكْتَبِ ) .





الهام په گرمی کې څه کوی د الاندی جملی ولولی



الشَّمْسُ طَالِعَةٌ وَالْحَرُّ شَدِيدٌ

إلهام راجعة من المدرسة

الهام له ښونځی څخه راگرځید ونکی ده لمر ختلی دی او گرمی سخته ده



إلهام تنام في السرير

إلهام تتعب من الحر

الهام له گرمی څخه پاڅاښی (په عذابیری) الهام في کتبی کې ویده کیږی



عصير الليمون لذيذ

إلهام تشرب عصير الليمون

د لیمو شربت خونډور دی

الهام د لیمو شربت چښی

دالاندی جملی ولولی او هغو کلموته پام وکړی چه تر هغولاندی خط کش

د هغه لیکل شوی دی

شوی دی

إِلْهَامٌ ذَاهِبَةٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

إِلْهَامٌ بِنُونِ نَحْوِ تَه تَلُونَكِي دَه

إِلْهَامٌ تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

إِلْهَامٌ بِنُونِ نَحْوِ تَه تَحِي .

په پورتنیو جملوکی ( تذهب ) په عادی فعل باندی او ( ذاهبة ) په دوام

فعل

فعل

لرونکی فعل دلالت کوی .



رَبْعَةٌ تَكْتُبُ

رَبْعَةٌ تَكْتُبُ ... كَتَبَتْ



رَبْعَةٌ تَقْرَأُ

رَبْعَةٌ تَقْرَأُ ... قَرَأَتْ



رَبْعَةٌ تَكْتُبُ

رَبْعَةٌ تَكْتُبُ ... كَتَبَتْ



رَبْعَةٌ تَكْتُبُ

رَبْعَةٌ تَكْتُبُ ... كَتَبَتْ



رَبْعَةٌ تَقْرَأُ

رَبْعَةٌ تَقْرَأُ ... قَرَأَتْ



رَبْعَةٌ تَقْرَأُ

رَبْعَةٌ تَقْرَأُ ... قَرَأَتْ

وداد دلیمور شربت دتیار ولویه حالت کی ده

أود اشیان استعمالوی



لیمونته  
پولیمو

ملعقته  
کاچوغه

سیکین  
چاره



ثُمَّ تَقَطِّعُ ...

ثُمَّ تُقَلِّبُ ...

وَدَادُ تَضَعُ ...

بیا ... پریکوی

بیا .. لری (لری)

وداد ..... ردی



ثُمَّ تَضْحَكُ ...

إِلْهَامٌ تَشْرَبُ ...

وَدَادُ تَعْصِرُ ...

بیا خاندی

إلهام ... چینی

وداد ... زینبی



وَدَادُ تَضَعُ السُّكَّرَ فِي الْمَاءِ .  
وداد پہ اوپوکی ہورہ اچوی



وَدَادُ تَضَعُ الْمَاءَ فِي الْكُؤُبِ  
وداد پہ گیلاس کی اوہ اچوی



السُّكَّرُ يَدْوَبُ فِي الْمَاءِ  
ہورہ پہ اوپوکی و پلی کیپی



وَدَادُ تُقَلِّبُ السُّكَّرَ بِالْمِلْعَقَةِ  
وداد ہورہ پہ کاجوشہ لری



وَدَادُ تَغْصِرُ اللَّيْمُونَةَ فِي الْمَاءِ  
وداد لیموہ اوپوکی زیبیسی



وَدَادُ تَقْطَعُ اللَّيْمُونَةَ بِالسَّكِّينِ  
وداد لیمو پہ چارہ پریکوی



إِهَامُ تُحِبُّ عَصِيرَ اللَّيْمُونِ  
إِهَامُ دَلِيمُو شَرِيَتِ خُوْبِيُوِي

عَصِيرُ اللَّيْمُونِ لَدِيْدُ  
دَلِيمُو شَرِيَتِ خُوْنْدُوْرُوِي



إِهَامُ تَضْحَكُ وَهِيَ سَرُوْرَةٌ  
إِهَامُ خَانْدِي اَرْهَفَه خُوْشْحَالَه دَه

إِهَامُ تَشْرَبُ عَصِيرَ اللَّيْمُونِ  
إِهَامُ دَلِيمُو شَرِيَتِ چِيْنِي



إِهَامُ خَانْدِي خُوْشْحَالَه دَه  
إِهَامُ دَلِيمُو شَرِيَتِ خُوْبِيُوِي

إِهَامُ خَانْدِي خُوْشْحَالَه دَه  
إِهَامُ دَلِيمُو شَرِيَتِ خُوْبِيُوِي

تمرینونه

لمری تمرین :

دالاندى جملى په جگ غږ ولولى :

نِهَاد تَضَعُ الشَّايَ فِي الكُوبِ . ثُمَّ تَضَعُ السُّكَّرَ فِي الشَّايِ .  
السُّكَّرُ يَذُوبُ فِي الشَّايِ . نِهَاد تَشْرَبُ الشَّايَ ثُمَّ تَذْهَبُ إِلَى  
المَدْرَسَةِ فِي الصَّبَاحِ .

دوم تمرین

دالاندى جملى د قوسوله منځه په مناسبو کلمو باندې بشپړې کړې

- (۱) نَبِيلٌ يَصْنَعُ العَصِيرَ . . . . . ( بِالْمِلْعَقَةِ - بِالخِلَاطِ )
- (۲) نَائِلٌ يَقْطَعُ اللِّيمُونَ . . . . . ( بِالْمِلْعَقَةِ - بِالسَّكِّينِ )
- (۳) السُّكَّرُ يَذُوبُ . . . . . ( فِي المَاءِ - فِي اللِّيمُونَ )

دریم تمرین

دوم او دریم لمبر جملى دا اول لمبر جملوپه شان بشپړې کړې

- (۱) الشَّمْسُ تَطْلُعُ فِي الصَّبَاحِ . . . . . الشَّمْسُ طَالِعَةٌ فِي الصَّبَاحِ
- (۲) إِلَهَامٌ . . . . . المَدْرَسَةِ إِلَهَامٌ ذَاهِبَةٌ إِلَى المَدْرَسَةِ
- (۳) نِهَاد تَرْجِعُ مِنَ المَدْرَسَةِ . . . . . نِهَادٌ مِنَ المَدْرَسَةِ







دالاندی کلمی چه په تیرودر سوکی راغلی په جگ غرولولی: *دالاندی کلمی*

لَذِيذٌ	نَافِذَةٌ	ذَيْلٌ
خوندور	کړکی	لکي

په دغو کلموکی هغه گوتوری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی  
دی

لَذِيذٌ	نَافِذَةٌ	ذَيْلٌ
---------	-----------	--------

داتوری (ذال) نومیری

*داتوری (ذال) نومیری*

### ذ

په لاندی کلموکی د (ذال) دتوری د تلفظ فرق ته څیړشی

ذَيْلٌ	هَلِیْ	بَذُوبٌ	نَشَبٌ
--------	--------	---------	--------

په دغو کلموکی د (ذال) دتوری د تلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له

حرکت سره ارتباط لری

ذُ	ذِ	ذَ	ذِ	ذُ
----	----	----	----	----

دالاندی کلمی چه په تیرو دروسو کی راغلی په جگ غږولولی:

نوښته کلمی په تیرو دروسو کی راغلی په جگ غږولولی:

رادیو	حجره	عمره
رادیو	کوته	عمره

په دغو کلمو کی هغه گوتوری ته غبرشی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

رادیو	حجره	عمره
رادیو	حجره	عمره

داتوری (راء) نومبیری

داتوری (راء) نومبیری

ر

په لاندی کلمو کی د (ر) دتوری دتلفظ اختلاف ته پام وکړی

د (ر) دتوری دتلفظ اختلاف ته پام وکړی

رادیو	سیر	رمان	ورده
رادیو	سیر	رمان	ورده

په دی ډول د (ر) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری

د (ر) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری

ر	ر	ر	ر
ر	ر	ر	ر

دالاندی کلمی چه په تیرو دروسو کی راغلی په جگ غږولی:

موزینه	میزان	زهرة
کبلی	تله	گل

هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

<u>موز</u>	<u>میزان</u>	<u>زهرة</u>
------------	--------------	-------------

داتوری ( زای ) نومبیری

ز

په لاندی کلمو کی د (ز) دتوری دتلفظ اختلاف ته پام وکړی

ازهار	زجاج	بنزل	زهرة
-------	------	------	------

په دغو کلمو کی د (ز) دتوری دتلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له

حرکت سره ارتباط لری

ز	ز	ز	ز
---	---	---	---

دالاندی کلمی چه په تیرو درسوکی تیری شوی په جگ غږولولی:

لَبَنٌ	بِمَلَأُ	أَطْوَلُ
شیدی	ډکوی	(پیراورد)

په دغو کلموکی هغه توری ته تعبیرشی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

لَبَنٌ	بِمَلَأُ	أَطْوَلُ
--------	----------	----------

د توری د لاندی خط د لاندی خط

داتوری ( لام ) نومبیری

ل

په لاندی کلموکی د (لام) دتوری د تلفظ فرق ته پام وکړی

لَبَنٌ	يَجْلِسُ	لُعْبٌ	يَلْعَبُ
--------	----------	--------	----------

په دغو کلموکی د (لام) دتوری د تلفظ فرق په لاندی ډول ددغه توری له

حرکت سره ارتباط لری .

لَ	لِ	لُ	لِ
----	----	----	----

دالاندی کلمی چه په تیرو درسوکی راغلی په جگ غبولولی:

سِکینِ                      مَنوَاتِ                      نَبیلِ

چاره                      کلونه                      نییل

سِکینِ                      مَنوَاتِ                      نَبیلِ

په دغو کلموکی هغه گډ توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی

دی

سِکینِ                      مَنوَاتِ                      نَبیلِ

سِکینِ                      مَنوَاتِ                      نَبیلِ

دغه توری ته (نون) اویل کیږی

ن

ن

په دی لاندی کلموکی د (نون) دتوری دتلفظ اختلاف ته څیړشی

مَنجَه                      نُور                      نَهَاد                      نَبیل

په دغو کلموکی د (نون) دتوری دتلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له

حرکت سره ارتباط لری .

ن                      ن                      ن                      ن



دالاندی کلمی چه په تیرو درسوکی راغلی په جگ غبولولی:

ثَمَانِي كَثِيرَةٌ ثَلَاثُ

(شمانه) (کثیره) (ثلاثه) دوی

په دغو کلموکی هغه گډ توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی

ثَمَانِي كَثِيرَةٌ ثَلَاثُ

(شمانه) (کثیره) (ثلاثه) دوی

داتوری (ثاء) انومبیری

ث

داتوری (ثاء) انومبیری

په دی لاندی کلموکی د (ث) دتوری دتلفظ فرق ته څېړشی

ثَمَانِي كَثِيرَةٌ ثَمُّ

د (ث) دتوری دتلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری .

ث ث ث ث

دی لاندی نویوتور وته پام وکړی او هغه له زور ، زیر او پینس سره ولولی

و - د - ذ - ر - ز - ل - ن - ت - ث

تمرینونه

لمری تمرین

په لاندی قوسوکی دهر و درو کلمو ترمخ یوگډ توری راغلی نوهغه توری راویاسی :

- ( زَوْجَةٌ - زَهْرَةٌ - يَشْرَبُ ) ( شَمْسٌ - شُرْفَةٌ - شَجَرَةٌ )
- ( كَثْرَتِي - كَثِيرَةٌ - نَمٌّ ) ( الْمُهَنْدِسُ - يُنْسِكُ - سَكِينٌ )
- ( يَشْرَبُ - زَهْرَةٌ - وَرْدَةٌ ) ( أُطْوَلُ - مَسْرُورَةٌ - لَيْمُونَةٌ )

تمرین : دالاندی جملی دقوسوله منځه په مناسبو تورو بشپړی کړی

- .. دَادُ زِيءٌ .. جَةٌ رَأِشِدُ نَحِبُ أَلْ... رُوْدُ ( وَ - وِ - وُ - وَ )
- فِي بَيْدِ إِ... هَامٌ .. عَبُّ جَمِيءَةٌ ( لَ - لِ - لُ - لٌ )
- فِي دُ... انِ الْفَا... هِي رُمَانُ وَ... حَشْرِي ( كَ - كِ - كُ - كٌ )
- الْفَاكِيهِ يَدُ... نِ الْفَوَاكِيَةِ فِي الْمِي... انِ ( زَ - زِ - زُ - زٌ )

دریم تمرین :-

دلاندی کلمو په تشو محابوکی له (ن) څخه کارواخلی اویبایی ولولی :

- إِلْهَامٌ يَدُ... تٌ رَأِشِدُ ذَ... زِلُ مِ... الْبَيْتِ فِي الصَّبَاحِ .
- هِ... تٌ نَحِبُ أَلْمَ... جَةٌ وَأَشْرَفُ يَشْرَبُ الشَّايَ فِي وَ... جَانِ .





دالاتدی عبار تونه په جگ غږ ولولې شمېره دغه د لیدلای غږه پملا وپېه ها



دلیکو صندوق ( دپستی صندوق )  
صندوق الخطابات



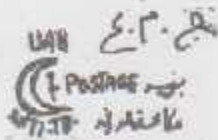
دخط پاکت  
ظرف خطاب



خطاب  
لیک ( خط )



حقیبه  
بکس



دپستی تکیه  
طابع برید



ساعی البرید  
پستیچی



خانقہ  
دیوال



بَنظَلُون  
پطلون



قمیص  
کمیسیس

له تیرو کلموڅخه کیدای شی داچلی جوړی شی



صُنُوقُ الْخِطَابَاتِ مُعَلَّقٌ عَلَى الْحَائِطِ .  
دلیکو صندوق ( دپستی صندوق ) په دیوال څوړند دی



سَاعِي الْبَرِيدِ يَلْبَسُ الْقَمِيصَ وَالْبَنْطَلُونَ .  
پستیچی کمیس او پتلون اغوندي



سَاعِي الْبَرِيدِ يَضَعُ الْخِطَابَاتِ فِي حَقِيْبَةٍ .  
پستیچی لیکونه ( خطونه ) په بکس کی یدی



الْحَقِيْبَةُ تَحْفَظُ الْخِطَابَاتِ .  
بکس لیکونه ساتی

لاندى عكسوته وگورى اوترهفولا ندى جملى په جگ غر ولولى : زبانه راسا



نَبِيْلٌ يَجْلِسُ أَمَامَ الْمَكْتَبِ .  
نبييل دمپز په مخكى كينى



نَبِيْلٌ يَدْخُلُ حُجْرَةَ الْمَكْتَبِ .  
نبييل دمطالعي كوتى ته ننوزى



نَبِيْلٌ يُجِيبُ : نبييل جواب ور كوى  
هَذَا خُطَابٌ لِعَمِي .  
داز ماتره ته ليك دى



نَهَادٌ تَسْأَلُ : نهاد پوشتنه كوى  
مَاذَا تَكْتُبُ يَا نَبِيْلُ ؟  
خه شي ليكى اى نبييله ؟



أُرِيدُ أَنْ أَزُورَ الْقَرْيَةَ .  
غوارم چه كللى وگورم



مَاذَا تُرِيدُ مِنْ عَمَلِكَ ؟  
له خپل تره څخه څه شي غواړى ؟

نپیل خپل تره ته ليك ليکي او په دې هکله دالاندي جملې استعمالولي شو



ثُمَّ يَضَعُ الْخِطَابَ فِي الظَّرْفِ  
بپالیک په پاکت کې ږدي



نپیل بکُتِبُ الْخِطَابُ إِلَى عَمِّهِ  
نپیل خپل تره ته ليک ليکي



ثُمَّ يُغْلِقُ الظَّرْفَ  
بيا پاکت بندوي



نپیل بکُتِبُ الْعُنْوَانُ عَلَى الظَّرْفِ  
نپیل په پاکت باندې پته ليکي



ثُمَّ يَضَعُ الْخِطَابَ فِي الصَّنَدُوقِ  
بيا ليک دپستی په صندوق کې ږدي



نپیل يُلصِقُ طَابِعَ البَرِيدِ  
نپیل دپستی ټکټ په سر يينو سر يښوي

دالاندی کلمی ولولی :

دالاندی کلمی ولولی دالاندی کلمی ولولی دالاندی کلمی ولولی



زما تره

ستاتره

دهغه تره



عمی

عمک

عمه

اودیتنه پام وکړی چه د ( عمی ) کلمه دمفرد متکلم دپاره اود ( عمک )

کلمه دمفرد مخاطب دپاره اود ( عمه ) کلمه دمفرد غائب دپاره استعما...

لیبری



دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاتدی عکسوته وگوری اودهغو ارونده جملی په جگ غبر ولولی



محمود دوسی سیوری ته کینی  
لیک محمودته ورسیدو  
الخطاب وصل إلى محمود . ود  
محمود يجلس في ظل شجرة . بكرة



محمود بقرا الخطاب . ب  
محمود لیک لولی

محمود يفتح الخطاب .  
محمود لیک خلاصوی

زماکاکا ( تره ) محمود

عمی محمود :

السلام علیکم ورحمة الله

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ .

غوارم چه کلی وگورم

أريد أن أزور القرية .

درا تلونکی پنجشنبی په ورغ به درشم  
سأحضر يوم الخميس المقبل

تمرینونه

لمری تمرین

د الاندی جملی په جگ غږ ولولی



هَذَا سَاعِي الْبَرِيدِ . سَاعِي الْبَرِيدِ  
 يَلْبَسُ الْقَمِيصَ وَالْبَنْطَلُونَ . وَفِي يَدِهِ  
 حَقِيبةٌ كَبيرةٌ . سَاعِي الْبَرِيدِ يَضَعُ  
 الْخِطَابَاتِ فِي هَذِهِ الْحَقِيبةِ . هَذِهِ الْحَقِيبةُ  
 تَحْفَظُ الْخِطَابَاتِ . سَاعِي الْبَرِيدِ أَمِينٌ .  
 دوم تمرین

د الاندی جملی د قوسو له منځه په مناسبو عبارتو بشپړی کړی

- نېیل يَدْخَبُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ . . . ( إِلَى الْمَدْرَسَةِ - إِلَى الْقَرْيَةِ )
- عَمَّ نَيْبِلِ اسْمُهُ . . . . . ( رَاشِدٌ - سَالِمٌ - مُحَمَّدٌ )
- نَيْبِلِ يَكْتُبُ الْعُنْوَانَ . . . . . ( عَلَى الظَّرْفِ - عَلَى الْحَانِطِ )
- الْعَمُّ مُحَمَّدٌ يَعْيشُ . . . . . ( فِي الْقَرْيَةِ - فِي الْمَدْرَسَةِ )

دریم تمرین :

د الاندی جملی په مناسبو کلمو بشپړی کړی

- نېیل يَرْيَدُ أَنْ يَزُورَ . . . . .
- نېیل يَدْخَبُ إِلَى الْقَرْيَةِ يَوْمَ . . . . . الْمُقْبِلِ .
- سَاعِي الْبَرِيدِ يَلْبَسُ الْقَمِيصَ وَ . . . . .

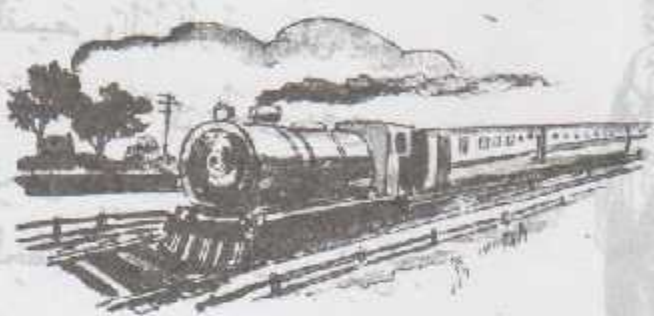


# الدَّرْسُ الْخَامِسُ عَشَرَ

دورة دروس

پنخلم درس

دورة دروس  
 پنخلم درس  
 دایور گادی کلی به درومی  
 نیپیل دایور گادی له کهرکی خغه گوری



دایور گادی کلی به درومی  
 نیپیل دایور گادی له کهرکی خغه گوری

هَذَا الْقِطَارُ ذَاهِبٌ إِلَى الْقَرْيَةِ .  
 دایور گادی کلی به درومی

نَيْبِلٌ مُسَافِرٌ فِي هَذَا الْقِطَارِ .  
 نیپیل به دغه اورگا دی کی حی ( سِفر کونکی دی )

نَيْبِلٌ يَنْظُرُ مِنْ نَافِذَةِ الْقِطَارِ .  
 نیپیل دایور گادی له کهرکی خغه گوری

باب :

رَمَّةٌ لَهَا فُجْرَةٌ وَبَلَدٌ مَكِينٌ  
لَا رَايَ لَهَا سِوَى جَنَّةٍ وَكَلْبًا رَابِعًا



باب : رَمَّةٌ لَهَا فُجْرَةٌ مَكِينٌ وَبَلَدٌ مَكِينٌ : رَمَّةٌ

باب :

عَمَّ نَبِيْلٌ يَنْتَظِرُ الْقِطَارَ .  
دنیل کا کا اور گاڑی تہ انتظار کوی

الْقِطَارُ يَصِلُ إِلَى الْقَرْيَةِ .  
اور گاڑی کلی تہ رسپہی



نَبِيْلٌ يَسْلَمُ عَلَى عَمِّهِ .  
نیل لہ خیل کا کاسرہ ستری مشی  
( روغبہ ) کوی

نَبِيْلٌ يَنْزِلُ مِنَ الْقِطَارِ .  
نیل لہ اور گاڑی نخہ کتہ کیری

نبیل :

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ يَا عَمِّي .  
نبیل السلام علیکم ورحمة الله ای کا کا



محمود :

وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ .  
أَهْلًا وَسَهْلًا يَا نَبِيلُ .

محمود : السلام علیکم ورحمة الله ستہری مشی ای نبیلہ

نبیل :

أَهْلًا بِكَ يَا عَمِّي .  
نبیل : تہ ستہری مشی ای کا کا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لاندى عكسوته وگورى اودهغو ارونده جملی ولولی



الطیور تطیر

الحمار یمشی

نبیل یركب

وتنزل بین الحقول.

الحمار.

خرخی مرغان الوزی او دکنتوبه منخکی کته کبری

نبیل په خره سپری

عم نبیل یقول : دنبیل کاکاوی :



هَذَا فُولٌ .  
داهاقلی ( فول ) دی



هَذَا قَصَبٌ .  
داگنی دی



هَذَا قُطْنٌ .  
داینبه ( مالوج ) دی

رنگه رنگه مندی ایفده وای رورده و مایسده رودنه



هذه قنّاس . هذه قنّاة . | الغرابُ يشربُ من القنّاة |  
داتبردی | دا ویاله ( کانال ) ده | کارگه له ویالی نخه چینی

بامقما ریب نایسده | بامقما ریب نایسده |  
رنگه رنگه مندی ایفده وای رورده و مایسده رودنه | رنگه رنگه مندی ایفده وای رورده و مایسده رودنه |

رودان لالا رایبده : نامقو رایبده



رنگه رنگه | ده ( ویاله ) منبده



رنگه رنگه | ده ( ویاله ) منبده



رنگه رنگه | ده ( ویاله ) منبده

### دنبیل کاکا نیبل ته خمکی ورینی اووایی



أَفْلَاحٌ يُرْوِي الْقُطْنَ  
بزرگمالوج اویه کوی

أَفْلَاحٌ يَنْزِقُ الْأَرْضَ بِالْفَأْسِ  
بزرگر خمکه په تیر (کاره کره) باندی اروی  
(کیندی)



أَفْلَاحٌ يُصَلِّي الظُّهْرَ  
بزرگردما سپین لمونخ کوی

أَفْلَاحٌ يَتَوَضَّأُ مِنَ الْقَنَاةِ  
بزرگر له ویالی خغه اودس کوی

بزرگ دونه په سیوری کی ویده دی



الْفَلَّاحُ نَائِمٌ فِي ظِلِّ شَجَرَةٍ .  
بزرگ دونه په سیوری کی ویده دی

بزرگ دونه په سیوری کی ویده دی



الْفَلَّاحُ يَتَنَاوَلُ طَعَامَ الْغَدَاءِ .  
بزرگ دغرمس دودوی خوری

بزرگ دغرمس دودوی خوری

دی لاندی عکسوته وگوری او ترهغو لاندی جملی ولولی



غُرُوبُ الشَّمْسِ جَمِيلٌ فِي الْقَرْيَةِ .  
په کلی کی لمر لویده بنکلی دی

په کلی کی لمر لویده بنکلی دی



الشَّمْسُ تَغْرُبُ فِي الْمَسَاءِ .  
لمر بیگا لویری

لمر بیگا لویری







الأولاد يلعبون في ضوء القمر .

نبييل يلعب مع أولاد عمه .

هلکان دسپورمی په رڼاکی لوی

نبييل دخپل کاکاله زامنوسره لوی کوی

کوی



نبييل يضحك وهو مسرور .

نبييل په داسی حال کی خاندی چه

خوشحاله دی

القرية جميلة في ضوء القمر .

کلی دسپورمی په رڼاکی، ښکللی دی

الأولاد يلعبون في ضوء القمر .

هلکان دسپورمی په رڼاکی

لوی کوی

نبييل يلعب مع أولاد عمه .

نبييل دخپل کاکاله زامنوسره لوی کوی

له دی کبله چه نبييل يو او مفرد دی دهغه په هکله وايو ( يلعب ) يعنى لوی

کوی اما ( الأولاد ) يعنى هلکان چه دولی او جمع نوم دی دهغه په هکله

وايو ( يلعبون ) يعنى هغوی لوی کوی او په همدی ډول دامتالو نه دی .

الفلاح يعزق الأرض بالفأس . الفلاحون يعزقون الأرض بالفأس .

الفلاح يأخذ الماء من القناة . الفلاحون يأخذون الماء من القناة .

تمرینونه

لمری تمرین

دالاندی جملی شواری په جگ غز ولوی

أَفَلَا حُونَ يَغْرِقُونَ الْأَرْضَ بِالْفَسَاسِ . ثُمَّ يَتَنَاوَلُونَ طَعَامَ الْغَدَاءِ .  
أَفَلَا حُونَ يُصَلُّونَ الظُّهْرَ ، ثُمَّ يَرْتَا حُونَ فِي ظِلِّ الْأَشْجَارِ .

دوم تمرین

په دی لاتندی جملوکی مناسب جوابونه دهغوی داپ وندو پوشتنواوخیرو په  
برابری راولی

• أَلَسَلَامٌ عَلَيْكُمْ . - فِي يَدِي رَأْدِيُو صَغِيرٌ .  
• أَهْلًا وَسَهْلًا يَا نَبِيل . - وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ .  
• مَاذَا فِي يَدِكَ يَا نَبِيل ؟ - أَهْلًا بِكَ يَا عَمِّي .

دریم تمرین

په دی تمرین کی تاسی ۶ عکسونه او ۶ کلمی وینی دهری کلمی داپ وند  
عکس نمره دهغی څنگ ته قوسوکی ولیکی :

مختار



- ( ) قُطْنُ
- ( ) قُصْبُ
- ( ) عَصْفُورُ
- ( ) فُؤُورُ
- ( ) طَائِعُ بَرِيدِ
- ( ) ظَرْفُ حِطَابِ

Handwritten text at the bottom of the page, likely a list of items or a note.

# الدَّرْسُ السَّادِسُ عَشَرَ

شپاړسم درس

په کلي کې دى  
په کور کې دى



په کور کې دى

په کور کې دى

دمحمود کور

بيټ محمود

بيټ محمود في القرية

دمحمود کور په کلي کې دى

نبيل في بيت محمود

نبيل دمحمود په کور کې دى

نبيل يجلس مع اولاد عمه

نبيل دخپل تره له زامنو سره کيښي

اولاد عمه يجلسون معه

د هغه د تره زامن له هغه سره کيښي

دهغه د تره زامن له هغه سره کيښي





بِسْمِ رَبِّكَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
نَبِيلٌ مَعَهُ رَاقِدِيُو صَغِيرٌ .

له نبييل سره کوچنی رادیو ده



نَبِيلٌ يَنْظُرُ فِي السَّاعَةِ .

نبييل ساعت (گړی) ته گوري



السَّاعَةُ الْآنَ الثَّامِنَةُ وَالنِّصْفُ

ساعت اوس اته نيمی بجی دی



القَاهِرَةُ تُقَدِّمُ نَشْرَةَ الْأَخْبَارِ الْآنَ

قاهره اوس خبرونه وړاندی کوی



نَبِيلٌ يَفْتَحُ الرَّادِيُو .  
نَبِيل راديو خلاصوی



نَبِيلٌ يَسْمَعُ الْمُدْبِعَ وَهُوَ يَقُولُ :  
نَبِيل ویاند اوری چه وایی

هَذَا الْقَاهِرَةُ . داقاهره ده

الآن نقدم لكم نشرة الأخبار  
اوس تاسی ته خبرونه برانندی کوو

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ

السلام علیکم ورحمة الله



محمود یسمع الأخبار .

دنبیل قره خبرونه اوری



الآن الراديو يُغني .

اوس راديو سنڌري وايي

الأولادُ يُحبونُ الغناءَ والموسيقى .

هلڪان سنڌري (بدلي) اوساز (موسيقى) خوبوي

الأولادُ يجلسونَ أمامَ الراديو .

هلڪان دراديو به مخڪي ڪيني

الغناءُ جميلٌ .

سنڌري سنڪلي دي

وَ

او

الراديو يُغني بيته

راديو سنڌري (بدلي) وايي

الأولادُ يسمعونُ الغناءَ والموسيقى .

ديته پام وڪري چه د (الاولاد) ڪلمه جمع ده اودهغي دپاره دالاتدي فعلونه

استعمالو :

يَسْمَعُونَ

يَجْلِسُونَ

يُحِبُّونَ

يَسْمَعُونَ

يَجْلِسُونَ

يُحِبُّونَ



طِفْلٌ يَقُولُ لِنَيْبِلٍ :  
بوما شوم نبیل ته وایی  
أَنَا أَحِبُّ الرَّادِيُو يَا نَيْبِلُ .  
زمارادیو خوببیری ای نبیله



وَطِفْلٌ يَقُولُ :  
اویو ماشوم وایی  
أَرْجُو أَنْ تُحْضِرَ لَنَا رَادِيُو يَا نَيْبِلُ .  
هیله کوم چه مورته رادیور او ری ای نبیله



نَيْبِلٌ يَتْرُكُ الرَّادِيُو لِأَوْلَادِ عَمِّهِ .  
نبیل رادیو دخپل تره زامنوته پیری دی



عَمُّ نَيْبِلٍ مُسْرُورٌ وَالْأَوْلَادُ مُسْرُورُونَ  
دنبیل تره خوشحاله دی او هلکان خوشحاله دی





نَبِيْلٌ رَّاجِعٌ اِلَى بَيْتِهِ .  
نبيیل خپل کورته راگر عھدوتکی دی



نَبِيْلٌ يَحْمِلُ الْحَقِيْبَةَ فِي يَدِهِ .  
نبيیل پخپل لاسک بکس نیسی (وہی)



بَعِيْدٌ عَنِ الْمَدِيْنَةِ  
دور سے دور مَدینہ سے دور



الْقِطَارُ يَظْهَرُ مِنْ بَعِيْدٍ .

اور گاڑی لہ لری ہنکارہ کیر

دور سے دور مَدینہ سے دور



نَبِيْلٌ يَسْلَمُ عَلٰى عَمَّةٍ وَّأَوْلَادِهِ .

نبيیل له خپل تره اودهغه له زامنوسره خدای پامانی کوی



مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل . مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل .

دخدای پامان ای نبیله دخدای پامان ای نبیله

( سلامتی دی مل شه ای نبیله ) ( سلامتی دی مل شه ای نبیله )

دي لاندی کلموته پام وکړی

- (1) مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل . مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل .
- (2) مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل . مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل .
- (3) مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل . مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل .

مَعِيَ له ماسره معك : له تاسره معه : له هغه سره

إِلَى يَدَيْهِ زماکورته إِلَى بَيْتِكَ : سټاکورته إِلَى بَيْتِهِ : دهغه کورته

- (1) فِي يَدَيْهِ زماپه لاس کی . فِي يَدِكَ : سټاپه لاس کی
- (2) فِي يَدِهِ دهغه په لاس کی

تمرینونه

لمری تمرین :

دالاتدی جملی خواری به جگ غیر ولولی

إِذَاعَةُ الْقَاهِرَةِ تَقْدَمُ الْأَغَانِي وَالْمُوسِيقَى وَالْأَخْبَارَ .

نَبِيلٌ يَسْمَعُ نَشْرَةَ الْأَخْبَارِ فِي السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ وَالنِّصْفِ

نَبِيلٌ يُحِبُّ الْغِنَاءَ وَالْمُوسِيقَى . نَبِيلٌ يُحِبُّ إِذَاعَةَ الْقَاهِرَةِ .

دوم تمرین :

دالاتدی جملی دقوسوله منجه به مناسبو کلمو بشپهری کبری

(۱) نَبِيلٌ يَتْرُكُ لِأَوْلَادِهِ عَمَهُ . . . . . (الْكِتَابَ - الْحَقِيبَةَ - الرَّادِيُو)

(۲) مَخْمُودٌ يَسْمَعُ . . . . . ( الْغِنَاءَ - الْأَخْبَارَ - الْمُوسِيقَى )

(۳) أَوْلَادُ مَخْمُودٍ يَقُولُونَ لِنَبِيلٍ (مَعَ السَّلَامَةِ - أَهْلًا وَسَهْلًا)

يَا نَبِيلُ

دریم تمرین :

له لاتدی کلمو خجه مناسبی جملی جویری کبری

(۱) الْقِطَارَ - وَهُوَ - نَبِيلٌ - رَاجِعٌ - يَرْكَبُ - إِلَى بَيْتِهِ

(۲) الْقِطَارِ - الْعَمَ - يَنْظُرُونَ - وَأَوْلَادُهُ - إِلَى - مَخْمُودِ

الدرس السابع عشر

أولسم درس

دالاندى كلمى چه په تيرودرسوكى تيرى شوى په جگ غرولولى

حَقِيْبَةٌ      بَضْحَكُ      يَفْتَحُ

بکس      خاندي      خلاصوى

په دغو کلموکی هغو توروته پام وکړی چه ترهغو لاندى خط کش شوی دی

حَقِيْبَةٌ      بَضْحَكُ      يَفْتَحُ

دغه توری ته ( الحاء ) وبله کیری

ح

په دغولاندى کلموکی د(ح) دتوری دتلفظ اختلاف ته پام وکړی

حَقِيْبَةٌ      حِمَارٌ      حُجْرَةٌ      مَحْمُودٌ

په دغولاندى کلموکی د(ح) دتوری دتلفظ فرق په لاندى ډول ددی توری له

حرکت سره تړلی دی :

ح      ح      ح

دالاندی کلمی چه په تیرو درموکی تیری شوی په جگ غږ ولولسی :

اُختُ	اَلْخَمِيسُ	خَوَخُ
شفتالو	پنجشنبه	شفتالو

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

اُختُ	اَلْخَمِيسُ	خَوَخُ
-------	-------------	--------

داتوری ( الحاء ) نومبیری

خ

په دغولاندی کلموکی د ( خ ) دتوری دتلفظ اختلاف ته څیرشی

اُخْبَارُ	يَدْخُلُ	خِطَابُ	خَوَخُ
-----------	----------	---------	--------

په دغو کلموکی د ( خ ) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره په دی ډول ارتباط لری :

خ	خ	خ	خ
---	---	---	---

الصاء

دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی راغلی په اوچت غږ ولولی :

قَصِيبٌ

قَصَبٌ

صَغِيرٌ

کمیس

گنی

کوچنی

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

قَصِيبٌ

قَصَبٌ

صَغِيرٌ

داتوری ( الصاد ) نومبېری

په دی لاندی کلموکی د ( ص ) دنوری دتلفظ اختلاف ته څیړشی

النِّصْفُ

صُنْدُوقٌ

يُلْصِقُ

صَغِيرٌ

دیادونی وږده چه په دغو کلموکی د ( ص ) دنوری دتلفظ اختلاف ددغه

توری له حرکت سره په دی ډول ارتباط لری :

ص

ص

ص

ص

دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی راغلی په جگ غږ ولولی :

ضَوَّة	يَضَعُ	الْأَرْضُ
رنا	پښی	خښکه

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

ضَوَّة	يَضَعُ	الْأَرْضُ
--------	--------	-----------

داتوری ( الضاد ) نومبیری

ض

په دی لاندی کلموکی د ( الضاد ) دتوری دتلفظ اختلاف ته غیرشی

ضَوَّة	تُخْفِرُ	سَأَخْفِرُ	يَضْحَكُ
--------	----------	------------	----------

دیادونی ورده چه په دغو کلموکی د ( الضاد ) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه

توری له حرکت سره په دی ډول ارتباط لری :

ضَ	ضِ	ضُه	ضَه
----	----	-----	-----

دالاتدی کلمی چه په تیرودرسوکی تیری شوی په جگ غږ ولولئ:

حَائِطُ

بَنْطَلُونُ

طَعَامُ

دیوال

بطلون

خوراک

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړئ چه ترهغه لاتدی خط کش شوی دی

حَائِطُ

بَنْطَلُونُ

طَعَامُ

داتوری ( الطاء ) نومبیری

ط

په دی لاتدی کلموکی دا ( الطاء ) دتوری دتلفظ اختلاف ته غیرشی

يَطْلُبُ

طُبُورُ

طِفْلٌ

طَعَامٌ

دیادونی ورده چه په دغو کلموکی دا ( الطاء ) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه

توری له حرکت سره ارتباط لری په دی ډول :

ط

ط

ط

ط



دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی تیری شوی په جگ غبر ولولی نملار

تَحْفَظُ	يَنْظُرُ	ظَرَفُ
ساتی	گوری	پاکتیا

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

تَحْفَظُ	يَنْظُرُ	ظَرَفُ
ساتی	گوری	پاکتیا

داتوری ( الظاء ) نومبری

ظ

په دی لاندی کلموکی د ( الظاء ) دتوری دتلفظ اختلاف ته غبرشی

يُظَاهِرُ	يَنْظُرُ	يَنْتَظِرُ	ظَرَفُ
-----------	----------	------------	--------

په دي کلموکی د ( الظاء ) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره

ارتباط لری په دی ډول :

ظ	ظ	ظ	ظ
---	---	---	---

دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی تیری شوی په جگ غبر ولولای :

عَصِيرٌ	مَلْعَقَةٌ	يَضَعُ
شربت	کاچوغه	ردی

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

عَصِيرٌ	مَلْعَقَةٌ	يَضَعُ
---------	------------	--------

داتوری (العين) نر مبری

نویسه (نیمه) نویسه

نیمه

ع

په دی لاندی کلموکی د (عین) دتوری دتلفظ اختلاف ته مجبوشی

عَصِيرٌ	عَنْبٌ	عَنْوَانٌ	يَغْرُقُ
---------	--------	-----------	----------

دیادونی ورد، چه په دغو کلموکی د (ع) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری په دی ډول :

ع ع ع ع

دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی تیری شوی په جگ غبر ولولی :

صَمَعٌ

سرنښ

يَغْنَى

سندري وايي

غَدَاءٌ

دغرمي ډوډي

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

صَمَعٌ

يَغْنَى

غَدَاءٌ

دغرمي ( دغرمي ) ډوډي

داتوری ( الغین ) نومبپی

الْغَيْنُ

غ

په دی لاندی کلموکی د ( غین ) دتوری دتلفظ اختلاف ته څیرتی

يُعَلِّقُ

غُرْفَةٌ

صَغِيرٌ

غَدَاءٌ

په دغو کلموکی د ( غ ) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره

ارتباط لری په دی ډول :

غ

غ

غ

غ



تمرینونه

لمری تمرین :

په لاندی قوسوکی هغه توری وټاکي چه دهرودر وکلمو ترمنځ گډ

- ( مَخْمُود - بِحَمِيل - حَقِيبَة ) ( غَدَاء - غَرَاب - غُرُوب )
- ( ظِل - ظَرْف - يَنْتَظِر ) ( بَصَل - بَصَل - يُلْصِق )
- ( طَعَام - طَيَّارَة - طِفْل ) ( يَلْعَب - عُنَّان - مِلْعَقَة )

دوم تمرین :

په لاندی جملوکی خالی ځایونه دقوسوله منځه په مناسبو توروک ډری

- (۱) ... نَاءَ تَجْرِي بَيْنَ ... وَوَلِ الشُّطْنِ وَالْفَصْبِ ( ق . ق . ق )
- (۲) نَبِيْلٌ يَلْعَبُ مَعَ أَوْلَادِهِ ... فِي ... وَوَلِ الْقَمَرِ ( ض . ض . ض )
- (۳) ... يَوْمَ تَنْزِلُ عَلَيَّ ... طَام ( ط . ط . ط )

دریم تمرین :

دلاندی جملو په خالی ځایوکی مناسب توری کپړ دی

- (۱) إِلَهَامٌ أ... وَوَلِ مِنْ أَشْرَفٍ ، وَأَشْرَفٌ أ... صَرٌ مِنْ إِلَهَامٍ .
- (۲) الْفَلَّاءُ ... يَتَنَاوَلُ ... الْعِشَاءَ بَعْدَ ... رُوبِ الشَّمْسِ .
- (۳) الشَّمْسُ تَطْلُعُ فِي ... بَاحٍ وَتَغْرُبُ فِي ... سَاءِ .



ض ضاد	ص صاد	ش شین	س سین
ع عین	ع عین	ظ ظاء	ط طاء
ل لام	ک کاف	ق قاف	ف فاء
و واو	ه هاء	ن نون	م میم
	ی یا		

دلاندى جدول دعربى الفبا دتورر دليكلوييل شكلونه بنيبى

تورى	دكلمى په اول كى دتوروشكل	دكلمى په منځكى دتوروشكل	دكلمى په اخيركى دتوروشكل	دورته تورر شكل
الَافُ	ا	ا	ا	
الَبَاءُ	ب	ب	ب	ت، ث
الَجِيمُ	ج	ج	ج	ح، خ
الَدَّالُ	د	د	د	ذ
الِرَّاءُ	ر	ر	ر	ز
الْسِّينُ	س	س	س	ش
الصَّادُ	ص	ص	ص	ض
الطَّاءُ	ط	ط	ط	ظ
الْعَيْنُ	ع	ع	ع، ح	غ
الْقَاءُ	ق	ق	ق	
الْقَافُ	ق	ق	ق	
الكَافُ	ك	ك	ك	

دورته تورر شكلونه بنيبى



دورته تورو شکل	دکلمی په اخیرکی د تورو شکل	دکلمی په منځکی د تورو شکل	دکلمی په اول کی د تورو شکل	توری
	ل	ل	ل	اللام
	م	م	م	المیم
	ن	ن	ن	النون
	ه، ه	ه، ه	ه	الهاء
	و	و	و	الواو
	ی	ی	ی	الياء

دیادونی ورده چه همزه کیدای شی په الف، واو او یا باندی ولیکله شی اویا  
یا باخی په لیکه کی ولیکله شی لکه :

أشرف	رؤية	تأيم	وراء
------	------	------	------

داهم دیادونی ورده چه (گروه ت - ة) له لاندی تورو سره نه نښلی  
ذ ر ز و او پخپل دی شکل (ة) لیکله کیری لکه :

ذ	ر	ز	و
كثيرة	ف	جميلة	ة

خوله دغو تورو په پرته له نورو تورو سره نسلی او په دی دول لیکله کیری

کله چه په عربی تورو باندی د حرکت نښی راشی دهغوی تلفظ بدلیری لکه  
 چه په دی لاندی جدول کی لیدل کیږی :

د تورو بیل بیل تلفظونه				
توری	له زور سره	له زیر سره	له پیس سره	له غروندي سره
الهمزة	أمام	إلهام	أسرة	فأس
الباء	بیت	بنت	بستان	بئکی
التاء	تَشرب	تَلْمِذ	تَفاح	یثعب
الثاء	ثلاث	کثیر	ثَم	مثل
الجیم	جَمیل	بِجوار	جُمعة	بجری
الحاء	حَر	حِمار	حُجرة	یحمل
الخاء	خَوخ	خِطاب	یَدْخُل	أخبار

داول کتاب داوول توک دلفتو پښتو معنی گانی

مع	پښتو معنی	عربی لغت	پښتو معنی	عربی لغت
۵۵	چښم	أَشْرَبُ	۲	پلار
۴۴	أشرف	أَشْرَفُ	۲	زوی
۸۵	ډیر اوږد	أَطْوَلُ	۵۵	کښم
۸۵	ډیر لنډ	أَقْصَرُ	۱۳۱	خوښوم
۸۴	ډیر لوی	أَكْبَرُ	۱۲۸	مینه لرم
۱۲۸	اوس	الآن	۸۴	خپرونه
۶۰	د (ا) الف توری	أَلِفٌ	۸۴	خود
۴۴	الهام	إِلْهَامٌ	۸۴	دود
۸۰	ته - تر	إِلَى	۱۳۴	رادیو
۲	مور	أُمٌّ	۱۲	محکمہ
۱۵	په مخکی	أَمَامٌ	۵۵	غواړم
۳۲	امانت کار	أَمِينٌ	۲۷	گلان
۲۰	زه	أَنَا	۱۱۱	کتنه کوم
۲۳	ته (مذکر)	أَنْتَ	۱	کودنی
۲۳	ته (مؤنث)	أَنْتِ	۷	نوم
۱۱۸	هرکله راشی	أَمَّا بِكَ	۱۰۸	دهغه نوم
	ستری مه شی		۲۰	زمانوم
۱۱۸	أَفْلا وَسَهْلًا بِنَه راعلی	أَفْلا وَسَهْلًا	۲۷	ونی

معنی	عربی لغت	پشتو معنی	مع	معنی	عربی لغت	معنی	مع
۱۱۹	ببین	منځ	۱۵	با	أز		
			۱۲۴	هلکان	أَوْلَادُ		
۱۰۵	تاء (ت) توری	دهغه زامن	۱۳۳	دهغه زامن	أَوْلَادُهُ		
۵۸	خوری	چیرته	۱۵	چیرته	أَیْنُ ؟		
۹۲	ستری کبری						
۱۲۳	تتناول الطعام وودی خوری	د(ب) توری	۶۱	د(ب) توری	بَاءُ	ب	
۴۱	منهی وهی	تجری	۱۲	ور	بَابُ		
۳۹	کینی	تجلس	۲۸	لانو	بُحَيْرَةٌ		
۵۴	جواب ورکوی	تجیب	۱۰۹	پوسته	بُرِيدُ		
۷۹	خوبنوی	تجیب	۲۷	باغوان	بُسْتَانِي		
۱۳۱	راوړی	تخضر	۱۳۲	(من) بعید اله لری	(مِنْ) بَعِيدُ		
۱۱۰	ساتی	تحفظ	۲	لور	بَيْتُ		
۸۵	شی	تذهب	۸۷	نویک	بِنْدَقِيَّةُ		
۳۹	رسموی	ترسم	۱۰۹	پطلون	بَنَظْلُونُ		
۵۴	غواړی	ترید	۳۰	بنفشه	بِنَفْسَجِ		
۴۷	کتنه کوی	تزور	۱۰	کور	بَيْتُ		
۵۴	پوښتنه کوی	تسأل	۱۳۳	ستا کور	بَيْتِكَ		
۵۶	اخلی	تشریب	۱۳۲	دهغه کور	بَيْتِهِ		
۵۶	چنسی	تسعل	۱۳۳	زما کور	بَيْتِي		

مع	پشتو معنی	عربی لغت	مع	پشتو معنی	عربی لغت
۱۱۹	منځ	بَيْن	۱۵	یا	أَوْ
			۱۲۴	هلکان	أَوْلَادٌ
۱۰۵	د(ت) توری	تَاءُ	۱۳۳	دهغه زامن	أَوْلَادُهُ
۵۸	خوری	تَأْكُلُ	۱۵	چیرته	أَيْنَ ؟
۹۲	ستری کیوی	تَتَعَبُ			
۱۲۳	دودی خوری	تَتَنَاوَلُ الطَّعَامَ دودی	۶۱	د(ب) توری	بَاءٌ
۴۱	منډی وھی	تَجْرِي	۱۲	د	بَابٌ
۳۹	کینی	تَجْلِسُ	۲۸	دند	بُحَيْرَةٌ
۵۴	جواب ورکوی	تُجِيبُ	۱۰۹	پوسته	بَرِيدٌ
۷۹	خوبنوی	تُحِبُّ	۲۷	باغوان	بُسْتَانِيٌّ
۱۳۱	راوی	تُخَصِّرُ	۱۳۲	(مِنْ) بَعِيدٍ (له) لوی	(مِنْ) بَعِيدٍ (له) لَوِيٌّ
۱۱۰	ساتی	تُحْفَظُ	۲	لود	بِنْتُ
۸۵	ھی	تُذْهَبُ	۸۷	تویک	بُنْدُوبِيَّةٌ
۳۹	رسموی	تُرْسَمُ	۱۰۹	پطلون	بُتْلُونٌ
۵۴	غواری	تُرِيدُ	۳۰	بنفشه	بُنْفَسِحٌ
۴۷	کتنه کوی	تُرْوَرُ	۱۰	کور	بَيْتٌ
۵۴	پوښتنه کوی	تُسْأَلُ	۱۳۳	ستا کور	بَيْتُكَ
۵۶	اخلی	تُشْرَبُ	۱۳۲	دهغه کور	بَيْتُهُ
۵۶	چنسی	تُشْغَلُ	۱۳۳	زما کور	بَيْتِي

مغ	پشتو معنی	عربی لغت	حرف	مغ	پشتو معنی	عربی لغت	حرف
۳۷	لورې (کنه کېږي)	تَنْزِلُ		۴۶	منته کوی	تَشْكُرُ	
۵۳	انغر	تَيْنٌ		۹۴	خاندی	تَضْحَكُ	
۱۰۶	د(ث) توری	تَاءُ	ت	۹۴	ږدی	تَضَعُ	
۸۵	دری	ثَلَاثٌ		۹۷	(لمر) راخیزی	تَطْلُعُ (الشَّمْسُ)	
۸۵	اته	ثَمَانِي		۱۱۹	مرغان الوزی	تَطِيرُ (الطُّيُورُ)	
۱۲۸	اته	الثَّامِنَةُ		۹۴	زینبی	تَغْصِرُ	
۸۹	بیا	ثُمَّ		۱۲۲	لورې لورې	تَغْرِبُ (الشَّمْسُ)	
۶۴	د(ج) توری	جِيمٌ	ج	۷۶	منی	تَفْأَحُ	
۴۵	گاونوی	جَارٌ		۱۲۸	ږاندی کوی	تَقْدِمُ	
۳۵	جریده	جَرِيدَةٌ		۹۴	پری کوی	تَقْطَعُ	
۸۲	کیناستل	جَلُوسٌ		۸۰	شکوی	تَقْطِفُ	
۳۲	بنکلی (نارینه)	الْجَمْعَةُ جَمِيلٌ		۹۴	لوی (لوی)	تَقْلِبُ	
۳۲	بنکلی (نبخینه)	جَمِيلَةٌ		۱۱۰	لیکی	تَكْتُبُ	
۲۶	باغچه	جَنِينَةٌ		۱۹	زده کونکی (نرا)	تَلْمِيزٌ	
۲۹	(له) خنگ سره	(ر) جَوَارِ		۱۹	زده کونکی (نبخینه)	تَلْمِيزَةٌ	
۱۳۵	د(ح) توری	حَاءُ	ح				
۱۰۹	دیوال	حَانِطٌ		۵۶	نیسی	تَمْسِكُ	
۸۲	کوټه	حُجْرَةٌ		۴۸	ډکوی	تَمَلُّا	
				۹۲	ویده کېږی	تَمَامٌ	

مع	پشتو معنی	عربی لغت	مع	پشتو معنی	عربی لغت
۱۰۱	د(ار) توری	رَاءُ	۸۲	دناستی کوته	حَجْرَةُ الْجُلُوسِ
۱۳۲	هغه راگر ټیډونکی دی (نارینه)	(هو) زَاجِعٌ	۹۲	گرمی	خَرٌّ
۹۲	هغه راگر ټیډونکی ده (شخینه)	(هی) اَرَجِیَّةٌ	۱۱۹	کښتونه	حُصُولٌ
۱۲	رادپو	رَآدِیُو	۱۰۹	بکس	حَقِیْبَةٌ
۴۳	راشد	اِرَاشِدٌ	۱۱۹	خر	حِمَارٌ
۷۶	انار	رَمَانٌ	۱۳۶	د(خ) توری	خَاءٌ
۱۴۸	لیدل	رَوِیَّةٌ	۱۰۹	لیک	خِطَابٌ
۱۰۲	د(ز) توری	زَآیٌ	۱۰۹	لیکونه	خِطَابَاتٌ
۸۲	خینه	زَجَاجٌ	۱۱۴	پنجشنبه	الْحَمِیسَ
۲۷	گل	زَهْرَةٌ	۷۶	شفتالو	خَرُخٌ
۸۲	گلدانی	زَهْرِيَّةٌ	۹۹	د(د) توری	دَالٌ
۴۴	ماتدینه	زَوْجَةٌ	۸۷	ټانک	دَبَابَةٌ
۶۳	د(س) توری	سَیْنٌ	۵۲	دکان	مَحَلٌّ
۱۱۴	راهه شم	سَآخْصُرٌ	۱۰۰	د(ذ) توری	ذَالٌ
۱۲۸	ساعت	سَاعَةٌ	۹۲	هغه شی (موت)	(هی) ذَاهِبَةٌ
۱۰۹	پستیچی	سَاعِي الْبَرِيدِ		پاسهینه)	
۷	سالم	سَالِمٌ	۳۵	لکی	ذَبِيلٌ
۱۲	پرده	سِتَارَةٌ	۳۸	دهغه لکی	ذَبِيلَةٌ
۸۹	کت	سَرِيرٌ			

عربی	عربی لغت	پشتو معنی	مخ	پښتو معنی	عربی لغت	عربی
	سُكْرٌ	بوره	۴۶	صَاد	ص (ص) توری	۱۳۷
	سَكِينٌ	چاره	۹۴	صَبَاحٌ	سهار	۹۱
	السَّلَامُ عَلَيْكُمْ	السلام عليكم	۱۱۴	صَغِيرَةٌ	کوچنی (مزنه)	۱۰۸
	وَرَحْمَةُ اللَّهِ	ورحمة الله		صَمْعٌ	سریښ	۱۱۲
	سَلَامَةٌ	سلامتی مومل	۱۳۳	صُنْدُوقٌ	صندخ	۱۰۹
		(په مخه دی ښه)		صُنْدُوقٌ	دپوستی صندخ	۱۱۲
	سَلَّةٌ	توکری	۵۶	الْخِطَابَاتِ	(پوست بکس)	
	سَمَكٌ	ماهی	۲۷	صَادٌ	د(ص) توری	۱۳۸
	سَمَكَةٌ	پوماهی	۳۵	صَوَةٌ	رڼا	۱۲۴
	سَنَوَاتٌ	کلونه	۸۵	طَاءٌ	د(ط) توری	۱۳۹
	سُورٌ	دیوال	۲۷	طَابِعٌ بَرِيدٌ	دپستی تیکت	۱۰۹
ش	شَيْنٌ	د(ش) توری	۶۴	(الشَّمْسُ)	(لمر) ختلی	۹۲
	شَايٌ	چای	۴۷	طَالَعَةٌ	پوری	۱۲۲
	شَجَرَةٌ	ونه	۳۲	طَعَامٌ	هله	۱۳۰
	شَدِيدٌ	سخت	۹۲	طَقْلٌ	الوتکه	۸۷
	شُرْفَةٌ	برتله	۴۷	طَبَّارَةٌ	مرغان	۱۱۹
	شَكْلٌ	شکل	۵۲	طَبَّارَةٌ	د(ظ) توری	۱۴۰
	شَمْسٌ	لمر	۹۱	ظَاءٌ		



پښتو معنی	عربی لغت	عربی لغت	پښتو معنی	عربی لغت	پښتو معنی
کارگه	عَرَابٌ	۱۰۹	پاکت	ظَرْفٌ	۱۲۰
لمړ لویده	عُرُوبٌ	۱۱۴	میوری	ظِلٌّ	۱۲۲
سندری	عِنَاءٌ	۱۲۱	ماسپین	ظُهُورٌ	۱۲۱
د(غ) توری	عَيْنٌ	۱۴۱	د(ع) توری	عَيْنٌ	۱۴۲
د(ف) توری	فَاءٌ	۱۲۳	ماخستن	عَشَاءٌ	۱۲۳
تیر - کوږ کړه	فَأْسٌ	۴۸	شریت	عَصْفُورٌ	۱۲۰
میوه	فَاكِهَةٌ	۱۱۲	په - باندي	عَصِيرٌ	۱۲۲
میوه پلورونکی	فَاكِهَةٌ	۱۱۸	وعلیکم السلام	عَلِيٌّ	۱۱۸
پتنگ	فَرَّاشَةٌ		ورحمة الله	وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ	۱۱۸
رامبیل	فُلٌّ	۱۱۷	کاکا - تره	وَرَحْمَةُ اللَّهِ	۱۱۷
بزرگر	فَلَاحٌ	۸۵	عمر	عَمٌّ	۱۱۷
بزرگران	فَلَاحُونَ	۱۱۱	ستاره	عَمْرٌ	۱۱۱
خوله	فَمٌّ	۱۱۷	دغه کاکا	عَمَّكُ	۱۱۷
پپاله	فِنْجَانٌ	۱۱۱	زما تره	عَمَّهُ	۱۱۱
میوی	فَوَاكِهُ	۷۶	انگور	عَمِّي	۷۶
فول - باقلی	فُؤُولٌ	۸۷	لری	عَنْبٌ	۸۷
په - کی	فِي	۱۱۲	پته	عَنْدٌ	۱۱۲
د(ق) توری	قَافٌ	۱۲۲	دغرمی دوری	عُنْوَانٌ	۱۲۲
				غَدَاءٌ	۱۴۳

پښتو	عربي لغت	پښتو معنی	مخ	عربي لغت	پښتو معنی	مخ
۴۶	القاهرة	شیدی	۱۲۸	قاهره	شیدی	۴۶
۹۲	قرية	خوندور	۱۰۸	کلی	خوندور	۹۲
۷۹	قصب	خوندوره	۱۱۹	گتی	خوندوره	۷۹
۸۷	قطار	لوبی	۱۱۶	اورگادی	لوبی	۸۷
۱۲۹	قطر	تاسی ته	۱۱۹	مالوچ-پنبه	تاسی ته	۱۲۹
۱۳۱	قفز	مورته	۱۲۴	سپړومی	مورته	۱۳۱
۹۲	قميص	لیمو	۱۰۹	کمیس	لیمو	۹۲
۹۴	قناة	یو لیمو	۱۲۰	کانال	یو لیمو	۹۴
ک	کاف	تخه - خه شی	۶۱	د(کا) توری	تخه - خه شی	۶۱
۲۸	كبيرة	اوبه	۳۲	غټه-لوبه	اوبه	۲۸
۲۰۱	كتاب	تخه شی	۳۵	کتاب	تخه شی	۲۰۱
۲۲	كثيرة	محمود	۷۵	ډېری	محمود	۲۲
۱۹	كرومي	مېونکی	۱۲	چوکي	مېونکی	۱۹
۱۸	كرة	مېونځي	۳۵	توپ	مېونځي	۱۸
۱۹	کتاب	مدیر	۳۵	سپی	مدیر	۱۹
۱۲۹	كشري	ویاند - نطق	۷۶	ناک	ویاند - نطق	۱۲۹
۱۲۲	كوب	بیگا	۴۶	گیلاس	بیگا	۱۲۲
ل	لام	(هو) مسافر (هغه) درومی (سفرکونکی دی)	۱۰۳	د(ل) توری	(هو) مسافر (هغه) درومی (سفرکونکی دی)	۱۱۶

مخ	پشتو معنی	عربی لغت	مخ	پشتو معنی	عربی لغت
۵۳	تله	میزان	۵	خوشحال	مسرور
۶۲	د(م) توری	میم	۵	خوشحال	مسرورة
۱۲	کرکی	نافذة	۱۳۱	خوشحال (جمع)	مسرورون
۴۴	ناہل	ناہل		مذکرا	
۱۲۲	هغه(وینده دی	(هو) نائم	۳۲	زده آلو	شمس
۷	نییل	نییل	۱۲۴	... سره	مغ
۱۲۸	نیم	نصب	۱۳۳	له تاسره	مغک
۷	نهاد	نهاد	۱۳۳	له هغه سره	مغه
۹۱	رنیا	نور	۱۳۳	له ماسره	مغی
۸۲	خوب	نوم (م)	۱۳۲	دخدای پامان	مغ السلامه
۱۰۴	د(ان) توری	نون	۱۱۴	راتلونکی	مقبیل
۶۵	د(ها) توری	هاء	۱۲	میز	مکتب
۴	دا(نارینه)	هَذَا	۹۴	کاچوغه	ملعقة
۴	دا(بنجینه)	هَذِهِ	۱۱	هوک	من ؟
۱۴۹	د(ه) همزی توری	همزة	۵۴	له	من
۱۲۹	دلته	هنا	۷۶	ام	منجاة
۷	هند	هند	۴۴	النجير	مهندس
۱۲۹	هغه	هو	۵۳	کیلی	موز
			۱۳۰	ساز	موسیقی

مخ	پشتو معنی	عربی لغت	پښتو	مخ	پشتو معنی	عربی لغت	پښتو
۱۲۱	اودس کوی	يَتَوَضَّأُ		۱۸	هغه (هغی)	هِيَ	
۳۷	منلوی وهی	يَجْرِي		۶	او	وَاو	و
۴۱	کینی (مفرد)	يَجْلِسُ		۹۸	د(وار) توری	وَأَو	
۱۲۷	کینی (جمع)	يَجْلِسُونَ		۴۴	رداد	وَرَادُ	
۵۴	جواب ورکوی	يُجِيبُ		۱۵	شاته	وَرَاءُ	
۷۹	خوښوی (مفرد)	يُحِبُّونَ		۳۰	گلاپ (سورگل)	وَرْدُ	
۱۳۰	خوښوی (جمع)	يَحْمِلُ		۷۸	دگلاپ گل	وَرْدَةٌ	
۱۳۲	وړی	يَدُ		۱۱۴	دگلابو گلان	وَرُودُ	
۳۵	لاس	يَدْخُلُ			(سره گلان)		
۱۱۱	تنوړی	يَدْخُلُ		۲۳	ورسیدو	وَصَلَ	
۱۳۳	ستالاس	يَذُكُ		۶۲	ای - یا	يَا	ی
۱۳۲	دهغه لاس	يَذُكُ		۵۸	د(ای) توری	يَا	
۱۳۳	زمالاس	يَذُكُ		۳۷	خوری	يَأْكُلُ	
۹۵	ویلی کیپی	يَرْكَبُ		۱۳۱	زای	يَسْكُنُ	
۱۱۹	سپری	يَرْكَبُ		۸۷	پریردی	يَسْرُكُ	
۱۲۱	اوبه کوی	يَسْرُكُ		۱۲۲	ستری کیپی	يَسْعَبُ	
۵۳	تلی	يَسْرُكُ		۱۲۵	(دوی خردی) (مفرد)	يَسْأَلُ لِعَامِ	
۶۰	پوښتنه کوی	يَسْأَلُ		۱۲۱		الطَّعَامِ	
				۳۷	(دوی خردی) (جمع)	يَسْأَلُونَ لِعَامِ	
						الطَّعَامِ	

مخ	پشتو معنی	عربی لغت	عربی	مخ	پشتو معنی	عربی لغت	عربی
۸۰	شکوی	يَقْطِفُ		۴۵	اورهیری	يَسْكُنُ	
۱۹	وایی	يَقُولُ		۱۱۷	ستری مشی کوی	يَسْلُمُ عَلَيَّ	
۱۱۲	لیکی	يَكْتُبُ		۱۲۹	اوری (مفرد)	يَسْمَعُ	
۱۰	اغوندی	يَلْبَسُ		۱۳۰	اوری (جمع)	يَسْمَعُونَ	
۱۱۲	سریسوی	يَلْبَسُ		۱۲۰	چینی	يَشْرَبُ	
۸۷	لویی کوی (مفرد)	يَلْعَبُ		۱۱۷	رسپوی	يَصِلُ	
۱۲۴	لویی کوی (جمع)	يَلْعَبُونَ		۱۲۵	لونیخ کوی (جمع)	يَصِلُونَ	
۱۱۹	خی	يَسْتَبِي		۱۲۱	لونیخ کوی (مفرد)	يَصِلُ	
۶۰	دکوی	يَسْلَى		۱۲۴	خانندن	يَضْحَكُ	
۸۷	ویده کیری	يَنَامُ		۱۱۰	ردی	يَضَعُ	
۱۱۷	انتظار کوی	يَنْتَظِرُ		۱۳۲	شکاره کیری	يُظْهِرُ	
۳۸	کنه کیری	يَنْزِلُ		۱۲۱	اوری (کیندی) پاکینی (مفرد)	يَغْرَقُ	
۱۱۶	گوری	يَنْظُرُ		۱۲۵	اوری (کینی) (جمع)	يَغْرِقُونَ	
۳۸	(خپله لکی) بنوروی	يَهْرُ (ذَيْلَهُ)		۱۰۸	زوندکوی بدوی	يَعْبَسُ	
۱۱۴	ورخ	يَوْمُ		۱۱۲	ستری (بدلی) وایی	يُعْنِقُ	
				۱۳۰	خلاصوی	يَفْتَحُ	
				۱۱۴	لولی	يَقْرَأُ	





د مصر د عربی جمهوریت د راډیو خپرونی

# العربية بالراديو

د راډیو له لاری د عربی زبی زده کړه

لمړی کتاب - دوم تېوک

قاهره

٢٠٠٤



ت لومتمه ۲۰۰۰ ب لقا ۲۰۰۰

ددى كتاب دچاپولو اوخپرولوحق يواغى دمصدرعربى جمهوريت راديو لرى

ددى كتاب دكومى نسخى دترلاسه لوکودپاره په دى پته لیک راواستوى

جمهوریة مصر العربیة - القاهرة (۷۲) یا (۷۲) یا (۷۲)

الرقم البریدى ۱۱۵۱۱ ص . ب ۳۲۵ (۷۲) یا (۷۲) یا (۷۲)

العربیة بالراديو. (۷۲) یا (۷۲) یا (۷۲)

### ددی کتاب ددوم ټوک محتویات

په دی ټوک کې نه درسونه راغلي

(۱۹) او (۲۰) درس په لنډواو او وړ دو حرکتو پوری اړه لری

(۲۱) او (۲۲) درس د شد په هکله دی له ۲۳ درس څخه تر ۲۵ درسه په

تسوین پوری اړه لری (۲۶) او (۲۷) درس په شمسی او قمری تورو او د

تعریف په (ال) پوری اړه لری.

ددی کتاب ددوم ټوک

# الدَّرْسُ التَّاسِعُ عَشَرَ

نولسم درس



المَحَطَّةُ

داورگاہی دریدھی (ستیشن)

سالم فی المَحَطَّةِ .

سالم داورگاہی پہ دریدھی کی دی

أسرة سالم فی المَحَطَّةِ .

دسالم کورنی داورگاہی پہ ستیشن کی ده

فی المَحَطَّةِ قِطَارٌ .

پہ دریدھی ( ستیشن ) کی اور گاہی دی :

ددغو عكسولانا، كلمى ولوى :



مَكْتَبُ التَّدَاكِرِ  
دتهكتونودفتر



تَدَاكِرُ  
تهكتونه



تَذَكِرَةٌ  
تهكت



أَعْمِدَةٌ  
ستنى



تِلِغْرَافُ  
تلگراف



تِلِيفُونُ  
تلیفون



بُيُوتُ  
کورونه



حَقَائِبُ  
یکسونه



مُسَافِرُونَ  
مسافران

دی لاندی عکسوته وگوری اودهغوارونده جملی ولولی :



سَالِمٌ مُسَافِرٌ .

سالم مسافردی

مَعَ سَالِمٍ حَقِيبَةٌ صَغِيرَةٌ .

له سالم سره کمکی بکس دی



هِنْدُ وَنَهَادُ وَتَبِيْلٌ فِي الْمَحْطَةِ .

هندا ونهاد اونبیل داورگادی په

دریدمخی کی دی

هِنْدُ وَنَهَادُ وَتَبِيْلٌ مُسَافِرُونَ .

هندا ونهاد اونبیل سفرکونکی

(تلونکی) دی



فِي الْمَحْطَةِ مُسَافِرُونَ .

داورگادی په دریدمخی کی مسافران  
دی

الْمُسَافِرُونَ أَمَامَ مَكْتَبِ التَّذَاكِرِ .

مسافران دتکتو دفترپه مخکی دی



سالم امام مکتب التذاکر .

سالم دکتور ددفتریه مخکی دی

سالم یشتری تذاکر السفر .

سالم داور گادی تکتونه اخلی

سالم یشتری تذکره له ،

سالم بوتکتی خانته اخلی

وتذکره لهند ،

او بوتکتی هند ته

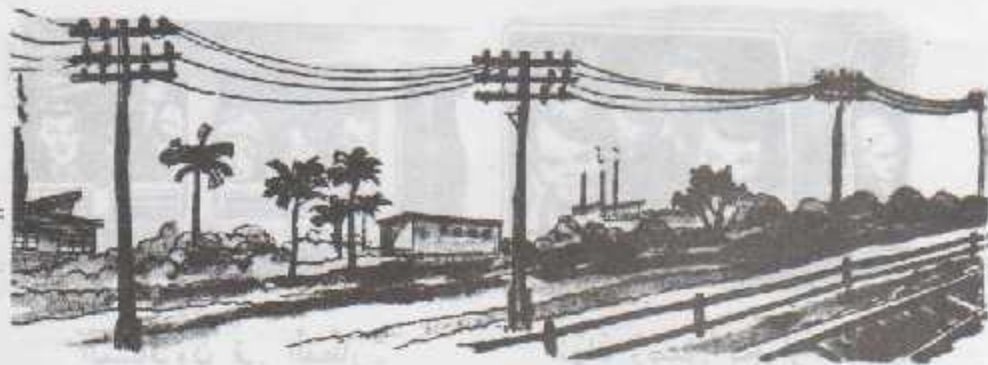
وتذکره لینهاد ،

او بوتکتی نهاد ته

وتذکره لنیل ،

او بوتکتی نیل ته اخلی





نَبِيل : هَذِهِ أَعْمِدَةُ التَّلِيْفُونِ يَا نِهَادُ .

نَبِيل : دادتلیفون ستنی دی ای نهادی

سَالِم : هَذِهِ أَعْمِدَةُ التَّلِيْفُونِ وَالتَّلِغْرَافِ يَا نَبِيلُ .

سالم : دادتلیفون اوتلگراف ستنی دی ای نبیله .

نَبِيل : أَعْمِدَةُ التَّلِيْفُونِ وَالتَّلِغْرَافِ تَجْرِي .

نَبِيل : دتلیفون اوتلگراف ستنی منلی وھی

نِهَاد : وَالتَّبِیُّوتُ وَالأَشْجَارُ وَالحُقُولُ تَجْرِي .

نهاد : اوکورونه اروننی اوکهنهتونه منلی وھی

نَبِيل : الأَعْمِدَةُ وَالتَّبِیُّوتُ تَجْرِي إِلَى الوَرَاءِ .

نَبِيل : ستنی او کورونه شاته منلی وھی

هِنْد : لَا . الأَعْمِدَةُ وَالتَّبِیُّوتُ لَا تَجْرِي يَا نَبِيلُ .

هند : نه . ستنی اوکورونه منلی نه وھی ای نبیله

الْقَطَارُ تَجْرِي إِلَى الأَمَامِ .

اورگادی مخ په وړاندی منلی وھی .







بہ مثال :

سَالمٌ	وَأَسْمَاءُ
سَالمٌ	وَأَسْمَاءُ

سَمَكَةٌ	مَاهِيٌّ
سَمَكَةٌ	مَاهِيٌّ

پہ دی دور کلموکی د (س) توری پہ دووولو سرے تلفظ کیہی

سَمَكَةٌ مَاهِيٌّ  
 سَالمٌ وَأَسْمَاءُ

لند تلفظ اوود تلفظ  
 سَمَكَةٌ مَاهِيٌّ  
 سَالمٌ وَأَسْمَاءُ

تور مثالونہ:

بَا	بَابٌ	بَ	بَيْتٌ
قَا	قَاكِهَةٌ	قَ	قَمٌ
جَا	أَشَجَارٌ	جَ	شَجَرَةٌ

دالاتدی کلمی په دقت سره ولولی :

په دقت سره

تین	تین
انهر	انهر

تلمیذ	تلمیذ
زده کونکی	زده کونکی

په دقت سره ولولی

په دی لاتدی کلموکی د(ت) توری په دووولو سره تلفظ کیږی

تین

تلمیذ

همدارنگه په دی کلموکی د(ت) توری په دووولو لیکل کیږی  
له لنډه تلفظ سره (ت) له اوږده حرکت او تلفظ سره (تین)

په دقت سره

تین	ت	تلمیذ	ت
انهر	ا	انهر	ا
تین	ت	تلمیذ	ت

نور مثالونه :

تَبِيْلٌ  
تَبِيْلٌ

بَيْتٌ  
تَجَلَّى

په دی کلموکی د (ب) توری په دوو ډولو سره تلفظ کیږی

بَيْتٌ تَبِيْلٌ

همدارنگه د (ب) توری په دوو شکلو لیکل کیږی

له لنو تلفظ یا حرکت سره (ب) له اوږده حرکت یا تلفظ سره (بی)

نور مثالونه :

تَلْمِيْذٌ مِّنْ تَذَكَّرَ فِيْ مُسَافِرٍ

مِي

تَلْمِيْذٌ

مِي

مِنْ

مِي

تَلْمِيْذٌ

مِي

تَذَكَّرَ

مِي

مِي

مِي

مُسَافِرٍ

دالاتدی کلمی په دقت سره ولولی :

غځپالنه وینا :

قُولُ
قول
ياباقلی

غُلُّ
رامبیل

دقیقه لفظونه په پامه وگرځو (ب) د رځ په رځ وکړه

په دی لاتندی کلموکی د (ف) توری په دووډولو سره تلفظ کینوی

دقیقه لفظونه په پامه وگرځو (ب) د رځ په رځ وکړه

قُلُّ (ب) د لفظ لوستنه وکړه (ب) د لفظ لوستنه وکړه

غځپالنه وینا :

همدارنگه په دی کلموکی د (ف) توری په دووډولو لیکل کینوی

قُو	
-----	--

قُ	
----	--

له اوږده حرکت او تلفظ سره (قو)

له لنډه تلفظ سره (قُ)

--

--

--

--

نور مثالونه :

نور مثالونه :

سوز  
دیوال

سگر  
پوره

په دی لاندی کلموکی د (س) توری په دوو ډولو سره تلفظ کیږی

سوز سگر

همدارنگه د (س) توری په دوو شکلو لیکل کیږی

سو س

په دې لاندی تلفظ سره (سو) له اړونده حرکت او تلفظ سره (س) په

دو ډولونو لیکل کیږی

نور مثالونه : سبب - سبب - سبب - سبب

کُو

کُوبُ

کُ

کُرَةُ

رُو

مَسَافِرُونَ

رُ

رَمَانُ

مُو

لِیْمُونُ

مُ

مُبَیْرُ

تمرینونه

د خانواله په

لمړی تمرین :

دالاتدی کلمې ولولې اوترهغو تورولاندی خط کش کړی چه په اوږده غبر سره

تلفظ کړی :

مَكْتَبٌ - سِتَارَةٌ - لَبَنٌ - صَبَاحٌ - عِنَبٌ - يَنَامُ

دوم تمرین :

دالاتدی کلمې ولولې اوترهغو تورولاندی خط کش کړی چه په اوږده غبر

سره تلفظ کړی :

مِيزَانٌ - بِرَكَةٌ - تَبِيْلٌ - عِنَبٌ - شَعْبِيرٌ - مَنَابِقٌ

دریم تمرین : دالاتدی کلمې ولولې اوترهغو تورولاندی خط کش کړی چه په

اوږده غبر سره لوستل کړی :

سُكَّرٌ - سُوقٌ - كُرَّةٌ - مُدْرَسٌ - كَيْمُونٌ

اخلاص تمرین :

په دی لاتدی کلموکی خالی جایونه له دی تورو (ا، ی، و) څخه په

مناسب توری دک کړی :

مَسْرُورٌ - عَصِیرٌ - دُکْتُورٌ - تَشْتَرِیرٌ - مَسْرُورٌ



# الدَّرْسُ الْحَادِي وَالْعِشْرُونَ

یویشتم درس



السُّوقُ  
بازار

هَذَا سُوقٌ كَبِيرٌ .

دالوی بازار دی

فِي السُّوقِ خُضْرٌ وَقَوَاقِحُ .

په بازارکی سابه (ترکاری) اومیوی دی

هِندٌ وَتَيْبِيلٌ فِي السُّوقِ .

هند اونبیل په بازارکی دی

تَيْبِيلٌ يَحْمِلُ سَلَّةً فِي يَدَيْهِ .

نبیل پخپل لاس کی توکری نیولی ده

تردی عکسو لاتدی کلمی ولولی



بَطِيخٌ  
هندوانه



جَزَّارٌ  
قصاب



لَحْمٌ  
گوشته



خَسٌّ  
کاهو



طَمَّاطِيمٌ  
رومی بائجان



جَزَرٌ  
کاخری



يَلْفٌ  
تاوی (پیچی)



وَرَقٌ  
کاغذ



خَضِرِيٌّ  
سابه (ترکاری) پلورونکی

دی لاندی عکسوته وگوری او دهغوارونده جملی ولولی



هِنْدُ وَتَبِيلُ أَقَامَ دُكَانَ الْجَزَارِ .  
هند اونبیل دقصاب ددکان په مخکی دی



فِي دُكَانِ الْجَزَارِ لَحْمٌ .  
دقصاب په دکان کی غوبنه ده



وَفِي يَدِ الْجَزَارِ سَكِّينٌ .  
اود قصاب په لاس کی چاره ده

الْجَزَارُ : أَهْلًا وَسَهْلًا .  
قصاب : ښه راغلی

هَنَا لَحْمٌ صَغِيرٌ .  
دلته وړوکی یاتنکی غوبنه ده

هِنْدُ : هَاتِ كَيْلُو مِنَ اللَّحْمِ الصَّغِيرِ .  
هند : یو کیلو وړوکی اوتنکی غوبنه راکړه

دی لاتندی عکسوته وگوری او دهفوانونده جملی ولولی



الْجَزَارُ يَقَطُّ اللَّحْمَ بِالسَّكِيذِ .  
قصاب غوبنه په چاره پریکمی



الْجَزَارُ يَزِنُ كَيْلُو مِنَ اللَّحْمِ .  
قصاب یو کیلو غوبنه تلی



الْجَزَارُ يَضَعُ اللَّحْمَ فِي كَيْسٍ .  
قصاب غوبنه په کاغذکی تاووی (پیچی)



هَنْدُ تَضَعُ اللَّحْمَ فِي السَّلَّةِ .  
هند غوبنه په توکری کی ږدی

دی لاندی عکسوته وگوری او دهغوارونده جملی ولولی .



هِنْدٌ وَنَبِيلٌ أَمَامَ دُكَّانِ الْفَوَاكِهِ .  
هند او نبیل دمبووددکان په مخکی دی

فِي دُكَّانِ الْفَوَاكِهِ فَوَاكِهُ كَثِيرَةٌ .  
دمبوو په دکان کی ډیری میوی دی

الْقَائِمِيُّ وَأَقِفْ أَمَامَ الدُّكَّانِ .  
میوه پلورونکی ددکان په مخکی ولاړدی

الْقَائِمِيُّ : أَقْبَلًا وَسَهْلًا .  
میوه پلورونکی : سبه راغلی

هِنَا فَوَاكِهُ لَذِيذَةٌ .

دلته خوندوری میوی دی



وَهَذَا عَنَبٌ حُلْوٌ .  
اوداخواره انگوردی

وَهَذَا تَفَاحٌ لَذِيذٌ .  
اودا منی خوندوری دی

هَذَا بَطِيخٌ حُلْوٌ .  
داهندوانی دی

هِنْدُ : لَا أُرِيدُ الْبَيْطِخَ ، وَلَا أُرِيدُ الْعِنْبَ .

هند : هندوانه نه خواهم ، او انگور نه خواهم

هَاتِ كَيْلُو مِنَ التُّفَّاحِ .

يو كيلو مني راگيره

وَهَاتِ كَيْلُو مِنَ الْمَوْزِ .

اويو كيلو كيلی راگيره



أَلْفَاكِيهِ يُزِنُ التُّفَّاحَ .

ميوه پلورونکی مني تلی

أَلْفَاكِيهِ يُزِنُ الْمَوْزَ .

ميوه پلورونکی کیلی تلی



أَلْفَاكِيهِ يُلْفُ الْفَوَاكِهَ فِي وَرَقَةٍ .

هِنْدُ تَضَعُ الْفَوَاكِهَ فِي السَّلَّةِ .

ميوه پلورونکی ميوه په کاغذکی تاووی

هند ميوه په ټوکری کی ږدی

ددی لاتدی عکسو ارونندی جملی ولوی .



هِنْدُ وَتَبِيلُ أَمَامَ دُكَّانِ الْخُضْرِ .

هند او نییل دسابو (ترکاری) ددکان  
په مخکی دی

فِي دُكَّانِ الْخُضْرِ جَزْرٌ وَخَسُّسٌ وَطَمَّاطِيمٌ .

دسابو په دکان کی گاهری ،

کاهو اورومیان (رومی بالمجان) دی



الْخُضْرِيُّ وَاقِفٌ أَمَامَ الدُّكَّانِ .

ترکاری پلورونکی ددکان په مخکی ولاړدی .



هند : سهاردی په خیروی

هِنْدُ : صَبَّاحَ الْخَيْرِ .

الْخُضْرِيُّ : صَبَّاحَ الْخَيْرِ ، أَهْلًا وَسَهْلًا سایه پلورونکی : سهاردی

په خیروی ، نینه راغلی

عِنْدِي خُضْرٌ طَارِجَةٌ .

زه تازه سابه لرم

دلاتدی عکسو اروندی جملی ولولی .



هند :

هَات كِيلُو مِنَ الطَّمَاظِمِ .  
هند : یو کیلو روسی باجیان (رومیان)  
راکړه

وَهَات كِيلُو مِنَ الخَسِّ .  
اویو کیلو کاهورا کړه

وَهَات كِيلُو مِنَ الجَزْرِ .  
اویو کیلو گامخری راکړه

هَات الخُضْرَ الطَّازِجَةَ .  
تازه سایه راکړه



هند تَضَعُ الخُضْرَ فِي السَّلَّةِ .  
هند ترکاری په ټوکری کې ږدی .

الخُضْرِيُّ يَزِينُ الخُضْرَ فِي المِيزَانِ .  
ترکاری پلورونکی سایه په تله تلی



تمرینونه

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

لمری تمرین :

دالاتدی کلمسی ولولسی اودهغو توروتلفظ ته بحیرشی چه ترهغو لاندی خط

کش شوی دی :

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللحم - جزار - رمان - سلة

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

دوم تمرین :

په دی لاندی کلموکی دهغو تورو تلفظ په څه شی دلالت کوی اوله کوم

حرکت سره مل دی چه ترهغو لاندی خط کش شوی دی

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

سیکین - بطیخ

دریم تمرین :

په دی لاندی کلموکی دهغو تورو تلفظ په څه شی دلالت کوی اوله کوم

حرکت سره مل دی چه ترهغو لاندی خط کش شوی دی

السور - بحب



بل مثال :

سَلَّةٌ  
توکری

لَبَنٌ  
شیدی

په دی دوو کلموکی د (ل) توری په دوو ډولوسره تلفظ کیږی

سَلَّةٌ

لَبَنٌ

همدارنگه د (ل) توری په دوو شکلو سره لیکل کیږی

ل

ر

نور مثالونه :

بَابٌ

دَبَابَةٌ

بَابٌ

بَابٌ

يَدٌ

زَهْرِيَّةٌ

يَدٌ

يَدٌ

سُكَّرٌ

سُكَّرٌ

سُكَّرٌ

كَلْبٌ

دالاندی جملی ولولی :

دالاندی جملی ولولی :

سگین  
چاره

تذاکر  
تکتونه

په دی دوو کلموکی د (ک) توری په دوو بیلو تلفظو سره لوستل کېږي .

سگین

تذاکر

همداراز د (ک) توری په دوو بیلو شکلو سره لیکل کېږي

ک

ک

لمړی توری زیر او دویم توری له زیر سره شد لری

ک

ک

ک

ک

ک

ک

ک

ک

بل مثال :

بَطِيخٌ
هندوايه

طِفْلٌ
ماشوم

په دی دوو دلموکی د (ط) توری په دوو بیلو و لو سره تلفظ کبړی

بَطِيخٌ

طِفْلٌ

همداراز د (ط) توری په دوو بیلو شکلو سره لیکل کبړی

ط

نور مثالونه :

ر
---

مدرس

ر
---

یجری

ل
---

یسلم

ل
---

سالم

د
---

تقدم

د
---

مهندس

دالاندی کلمی ولولی :

دالاندی کلمی ولولی :

يَلْفُ	يَلْفُ
تاووی	تاووی

فُلٌ
رامبیل

په دی دوو کلموکی د (ف) توری په دوو بیلوتلفظو سره لوستل کیږی .

يَلْفُ      فُلٌ

همداراز د (ف) توری په دوو بیلو شکلو سره لیکل کیږی

فُ      فِ

دالاندی کلمی ولولی :

فُ	فِ
فُ	فِ
فُ	فِ

لمړی (ف) پېښ او دویمه (ف) له پېښ سره شد لری

بل مثال :

يُحِبُّ

يُسْتَأْنِي

په دې دوو کلمو کې د (ب) توری په دوو ډولو سره تلفظ کېږي .

يُحِبُّ

يُسْتَأْنِي

همداراز د (ب) توری په دوو شکلو سره لیکل کېږي

ب

نور مثالونه:

زُ

يُحِبُّ

زُ

زُجَاجُ

سُ

السُّورُ

سُ

تُرْسَمُ

زُ

التُّفَاحُ

زُ

تُفَاحُ

بالتالي :

تمرینونه

بالتالي

لمری تمرین :

دالاندی کلمی ولولی او په هغوکي په هغو تورو باندی د اعلامه ( ) کیږی چه شد غواړی :

برید - دبابه - تشکر - بندقیه - سمکه - سکر

بالتالي

بالتالي

دوم تمرین :

په دی لاندی کلموکی په هغوتور وپاندی د اعلامه ( ) کیږدی چه شد غواړی :

قصه - یُدور - یجلس - تَقَلب - کیف - یغنی

بالتالي :

بالتالي

بالتالي

بالتالي

بالتالي

بالتالي

بالتالي

بالتالي

بالتالي

دریم تمرین :

په دی لاندی کلموکی په هغوتور وپاندی د اعلامه ( ) کیږدی چه شد غواړی :

بالتالي

بالتالي

بالتالي

بالتالي

فول - یلف - تزور - بهز - یحب - بستانی



# الدَّرْسُ الثَّالِثُ وَالْعِشْرُونَ

## درویشتم درس



داد کتابو پلورنخی (کتاب بفروشی) دی

مکتبه

هذه مکتبه .

نَبِيلٌ وَنَهَادٌ فِي الْمَكْتَبَةِ .

نبييل اونهااد دکتابو په پلورنخی (په کتابفروشی) کی دی

وَنَائِلٌ وَأَقِفُ أَمَامَ الْكُتُبِ .

او ناییل دکتابو دپلورنخی په مخکی ولا یدی

مُدِيرُ الْمَكْتَبَةِ يَجْلِسُ وَرَاءَ الْمَكْتَبِ .

دکتابو دپلورنخی مدیر دمیز شاته کینی

مُدِيرُ الْمَكْتَبَةِ يَقْرَأُ فِي كِتَابٍ .

دکتابو دپلورنخی (د کتابفروشی) مدیر کتاب لولی

### دکتابو په پلورنځي کې د اشیان موجوددی



قصص  
کبسي



قصه مصورة  
عکس لرونکي کيسه



قصه  
کيسه



صور  
عکسونه



صورة ملونة  
رنگه عکسونه



صورة  
عکس



اقلام  
قلمونه



قلم  
قلم



علبة  
دبلی



نَّبِيلُ : فِي هَذِهِ الْمَكْتَبَةِ كُتُبٌ كَثِيرَةٌ يَا نَائِلُ .  
 دکتابو په دغه پلورنځي کې ډير کتابونه دي اي نايله :

نَائِلُ : أَنْتَ الْآنَ فِي مَكْتَبَةِ كَبِيرَةٍ يَا نَبِيلُ .  
 ته اوس د کتابو په لوی پلورنځي کې یی ای نیيله :

نَهَادُ : وَفِي الْمَكْتَبَةِ قِصَصٌ كَثِيرَةٌ يَا نَبِيلُ .  
 او د کتابو په پلورنځي کې ډيری کیسی دي ای نیيله

الْمُدِيرُ : وَهُنَا صُورٌ مَلَوْنَةٌ كَبِيرَةٌ وَصَغِيرَةٌ .  
 اودلته لوی اووږه رنگه عکسونه دي :



وَهُنَا قِصَصٌ وَكُتُبٌ مَصُوْرَةٌ .

او دلته کیسی او عکس لرونکی کتابونه دي .

وَهُنَا أَقْلَامٌ جَمِيْلَةٌ وَرَخِيصَةٌ .

اودلته ښکلی او ارزانه قلمونه دي .



نهاد: أَنَا أَحِبُّ الصُّورَ الْمَلَوْنَ. نَسِیل: وَأَنَا أَحِبُّ الْقِصَصَ الْمُصَوَّرَةَ.  
 زه رنگه عکسونه خوبنوم اوزه عکس لرونکی کبسی خوبنوم



نایل: وَأَنَا أَحِبُّ الْأَقْلَامَ الْحَمِيلَةَ. اوزه بنگلی قلمونه خوبنوم



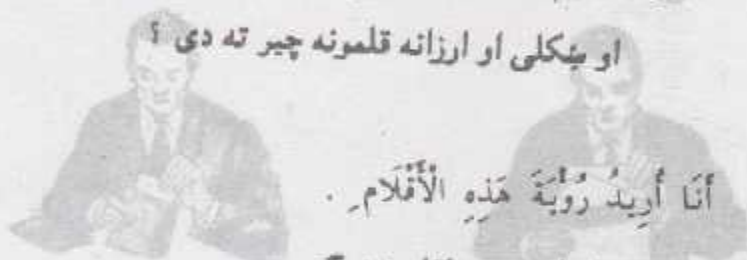
المدير يُحْضِرُ بَعْضَ الصُّورِ الْمَلَوْنَ. وَيُحْضِرُ بَعْضَ الْقِصَصِ الْمُصَوَّرَةَ.

مدیر یحیی رنگه عکسونه راوری او یحیی عکس لرونکی کبسی راوری



نایب : وَأَيْنَ الْأَقْلَامُ الْجَمِيلَةِ وَالرَّخِيصَةِ ؟  
فانصتوا هل تعلمون ذلك يا أولادنا ؟

او بیکلی او ارزانه قلمونه چیر ته دی ؟

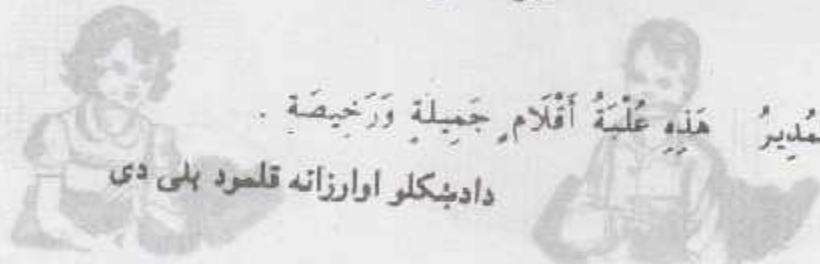


أَنَا أُرِيدُ رُوْبِيَّةَ هَذِهِ الْأَقْلَامِ .

زه غوارم چه د اقلمونه وگورم

نایب : نایب بُریدُ أَقْلَامًا جَمِيلَةً يَا سَيِّدِي .  
بیته بیته رو رخیمه وگورم ، بیته رو آتمه وگورم بیلهما

نایب شکلی قلمونه غواری ای بناغلی .



الْمُدِيرُ هَذِهِ عُلْمَةٌ أَقْلَامٍ جَمِيلَةٍ وَرَخِيصَةٍ .

داد بیکلو او ارزانه قلمود هلی دی

نایب : شُكْرًا يَا سَيِّدِي .  
تشکر ای بناغلی : رله ا رله ، ا رله



نَبِيلٌ يَشْتَرِي ثَلَاثَ قِصَصٍ  
مُصَوَّرَةٍ .

نبیل دری عکس لرونکی  
کبسی رانیسی



نَهَادٌ تَشْتَرِي ثَمَانِيَةَ صُورٍ  
مَلَوْنَةٍ .

نهاد اته لوی رنگه عکسونه  
رانیسی ( اخلی )



وَيَضَعُ الْقِصَصَ فِي ظَرْفٍ كَبِيرٍ .  
اوکیسی په لوی پاکت کی ږدی



الْمُدِيرُ يَضَعُ الصُّورَ فِي عُلْبَةٍ ،  
مدیر عکسونه په دبلې کی ږدی



وَنَبِيلٌ يَحْمِلُ الظَّرْفَ .  
اونبیل پاکت اخلی



نَهَادٌ تَحْمِلُ الْعُكْبَةَ .  
نهاد دبلې اخلی



نهاد : أَنَا لَا أُرِيدُ الْآنَ قِصَصًا مُصَوَّرَةً يَا نَبِيلُ .

نهاد : زه اوس عكس لرونكى كيسى نه غواړم اى نبيله .

أَنَا أُرِيدُ صُورًا مُلَوَّنَةً كَبِيرَةً

زه لوى رنگه عكسونه غواړم

نَّبِيلُ : هَذِهِ صُورُ أَزْهَارٍ مُلَوَّنَةٍ يَا نِهَادُ .

نبيل : داد گلانو رنگه عكسونه دى اى نهادى .

وَهَذِهِ صُورُ فَاكِهَةٍ كَبِيرَةٍ وَصَغِيرَةٍ .

اوداد ميوو لوى او واړه عكسونه دى .

الْمُدِيرُ : الصُّورُ هُنَا جَمِيلَةٌ وَرَخِيصَةٌ .

مدیر : عكسونه دلته ښكلې او ارزانه دى .

نَابِلُ : نَبِيلُ يُحِبُّ الْقِصَصَ .

نایل : نبيل كيسى ( قصى ) خوښوى

نَّبِيلُ : أَنَا أَحِبُّ قِصَصَ « أَلْفِ لَيْلَةٍ وَلَيْلَةٍ » .

نبيل : زماډ « الف ليله و ليله » كيسى خوښوى

الْمُدِيرُ : قِصَصُ « أَلْفِ لَيْلَةٍ وَلَيْلَةٍ » مُصَوَّرَةٌ وَجَمِيلَةٌ .

مدیر : د « الف ليله و ليله » قصى عكس لرونكى او ښكلې دى





دنيا له رينه

### الدرس الرابع والعشرون

مخرويشتم درس

دالاتدی جملی ولولی :

هذه صور زهور ( ر ) به دو شکلو سره تلفظ کبری  
 داد گلاتو عکسونه دی  
 دلته رنگه عکسونه دی

به دی لاتدی کلموکی د ( ر ) توری په دوو شکلو سره تلفظ کبری  
 صور  
 صور

هنا صور مثنونه ( ر ) ده  
 د رینه راتیاوه رینه لفظه

دنيا له رينه :

هداواز د ( ر ) توری په دوو شکلو سره لیکل کبری

ر  
 ر

ر  
 ر

ر  
 ر





نور مثالونه :

نور مثالونه :

المُدِيرُ بِخَضِرٍ بَعْضُ الْقِصَصِ . نَبِيْلٌ بَشْتَرِي ثَلَاثَ قِصَصٍ .

مدیر بخینی کیسی راوری . نبیل دری قصی رانیسی .

په دی لاندی دوو کلموکی د (ص) توری په بیلو دولوسره تلفظ کیږی

قِصَصٍ

الْقِصَصِ

دوو کلموکی د (ص) توری په بیلو دولوسره تلفظ کیږی

همدارنگه په دغو کلموکی (ص) بیل حرکتونه لری

ص

ص

په لړی کلمه کی (ص) زیر لری اریه دومه کلمه کی (ص) دوه ریره یاتنون

لری چه نون تلفظ کیږی خولیکل کیږی نه :

نور مثالونه

نور مثالونه :

ر

صَوْرٍ

ر

الصَّوْرِ

ص

قِصَصٍ

ص

الْقِصَصِ

م

أَقْلَامٍ

م

الْأَقْلَامِ

م

مَكْتَبَةٍ

م

الْمَكْتَبَةِ

دپاملرنی وږده کله چه په کوم توری باندی دزور تنوین یادوه زورونه راشی  
 هغه توری له زور سره نون تلفظ کیږی همداراز کله چه په کوم توری باندی  
 دزیر تنوین یادوه زیرونه راشی هغه له زیر سره نون تلفظ کیږی او کله چه په  
 کوم توری باندی دوه پېښه یا تنوین راشی هغه له پېښ سره نون تلفظ کیږی

بیتاً  
 کور

بیتاً  
 کور

بیتاً  
 کور

بیتاً  
 کور

بیتاً  
 کور

## تمرینونه

لمیری تمرین : دوه دې لاندې جملو کې ترهغو تورولاندې خط کش کړې چه د پېښې تنوین  
 (دوه پېښونه) لری : هَذِهِ وَرْدَةٌ فِي زَهْرِيَّةٍ جَمِيلَةٍ .

نَبِيْلٌ تَلْمِيذٌ يُحِبُّ الْمُدْرَسَ .

هَذَا فَلَاحٌ يَعِيشُ فِي الرَّيْفِ .

فِي بَدِيْنِهَادٍ مَلْعَقَةٌ صَغِيْرَةٌ .

دوم تمرین :

په دې لاندې جملو کې ترهغو تورولاندې خط کش کړې چه دوه زېږونه (تنوین)

## ولری

سَالِمٌ يَقْرَأُ فِي جَرِيْدَةٍ مُصَوَّرَةٍ .

نَبِيْلٌ يَنَامُ فِي سَرِيْرٍ صَغِيْرٍ .

هَذِهِ شَجْرَةٌ تَفَاحٍ كَبِيْرَةٌ .

نَبِيْلٌ يَضَعُ الْقَاكِهَةَ فِي سَلَّةٍ صَغِيْرَةٍ .

## دریم تمرین :

دلاندې کلمو په وروستیو تور ویاندې یوواړی د پېښې تنوین ( ) او بل واړی

د زیر تنوین ( - ) کړې او بیایې ولولئ :

بَاب - سِنَارَةٌ - أَشْجَارٌ - عَمٌّ - مِشْمِشٌ

بسم الله الرحمن الرحيم

### الدَّرْسُ الْخَامِسُ وَالْعَشْرُونَ

پنجمه و بیستم درس

دالاتدی جملی ولولی :

أَنَا أُحِبُّ الصُّورَ الْمَلَوْنَ	أَنَا أُرِيدُ صُورًا مَلَوْنَةً
زه رنگه عکسونه خونبوم	زه رنگه عکسونه غوارم

په دی لاتدی دوو کلموکی د ( ر ) توری په دوو دولو تلفظ کیږی

الصُّورَ	صُورًا
ر	ر

همداراز په هغوکی ( ر ) په دوو شکلو سره لیکله کیږی

رَا	رَ
-----	----

پوه ( ر ) له زور سره ده    پله ( ر ) د زور له تنوین سره ده

رَا	رَ
-----	----

دالاندی جملی ولولی :

أَنَا أَحِبُّ الْقِصَصَ الْمُصَوَّرَةَ . أَنَا لَا أُرِيدُ قِصَصًا بِأَنْبِيَاءٍ .  
زه عکس لرونکی کیسی خوبنوم زه کیسی ( قصی ) نه غواړم ای نبیله

په دی لاتندی دوو کلموکی د ( ص ) توری په دوو ډولو تلفظ کیری

قِصَصًا

الْقِصَصِ

همدار از په دغو کلموکی ( ص ) په دوو شکلو سره لیکل کیری

صَا

صَ

لمړی (ص) له زور سره لیکل شوی اودوم (ص) دزور له تنوین سره لیکل شوی

صَا

تور مثالونه :

رَا

صُورًا

رَ

الصُّورَ

صَا

قِصَصًا

صَ

الْقِصَصِ

مَا

أَقْلَامًا

مَا

الْأَقْلَامِ



غناالتنه زه

دالاتدی جملی ولولی :

أنا أحب القِصصَ المصوّرة . أنا لا أريدُ قصصًا مصوّرة .  
زه عكس لرونکی کیسی خوبنوم      زه عکس لرونکی کیسی نه غواړم

دېره لفظه په داء ښودل شو ( ت دېره ) دېره لفظه د داء په

په دې لاتدی دوو کلموکن (گرده ت) په دوو ډولو تلفظ کېږي

دېره لفظه په داء ښودل شو ( ت دېره ) دېره لفظه د داء په

المصوّرة

مصوّرة

دېره لفظه د داء په ( ت دېره ) دېره لفظه د داء په ( ت دېره ) دېره

همدارنگه په دغو کلموکی ( گردی ت) په دوو شکلو سره لیکله کېږي

المصوّرة

المصوّرة

المصوّرة

المصوّرة

المصوّرة

المصوّرة

یوه ( گردی ت) زور لری بله ( گردی ت) دزور تنوین لری

دېره لفظه د داء په ( ت دېره ) دېره لفظه د داء په ( ت دېره ) دېره لفظه د داء په

المصوّرة

المصوّرة

نور مثالونه :

نور مثالونه :

أنا أحبُّ الصُّورَ المُلَوَّنةَ .      أنا أريدُ صُورًا مُلَوَّنةً .  
 زه رنگه عكسونه جو منوم      زه رنگه عكسونه غواپم

په دی لاندی کلموکی ( گرده ت ) په ډوور بیلوډ ولو سره تلفظ کيږی

المُلَوَّنةُ      المُلَوَّنةُ  
 همد اراز په دغو دوو کلموکی ( گرده ت ) په دوو شکلو سره لیکله کيږی

اَلْمُلَوَّنَةُ

اَلْمُلَوَّنَةُ

لمړی ( گرده ت ) زور لری      دومه ( گرده ت ) دزور تنوین لری

نور مثالونه :

المُصَوَّرَةُ      المُصَوَّرَةُ  
 مُصَوَّرَةٌ      مُصَوَّرَةٌ

المُلَوَّنةُ      المُلَوَّنةُ  
 مُلَوَّنةٌ      مُلَوَّنةٌ

الجَمِيلةُ      الجَمِيلةُ  
 جَمِيلةٌ      جَمِيلةٌ

دیادونی ورده کله چه په ( گردی ت ) باندی دزور تنوین راشی الف نه ور  
 سره زیاتیږی

اَلجَمِيلةُ

اَلجَمِيلةُ

تمرینونه

لمری تمرین :

په دی لاتندی جملوکی ترهغو تورو لاتندی خط کش کپری چه دزور تنوین لری

نِهَادُ تَضَعُ أَزْهَارًا جَمِيلَةً فِي زَهْرِيَّةٍ .

نَيْبِلٌ يَحْمِلُ سَلَّةَ صَغِيرَةً فِي يَدِهِ .

هِنْدُ تَشْتَرِي تَفَاحًا وَخَسًا وَطَمَاطِمَ .

سَالِمٌ يَضَعُ خِطَابًا فِي صُنْدُوقِ الْبَرِيدِ .

دوم تمرین :

دی لاتندی کلموته وروسته له دی دزور تنوین ورکپری چه دهغو په څنگ کی

جملو په خالی ځایوکی یی ولیکی

( تَشْرَبُ هِنْدُ . . . . . : فِي كُوبٍ )

( يَضَعُ نَيْبِلٌ . . . . . فِي زَهْرِيَّةٍ )

( الْمُدْبِرُ يَضَعُ . . . . . فِي ظَرْفٍ )

( نِهَادٌ تَشْتَرِي . . . . . طَافِحًا )

لَبَن

وَرْدَةٌ

صُورَةٌ

سَمَكٌ

# الدَّرْسُ السَّادِسُ وَالْعِشْرُونَ

شپږ ويشتم درس



تَلِيفُونُ



سَالِمٌ يَجْلِسُ بِجِوَارِ الْمَكْتَبِ

سالم دمیز څنگ ته کینی

نَسِیلُ وَنَهَادُ بِجِوَارِ سَالِمٍ

نسیل او نهاد د سالم په څنگ

کی دی

التَلِيفُونُ عَلَى الْمَكْتَبِ

تلیفون په میز باندی

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



أَرْبَعَةٌ	ثَلَاثَةٌ	إِثْنَانِ	وَاحِدٌ	صِفْرٌ
شُكْرٌ	دَرِي	دَوَه	يُو	صَفْرٌ



تِسْعَةٌ	ثَمَانِيَةٌ	سَبْعَةٌ	سِتَّةٌ	خَمْسَةٌ
تِه	اتِه	اوه	شِبِير	پَنَخَه



أَرْقَامٌ	رَقْمٌ	سَاعَةٌ	قُرْصٌ
نَمْرِي (رَقْمُونَه)	نَمْرَه (رَقْم)	كُوشَك	دَتَلْفُونِ شَرِيخ

د الاتدی کلمی او جملی ولولی :



بِرْفَعُ  
پور ته کوی



يُمَسِّكُ  
نیسی



يَقْرَأُ  
لولی



يَسْمَعُ  
اودی



يَتَكَلَّمُ  
غریبی



يُدَوِّرُ  
غرخوی

أَنَا أَقْرَأُ أَرْقَامَ التَّلِيْفُونِ .

زه د تلیفون غرمی ( رقمونه ) اهللم

أَنَا أَرْفَعُ السَّمَاعَةَ .

زه گوشک پورته کوم

أَنَا أَدَوِّرُ الْقَرُصَ .

زه د تلیفون غرخ غرخوم

أَنَا أَتَكَلَّمُ فِي التَّلِيْفُونِ .

زه په تلیفون کی خبری کوم

دنبیل اود هغه دپلار خبری ولولی :

نَبِيلٌ : كَيْفَ أَتَكَلَّمُ فِي التَّلِيفُونَ يَا أَبِي ؟

نَبِيل : په تلیفون کی هرنگه خبری وکړم ای پلاره ؟



سَالِمٌ : هَذِهِ سَمَاعَةُ التَّلِيفُونَ يَا نَبِيلِ .

سَالِمٌ : دا دتلیفون گوشک دی ای نبیله

وَهَذَا قُرْصُ التَّلِيفُونَ .

اود اد تلیفون خرخ دی



وَعَلَى الْقُرْصِ أَرْقَامٌ .

او په دغه خرخ باندی نمبری (رقمونه) موجودی دی

نَهَادٌ : اِقْرَأْ هَذِهِ الْأَرْقَامَ يَا نَبِيلِ

دا نمبری ولوله ای نبیله

نَبِيلٌ : وَاحِدٌ اِثْنَانِ ثَلَاثَةٌ أَرْبَعَةٌ خَمْسَةٌ

يو	دوه	دری	څلور	پنځه
مِئَةٌ	سَبْعَةٌ	ثَمَانِيَةٌ	تِسْعَةٌ	صَفْرٌ
شپږ	اوه	اته	نه	صفر

نَهَاد : وَأَنَا أَقْرَأُ هَذِهِ الْأَرْقَامَ يَا أَبِي

نهاد : اوزه دانگری لولم ای بلاره

وَاحِدٌ    اِثْنَانِ    ثَلَاثَةٌ    اَرْبَعَةٌ    خَمْسَةٌ

سِتَّةٌ    سَبْعَةٌ    ثَمَانِيَةٌ    تِسْعَةٌ    صَفْرٌ

سَالِمٌ : هَذَا جَمِيلٌ .

سالم : داینه دی

ارْزُقِ السَّمَاعَةَ الْآنَ يَا نَبِيلُ

اوس گوشک پورته کره ای نبیله

مَاذَا تَسْمَعُ ؟

نخه شی اورى ؟

نَبِيلُ : أَسْمَعُ صَوْتًا مِثْلَ صَوْتِ الْجَرَسِ .

نبیل : دزنگ دغیر په شان غیر اورم

سَالِمٌ : هَذَا حَسَنٌ .

سالم : داینه ده

مَاذَا تُرِيدُ الْآنَ يَا نَبِيلُ ؟

ته اوس نخه غواړی ای نبیله ؟



نَبِيلٌ : أَرِيدُ رَقْمَ تَلِيْفُونِ نَائِلِ .

نَبِيل : زه دنابل دتلیفون نمره غواړم

سَالِمٌ : وَمَا رَقْمُ تَلِيْفُونِ نَائِلِ

سالم : دنابل دتلیفون نمره خوده ؟

نَبِيلٌ : رَقْمُ تَلِيْفُونِ نَائِلِ .

نَبِيل : دنابل دتلیفون نمره : -

سَبْعَةٌ	تَسْعَةٌ	خَمْسَةٌ	صَفْرٌ	سِتَّةٌ
اوه	انه	پنځه	صفر	شپږ

سَالِمٌ : دَوْرُ رَقْمِ سَبْعَةٍ (٧) . سالم : داوورقم (عدد) تاوکړه

ثُمَّ دَوْرُ رَقْمِ تَسْعَةٍ (٩) . بیا دنهو رقم (عدد) تاوکړه

ثُمَّ دَوْرُ رَقْمِ خَمْسَةٍ (٥) . بیا دپنځو رقم (عدد) تاوکړه

ثُمَّ دَوْرُ رَقْمِ صَفْرِ (٠) . بیا د صفر رقم (عدد) تاوکړه

ثُمَّ دَوْرُ رَقْمِ سِتَّةٍ (٦) . بیا د شپږو رقم (عدد) تاوکړه

مَاذَا تَسْمَعُ الْآنَ يَا نَبِيلُ ؟  
اوس نخه شی اوری ای نبیلده ؟

نَبِيلُ : أَسْمَعُ الْآنَ صَوْتَ الْجَرَسِ يَدُقُّ .  
اوس دزنگ غیر اورم چه وهل کیبری

أَلُو . . . أَلُو . . . نَائِل .  
الو . . . الو . . . نایله

أَنَا الْآنَ أَتَكَلَّمُ مَعَ نَائِلٍ .  
زه اوس له نایل سره غیر پریم

أَنَا الْآنَ أَتَكَلَّمُ فِي التَّلِفُونِ .  
زه اوس په تلفون کی خیری کوم

شُكْرًا لَكَ يَا أَبِي .  
زه له تاخخه تشکر کوم ای پلاره

تمرینونه

لمرې تمرین :

دالاندی کلمی ولولی او په هغوی د (ال) اوله هغه نه وروسته توری تلفظ

ته بڼه څیرشی :

الْمَكْتُبُ - الْقُرْصُ - الْأَرْقَامُ - الْخَمْسَةُ - الْآنُ

دوم تمرین :

دالاندی کلمی ولولی او په هغوی د (ال) اوله هغه نه وروسته توری تلفظ

ته بڼه څیرشی :

السَّمَاعَةُ - الصَّفْرُ - الرَّقْمُ - السَّنَةُ - التَّلِيفُونَ

په دی لاندی جملوکی هغه کلمی په دوو مجموعو ویشی چه دهغو په اول

کی (ال) داخل شوی او دهغو تلفظ په یوه مجموعه کی له بلی مجموعی

نخه فرق لری

نَبِيلٌ يَرْفَعُ السَّمَاعَةَ . وَيُدَوِّرُ الْقُرْصَ .

نَبِيلٌ يَسْمَعُ صَوْتَ الْجَرَسِ .

نَبِيلٌ يَتَكَلَّمُ فِي التَّلِيفُونَ .

سَالِمٌ يُمَسِكُ السَّمَاعَةَ وَيَتَكَلَّمُ .

الدرس السابع والعشرون  
اوه ويستم درس

دالاندی کلمی ولولی

حَجْرَةٌ کوته	جَزْرٌ گاخری	بَطِيخٌ هندوانه	أَزْهَارٌ گلان
------------------	-----------------	--------------------	-------------------

دغو کلمو ته (ال) ورزیات کړی او بیایی ولولی :

الْحَجْرَةُ کوته	الْجَزْرُ گاخری	الْبَطِيخُ هندوانه	الْأَزْهَارُ گلان
---------------------	--------------------	-----------------------	----------------------

دیادونی ورده چه دغو کلمو ته د (ال) زیاتو لود هغویة تلفظ کی هیڅ کوم  
تغیر نه دی راوستلی

حَجْرَةٌ الْحَجْرَةُ	جَزْرٌ الْجَزْرُ	بَطِيخٌ الْبَطِيخُ	أَزْهَارٌ الْأَزْهَارُ
-------------------------	---------------------	-----------------------	---------------------------

اودبته پام وکړی چه د اپورتنی کلمی په دی توروپیل شوی دی

ح	ج	ب	ا
---	---	---	---

نور مثالونه :

فَرَّاشَةٌ پتنگ	غُرَابٌ کارغه (کارغه)	عِنْبٌ انگور	خَوْخٌ شفتالو
--------------------	-----------------------------	-----------------	------------------

دغوپورتنیو کلموته (ال) وزیات کړی او بیایی ولولی :

الْفَرَّاشَةُ پتنگ	الْغُرَابُ کارغه	الْعِنْبُ انگور	الْخَوْخُ شفتالو
-----------------------	---------------------	--------------------	---------------------

د پاملرنی وړه چه دغو کلموته د (ال) زیاتولو دهغوپه تلفظ کی هیش کوم  
تغیر نه دی راوستلی .

فَرَّاشَةٌ الْفَرَّاشَةُ	غُرَابٌ الْغُرَابُ	عِنْبٌ الْعِنْبُ	خَوْخٌ الْخَوْخُ
-----------------------------	-----------------------	---------------------	---------------------

د اپورتنی کلمی په دغو تورو شروع شوی دی

ف	غ	ع	خ
---	---	---	---

دالاندی کلمی ولولی :

قَمَرٌ سپوږمى	كِتَابٌ کتاب	مَدِينَةٌ وياند	هَرَمٌ هرم
------------------	-----------------	--------------------	---------------

کله چه پورتنیو کلموته ( ال ) ورزیات شی داډول لوستلی کبړی

القَمَرُ سپوږمى	الکِتابُ کتاب	المَدِينَةُ وياند	الهَرَمُ هرم
--------------------	------------------	----------------------	-----------------

او دغر کلموته د ( ال ) زیاتولو دهغویه تلفظ کی هېڅ کوم تغیر نه دی راوستلی

القَمَرُ القَمَرُ	الکِتابُ الکِتابُ	المَدِينَةُ المَدِينَةُ	الهَرَمُ الهَرَمُ
----------------------	----------------------	----------------------------	----------------------

دیادونی ورده چه پورتنی کلمی په دی تورو شروع شوی دی

ق	ک	و	ه
---	---	---	---

دالاندی کلمی ولولی :

یَدٌ	وَرْدَةٌ
لاس	سور کل ( کلاب )

پورتنیو کلموته (ال) ورزیات کچی اویبایی ولولی :

یَدٌ	وَرْدَةٌ
الْبَيْدُ	الْوَرْدَةُ
لاس	گلاب ( سور گل )

اودا دوه کلمی په لاندی تورو پیل شوی دی

ی	و
---	---

نوکلہ چه (ال) دهغو کلمو په سرکی ورزیات شی چه په دی لاندی تورو پیل

شوی دی نو دهغو په تلفظ کی کوم تغیر نه راغی :

ا	ب	ج	ح	خ	ع	غ
ف	ق	ک	م	ه	و	ی

دالاندی کلمی ولولی :

ذَّيْلُ لکی	دَبَابَةٌ تانک	ثَلَاثَةٌ دری	تَلْمِيزٌ زده کونکی
----------------	-------------------	------------------	------------------------

کله چه پورتینو کلموته (ال) ورزیات شی داسی لوستلی کبری

الذَّيْلُ لکی	الدَّبَابَةُ تانک	الثَّلَاثَةُ دری	التَّلْمِيزُ زده کونکی
------------------	----------------------	---------------------	---------------------------

له دغو کلمو سره د (ال) له زیاتولونه مخکی اووروسته دهغو دتلفظ اختلاف ته پام وکړی :

ذَّيْلُ الذَّيْلُ	دَبَابَةٌ الدَّبَابَةُ	ثَلَاثَةٌ الثَّلَاثَةُ	تَلْمِيزٌ التَّلْمِيزُ
----------------------	---------------------------	---------------------------	---------------------------

پورتنی کلمی په دی توروپیل شوی دی

ذ	د	ث	ت
---	---	---	---



دالاتدی کلمی ولولی :

شَجْرَةٌ ونه	سَمَكٌ ماهی	زُجَّاجٌ خیشنه	رُمَانٌ انار
-----------------	----------------	-------------------	-----------------

کله چه له پورتنیو کلمو سره (ال) زیات شی داډول لوستلی کبږی

الشَّجْرَةُ ونه	السَّمَكُ ماهی	الرُّجَّاجُ خیشنه	الرُّمَانُ انار
--------------------	-------------------	----------------------	--------------------

له دغو کلمو سره د (ال) له زیاتولونه مخکی اورسته دهغو د تلفظ اختلا  
ته څیرشی :

شَجْرَةٌ الشَّجْرَةُ	سَمَكٌ السَّمَكُ	زُجَّاجٌ الرُّجَّاجُ	رُمَانٌ الرُّمَانُ
-------------------------	---------------------	-------------------------	-----------------------

داپورتنی کلمی په دی تورو شروع شوی دی

ش	س	ز	ر
---	---	---	---

دالاندی کلمی ولولی :

ظَرْفُ پاکتہ	طَيَّارَةٌ الوتکہ	ضَوْءٌ رنا	صُنْدُوقٌ بکس
-----------------	----------------------	---------------	------------------

کله چه ددغو کلموبه اول کی (ال) را شی دادول تلفظ کبیری

الظَّرْفُ پاکتہ	الطَّيَّارَةُ الوتکہ	الضَّوْءُ رنا	الصُّنْدُوقُ بکس
--------------------	-------------------------	------------------	---------------------

له دغو کلمو سره د (ال) له زیاتولونه مخکی اوورسته دهغو دتلفظ اختلاق ته غیرشی :

ظَرْفُ الظَّرْفُ	طَيَّارَةٌ الطَّيَّارَةُ	ضَوْءٌ الضَّوْءُ	صُنْدُوقٌ الصُّنْدُوقُ
---------------------	-----------------------------	---------------------	---------------------------

داپورتنی کلمی په دی تورو پیل شوی دی .

ظ	ط	ض	ص
---	---	---	---

دالاندی کلمی ولولی :

نور  
نور

نافذة  
کرکی

لیمون  
لیمو

لحم  
غویته

کله چه له دغو کلمو سره (ال) زیات شی داسی تلفظ کیږی

نور  
النور

نافذة  
النافذة

لیمون  
اللیمون

لحم  
اللحم

داپورته کلمی په دی تورو شروع شوی دی

ن

ل

دیادونی ورده چه هغه کلمی چه په لاتندی تورو پیل کیږی کله چه (ال) ورسره زیات شی (ل) دکلمی په اول توری بدلیری اود کلمی لمړی توری شد مومی :

ت . ث . د . ذ . ر . ز . س  
ش . ص . ض . ط . ظ . ل . ن

تعمیرتونه

لمیری تمرین

دالاندی کلمی ولولی او په هغوی د (ال) اوله هغه نه وروسته توری تلفظ

ته به مخیرشی : 

مخیرشی	مخیرشی	مخیرشی
--------	--------	--------

الْأَشْجَارُ - الْجَمِینُ - الْحَقِیْبَةُ - الْخَیْرُ - الْقَلَمُ - الْكُوبُ

دوم تمرین : 

مخیرشی	مخیرشی	مخیرشی
--------	--------	--------

دالاندی کلمی ولولی او په هغوی د (ال) اوله هغه نه وروسته توری تلفظ

ته به مخیرشی : 

مخیرشی	مخیرشی	مخیرشی
--------	--------	--------

الثَّلَاثُ - الرَّیْفُ - الزَّوْجَةُ - الرَّوْبَةُ - السَّفَرُ - الصَّبَاحُ

دریم تمرین :

دی لاندی کلموته د (ال) له زیاتولو وروسته هغه ولولی او ترهغو کلمولاندی

خط کش کړی چه په هغوی د (ال) توری نه تلفظ کیری

مخیرشی	مخیرشی	مخیرشی
--------	--------	--------

مِيزَانٌ - لَبَنٌ - فَمٌ - كُوبٌ - تَبِینٌ - صُورَةٌ

خلورم تمرین :

دالاندی جملی ولولی او دهغو کلمو تلفظ ته مخیرشی چه (ال) لری او دجملو

په اول اوا خیرکی راغلی دی

- الْحَقَائِبُ مَعَ أَبِي .

أَيْنَ الْحَقَائِبُ ؟

- الشَّرْفَةُ كَبِيرَةٌ .

سَالِمٌ فِي الشَّرْفَةِ .

- الْأَقْلَامُ جَمِيلَةٌ .

مَا شَكْلُ الْأَقْلَامِ ؟

- الطَّمَاظِمُ لَذِيذَةٌ .

هَذِهِ الطَّمَاظِمُ طَازِجَةٌ .

## دکتاب ددوسی برخی د لغتو پښتو معنی گانی

مخ	پښتو معنی	عربی لغت	حرف	مخ	پښتو معنی	عربی لغت	حرف
۳۶	وړی	تَحْمِيلُ	ت	۵۳	زما پلار	أَبِي	ا
۲	ټکټونه	تَدَاكِرُ		۵۲	خبري کوم	أَتَكَلِّمُ	
۲	ټکټ	تَدَكِيرَةٌ		۵۱	دوه	إِثْنَانِ	
۵۱	نه	تَسَعَةً		۵۲	خرخوم (تاووم)	أَدْوَرُ	
۵۴	اوری	تَسْمَعُ		۵۱	تلور	أَرْبَعَةٌ	
۲	تلگراف	تَلِغْرَافٌ		۵۴	پورته کچه	أَرْفَعُ	
۲	تلیفون	تَلِيفُونٌ		۵۱	رقمونه (نمری)	أَرْقَامٌ	
۵۱	دری	ثَلَاثَةٌ	ث	۵۴	اورد	أَسْبَحُ	
۵	زنگ	جَرَسٌ	ج	۵	ستنې	أَعْمِدَةٌ	
۱۶	قصاب	جَزَّارٌ		۵۳	ولوله	أَقْرَأُ	
۱۶	گامخري	جَزْرٌ		۵۲	لولم	أَقْرَأُ	
۵۴	سبه	حَسَنٌ	ح	۳۲	قلمونه	أَقْلَامٌ	
۲	بکسونه	حَقَائِبُ		۵۶	الف ليله و ليله (بوژدوشپي)	أَلْفُ لَيْلَةٍ وَلَيْلَةٍ	
۱۹	خوپر	حَلْوٌ			الو	أَلْوٌ	
۱۶	کاهو	خَسٌّ	خ				
۱۵	سایه (ترکاری)	خَضْرٌ		۱۹	هندواته	بِطَبِخٍ	ب
۱۶	دساہیلوورونکی	خَضْرِيٌّ		۳۴	مخني	بَغْضٍ ...	
۵۱	پنخه	خَمْسَةٌ		۲	کورونه	بَيْوتٌ	

پهلوی	عربی لغت	پهلوی معنی	مخ	پهلوی	عربی لغت	پهلوی معنی	مخ
د	دور	تاوگره	۵۵	ط	طَارِجَةٌ	تازه	۲۱
ر	رَحِيصَةٌ	ارزانه	۳۳	ع	طَمَاطِمُ	رومی بالبحان	۱۶
س	رَقْمٌ	نمره (رقم)	۵۱	ع	عَلْبَةٌ	دبلی	۳۲
س	سَبْعَةٌ	اوه	۵۱	ق	عَنْبِي	لرم	۲۱
	سِتَّةٌ	شپه	۵۱	ق	قُرْصٌ	د تلیفون شرح	۵۱
	سَفَرٌ	سفر	۴		فِصَّةٌ	کیسه (قصه)	۳۲
	سَمَاعَةٌ	گوشک	۵۱		فِصَصٌ	کیسی	۳۲
	سُوقٌ	بازار	۱۵		قَلَمٌ	قلم	۳۲
	يَا سَبْدِي	ای بنا غلی	۳۵	ك	كَبِيرٌ	لوی	۱۵
	شُكْرًا	تشکر (منته)	۳۵		كُتِبَ	کتابونه	۳۳
ص	صَبَاحٌ	سپاردهی په	۲۱		كَيْفٌ	خرنگه	۵۳
	الْخَيْرِ	خیری			كَيْلُو	کیلو	۱۷
	صَغِيرٌ	بیوکس (کوچنی)	۱۷	ل	لَا	نه	۶
	صِفْرٌ	صفر	۵۱		لَحْمٌ	غوبه	۱۶
	صَوْتٌ	غیر (برخ)	۵۴		لَكَ	سعاداره (له تاخمه)	۵۶
	صُورٌ	عکسونه	۳۲		لَهُ	دهغه دپاره	۴
	صُورَةٌ	عکس	۳۲	م	مِثْلٌ ...	لکه (په شان)	۵۴

مع	پښتو معنی	عربی لغت	پښتو	مع	پښتو معنی	عربی لغت	پښتو
۵۲	خبري کوي (شبهه)	يَتَكَلَّمُ	ی	۱	درېدځ (استیشن)	مِحْطَةٌ	۲
				۲	مسافران	مَسَافِرُونَ	
۳۴	راوړي	يُحْضِرُ		۳۳	عکس لرونکی	مُصَوِّرَةٌ	
۵	وهي (تکوي)	يَدُقُ		۳۶	د کتابو پلورنځي	مَكْتَبَةٌ	
۵۲	تاوړي (خرخړي)	يَدُورُ		۳۷	رنګه	مَلَوْنَةٌ	
	پورته کوي	يَرْفَعُ		۱۷	راکړه	هَاتَ	ه
۵۲	(جګړي)			۶۰	هرم	هَرَمٌ	
۳۵	غواړي	يُرِيدُ		۵۶	په (په) يادولو	وَاحِدٌ	و
۴	رانيسی (اخلي)	يَشْتَرِي		۱۹	ولاړي	وَاقِفٌ	
۱۸	پريکوي	يَقْطَعُ		۴۰	کاغذ	وَرَقَةٌ	
۱۸	تاوړي (پېچي)	يَلْفُ					
۵۲	نيسي	يُنْسِكُ					





**Get more e-books from [www.ketabton.com](http://www.ketabton.com)  
Ketabton.com: The Digital Library**